Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2025/4

9.1.2025

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2025/4

zo 17. decembra 2024,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá predbežné clo uložené na dovoz oxidu titaničitého s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]) (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9 ods. 4,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Začatie

(1) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) začala 13. novembra 2023 antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dovozu oxidu titaničitého (ďalej len „TiO_2“) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „dotknutá krajina“, „Čína“ alebo „ČĽR“) na základe článku 5 základného nariadenia. Komisia uverejnila oznámenie o začatí revízneho prešetrovania v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([2]) (ďalej len „oznámenie o začatí revízneho prešetrovania“).

(2) Komisia začala prešetrovanie na základe podnetu, ktorý 29. septembra 2023 podala Európska *ad hoc* koalícia pre oxid titaničitý (ďalej len „navrhovateľ“). Podnet bol podaný v mene výrobného odvetvia Európskej únie (ďalej len „Únia“ alebo „EÚ“) vyrábajúceho TiO_2 v zmysle článku 5 ods. 4 základného nariadenia. Podnet obsahoval dôkazy o existencii dumpingu a výslednej značnej ujme, ktoré boli dostatočné na odôvodnenie začatia prešetrovania.

1.2. Registrácia

(3) Komisia vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2024/1617 ([3]) zo 6. júna 2024 (ďalej len „nariadenie o registrácii“) zaviedla registráciu dovozu dotknutého výrobku.

1.3. Predbežné opatrenia

(4) V súlade s článkom 19a základného nariadenia Komisia 13. júna 2024 stranám poskytla súhrn navrhovaných ciel a podrobné údaje o výpočte dumpingových rozpätí a rozpätí primeraných na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie. Zainteresované strany boli vyzvané, aby do troch pracovných dní predložili pripomienky k presnosti výpočtov.

(5) Traja používatelia, a to Plastika Kritis SA (ďalej len „Plastika Kritis“), Munksjö Paper AB (ďalej len „Munksjö“) a Felix Schoeller GmbH & Co. KG (ďalej len „Felix“) predložili pripomienky, ktoré sa netýkali presnosti výpočtov.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj.
([2]) Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu oxidu titaničitého (TiO_2) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ C, C/2023/786, 13.11.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2023/786/oj).
([3]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1617 zo 6. júna 2024, ktorým sa zavádza registrácia dovozu oxidu titaničitého s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L, 2024/1617, 7.6.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1617/oj).

(6) Spoločnosť Plastika Kritis, výrobca bielej hlavnej zmesi (Masterbatch White), tvrdila, že podľa jej vedomostí k žiadnemu dumpingu nedochádza. Ďalej zopakovala predchádzajúce tvrdenia, že navrhované antidumpingové clá budú mať katastrofálne dôsledky pre odvetvie výroby hlavných zmesí v Únii.

(7) Spoločnosť Plastika Kritis najmä tvrdila, že hlavné zmesi z iných tretích krajín sa stanú oveľa konkurencieschopnejšími na trhu Únie, ako aj na vývozných trhoch, pretože budú mať naďalej prístup k lacnému TiO_2 z Číny. Okrem toho tvrdila, že vzhľadom na obmedzenú kapacitu výrobného odvetvia Únie bude ponuka TiO_2 v prípade zavedenia opatrení nedostatočná. Napokon, v prípade retroaktívneho uplatňovania ciel používatelia utrpia ešte väčšie straty, keďže prípravné obdobie na dodávky z Číny sa predĺžilo v dôsledku útokov na obchodné plavidlá v Červenom mori v prvej polovici roka 2024.

(8) Tieto pripomienky sú uvedené v príslušných bodoch tohto nariadenia v súvislosti s analýzou záujmu Únie a retroaktívnym výberom ciel (pozri body 7.3.2 a 8.3).

(9) Spoločnosti Munksjö a Felix, výrobcovia dekoračného papiera, predložili pripomienky, v ktorých nesúhlasia s rozhodnutím Komisie neudeliť oslobodenie v režime konečné použitie pre dovoz TiO_2 na laminát a opakujú svoje predchádzajúce tvrdenia o tom, prečo sú splnené podmienky na jeho udelenie.

(10) Ďalej tvrdili, že bez takéhoto oslobodenia v režime konečné použitie sa ich situácia bude naďalej zhoršovať aj napriek tomu, že Komisia začala 14. júna 2024 antidumpingové prešetrovanie proti čínskemu dovozu dekoračného papiera ([4]). Dôvodom je, že v dôsledku uloženia antidumpingových ciel v rámci súčasného prešetrovania sa zvýšia ich výrobné náklady a zároveň sa zníži cena TiO_2 na čínskom domácom trhu, čím sa ďalej znížia výrobné náklady čínskych výrobcov dekoračného papiera. Ani jeden z týchto vývojov sa však nebude brať do úvahy pri vyvodzovaní záverov v prípade dekoračného papiera, keďže obdobie prešetrovania v tomto prípade sa skončí pred uložením ciel v tomto prešetrovaní.

(11) Týmto pripomienkam je venovaný bod 7.3.4.

(12) Komisia 11. júla 2024 uložila vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2024/1923 ([5]) (ďalej len „predbežné nariadenie“) predbežné antidumpingové clá na dovoz TiO_2 s pôvodom v Číne.

1.4. **Ďalší postup**

(13) Po zverejnení základných skutočností a úvah, na základe ktorých bolo uložené predbežné antidumpingové clo (ďalej len „predbežné poskytnutie informácií“), viaceré zainteresované strany predložili písomné podania k predbežným zisteniam v lehote stanovenej v článku 2 ods. 1 predbežného nariadenia. Patria medzi ne:

a) navrhovateľ;

b) používatelia výrobku: Siegwerk Druckfarben AG & CO. KGaA (ďalej len „Siegwerk“), Plastika Kritis, Munksjö, Felix, Teknos Group Oy (ďalej len „Teknos“), Flint Group GmbH (ďalej len „Flint“), Akzo Nobel Sourcing BV (ďalej len „AkzoNobel“), PPG Industries Europe Sarl (ďalej len „PPG“), Emil FreiLacke GmbH & Co KG (ďalej len „Emil FreiLacke“) a Mauvilac;

c) združenia používateľov: Asociación Española de Fabricantes de Pinturas y Tintas de Imprimir (ďalej len „ASEFAPI“), združenie španielskych výrobcov farieb a tlačiarenských farieb; Konfederácia európskeho papierenského priemyslu (ďalej len „CEPI“), združenie spoločností vyrábajúcich papier (laminátový papier a papier na špeciálne použitia); Hellenic Coatings Association (ďalej len „HCA“), združenie gréckych výrobcov farieb a atramentov; a European Council of the Paint, Printing Ink and Artists' Colours Industry (ďalej len „CEPE“), združenie výrobcov farieb, tlačiarenských farieb a umeleckých farieb v Európe;

([4]) Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu dekoračného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ C, C/2024/3695, 14.6.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/3695/oj).

([5]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1923 z 10. júla 2024, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz oxidu titaničitého s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L, 2024/1923, 11.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1923/oj).

d) dovozcovia: AAKO B.V. (ďalej len „AAKO“); a

e) vyvážajúci výrobcovia: LB Group (ďalej len „LB“), ako aj China National Coatings Industry Association (ďalej len „CNCIA“), združenie zastupujúce vyvážajúcich výrobcov.

(14) Strany, ktoré o to požiadali, dostali možnosť byť vypočuté. Uskutočnili sa vypočutia združení ASEFAPI a CEPE, spoločností Munksjö, Felix, Plastika Kritis, Flint, Kleverkem SRL, LB, Mauvilac a navrhovateľa. Neuskutočnilo žiadne vypočutie s úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

(15) Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za potrebné pre svoje konečné zistenia. Komisia pri práci na svojich konečných zisteniach vzala do úvahy pripomienky predložené zainteresovanými stranami a v náležitých prípadoch zrevidovala svoje predbežné závery.

(16) Komisia informovala všetky zainteresované strany o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých zamýšľala uložiť konečné antidumpingové clo na dovoz oxidu titaničitého s pôvodom v Číne (ďalej len „konečné poskytnutie informácií“). Všetkým stranám sa poskytla lehota, v rámci ktorej mohli ku konečnému poskytnutiu informácií predložiť pripomienky.

(17) Stranám, ktoré o to požiadali, sa takisto poskytla možnosť vypočutia. Uskutočnili sa vypočutia so združením CEPE a so spoločnosťou LB. Žiadna zo strán nepožiadala o zásah úradníka pre vypočutie.

1.5. **Pripomienky k začatiu konania**

(18) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, Komisia potvrdila odôvodnenie 6 predbežného nariadenia.

1.6. **Výber vzorky**

(19) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodneniach 7 až 13 predbežného nariadenia.

1.7. **Individuálne preskúmanie**

(20) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodnení 14 predbežného nariadenia.

1.8. **Vyplnené dotazníky a overovanie na mieste**

(21) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodneniach 15 až 19 predbežného nariadenia.

1.9. **Obdobie prešetrovania a posudzované obdobie**

(22) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodnení 20 predbežného nariadenia.

2. **DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**

(23) Komisia opísala prešetrovaný výrobok, dotknutý výrobok a podobný výrobok v odôvodneniach 21 až 26 predbežného nariadenia. Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v uvedených odôvodneniach predbežného nariadenia.

2.1. **Tvrdenia týkajúce sa vymedzenia výrobku**

(24) Po predbežných zisteniach viaceré strany namietali voči záverom Komisie týkajúcim sa žiadostí v súvislosti s vymedzením výrobku. Niektoré strany predložili aj nové tvrdenia týkajúce sa vymedzenia výrobku.

(25) Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodnení 33 predbežného nariadenia, keďže niekoľko tvrdení týkajúcich sa vymedzenia výrobku bolo predložených po uplynutí lehoty na predloženie uvedených tvrdení, Komisia ich v predbežnej fáze nemohla posúdiť. Tieto tvrdenia boli teraz posúdené a sú uvedené ďalej v príslušných podbodoch.

2.1.1. *Masterbatch White*

(26) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa rozšírenia vymedzenia výrobku na Masterbatch White (ďalej len „MW“), odôvodnenia 34 až 37 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

2.1.2. *Tvrdenia týkajúce sa štruktúry PCN*

(27) Spoločnosť AkzoNobel vo svojich pripomienkach k predbežnému nariadeniu tvrdila, že Komisia sa nezaoberala návrhom spoločnosti AkzoNobel na zmenu štruktúry PCN a že Komisia by mala zvážiť spresnenie PCN pridaním ďalších kategórií do poľa PCN „hmotnostný obsah TiO_2“.

(28) Komisia analyzovala všetky tvrdenia týkajúce sa zmeny štruktúry PCN a v odôvodnení 42 predbežného nariadenia uviedla, že neboli predložené žiadne dôkazy o tom, že by chemické látky v povlaku mali vplyv na ceny. Rovnaký záver platí aj pre tvrdenie spoločnosti AkzoNobel zhrnuté v odôvodnení 27. Neboli predložené žiadne dôkazy o tom, že na zabezpečenie spravodlivého porovnania cien by bolo potrebné spresniť PCN pridaním ďalších kategórií hmotnostného obsahu TiO_2.

(29) Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodnení 43 predbežného nariadenia, žiadny z vyvážajúcich výrobcov nenamietal proti navrhovanej štruktúre PCN z dôvodu, že by viedla k nespravodlivému porovnaniu cien, buď preto, že PCN nerozlišujú výrobky na základe chemikálií, ktoré sú súčasťou povlaku, alebo preto, že nie sú v poli „hmotnostný obsah TiO_2“ dostatočne podrobné. Komisia preto nemala žiadny dôvod dospieť k záveru, že by bolo potrebné túto oblasť viac rozčleniť, aby sa zabezpečilo spravodlivé porovnanie cien podľa článku 2 ods. 10 základného nariadenia.

(30) Komisia preto považovala toto tvrdenie za neopodstatnené a návrh spoločnosti AkzoNobel zamietla.

(31) Keďže v uvedenej veci neboli predložené žiadne nové tvrdenia a dôkazy, Komisia potvrdila svoje zistenia z odôvodnení 38 až 44 predbežného nariadenia.

2.1.3. *Žiadosti o vylúčenie výrobku*

(32) Komisia na úvod pripomenula, že z ustálenej judikatúry Súdneho dvora vyplýva, že účelom definície dotknutého výrobku v antidumpingovom prešetrovaní je pomôcť pri zostavovaní zoznamu výrobkov, ktoré budú v prípade potreby podliehať uloženiu antidumpingových ciel. Na účely tohto procesu môže Komisia zohľadniť viaceré aspekty, akými sú okrem iného fyzické, technické a chemické vlastnosti výrobkov, ich použitie, vzájomná zameniteľnosť, vnímanie spotrebiteľom, distribučné kanály, výrobný proces, výrobné náklady a kvalita ([6]). Z ustálenej judikatúry tiež vyplýva, že Komisia má pri definovaní dotknutého výrobku širokú diskrečnú právomoc ([7]).

(33) Preskúmanie, či bol konkrétny výrobok platne zaradený do zoznamu výrobkov, ktoré budú v prípade potreby podliehať uloženiu antidumpingových ciel, sa musí vykonať na základe vlastností dotknutého výrobku, ako ich vymedzila Komisia, a nie na základe vlastností výrobkov, ktoré tvoria dotknutý výrobok alebo jeho podkategórie ([8]). Pretože výrobky, ktoré nie sú vo všetkých ohľadoch identické, zodpovedajú faktorom, ktoré Komisia zohľadnila v definícii dotknutého výrobku, môžu patriť do rozsahu definície tohto výrobku a v tomto kontexte môžu byť predmetom antidumpingového prešetrovania ([9]).

([6]) Pozri napríklad rozsudok z 13. septembra 2010, Whirlpool Europe/Rada, T-314/06, EU:T:2010:390, bod 138, a rozsudok zo 17. decembra 2010, EWRIA a iní/Komisia, T-369/08, EU:T:2010:549, bod 82.

([7]) Pozri v tomto zmysle rozsudok zo 17. marca 2016, Portmeirion Group, C-232/14, EU:C:2016:180, body 46 a 47, a rozsudok z 10. októbra 2012, Gem-Year and Jinn-Well Auto-Parts (Zhejiang)/Rada, T-172/09, EU:T:2012:532, bod 62.

([8]) Pozri rozsudok z 18. novembra 2014, Photo USA Electronic Graphic/Rada, T-394/13, EU:T:2014:964, bod 30.

([9]) Pozri v tomto zmysle rozsudok z 18. novembra 2014, Photo USA Electronic Graphic/Rada, T-394/13, EU:T:2014:964, bod 31, a rozsudok z 28. februára 2017, JingAo Solar a iní/Rada, T-157/14, EU:T:2017:127, bod 112 a citovanú judikatúru.

(34) Podľa judikatúry sa tvrdenie, že dotknutý výrobok je zle vymedzený, musí zakladať na argumentoch, ktoré preukazujú, že Komisia buď nesprávne posúdila faktory, ktoré považovala za relevantné, alebo že uplatnenie iných, relevantnejších faktorov si vyžadovalo zúženie definície dotknutého výrobku ([10]).

(35) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 24 a 25, niekoľko strán predložilo žiadosti týkajúce sa vylúčenia výrobku po uplynutí lehoty na predloženie tvrdení týkajúcich sa vymedzenia výrobku alebo napadlo predbežný záver Komisie týkajúci sa ich žiadosti. Na preskúmanie týchto žiadostí o vylúčenie výrobku, ako sa uvádza v odôvodnení 45 predbežného nariadenia, Komisia preskúmala i) základné fyzické, chemické a technické vlastnosti uvedených druhov výrobku; ii) ich konečné použitie a zameniteľnosť; iii) vnímanie konečným zákazníkom. V záujme úplnosti Komisia zvážila aj ďalšie prvky, ktoré by mohli potenciálne odôvodniť vylúčenie výrobku na základe úvah týkajúcich sa záujmu Únie, napríklad: iv) vplyv ciel na používateľov; v) alternatívne zdroje dodávok a vi) vplyv oslobodenia od cla. Žiadna zo strán nespochybnila prvky, ktoré Komisia preskúmala pri posudzovaní žiadosti o vylúčenie výrobku.

2.1.3.1. Žiadosti, ktoré sa neposudzovali v predbežnej fáze

2.1.3.1.1. Nepotiahnutý TiO_2 pre iné ako biele pigmenty

(36) Spoločnosť Sun Chemical Ltd. (ďalej len „Sun Chemical“) predložila svoju žiadosť o vylúčenie výrobku neskoro v predbežnej fáze prešetrovania. V tom istom podaní požiadala o oslobodenie v režime konečné použitie pre nepotiahnuté druhy TiO_2, ak a keď sa používajú ako medziprodukt na výrobu iných ako bielych pigmentov, ktoré zahŕňajú premenu kryštalickej štruktúry. Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 62 predbežného nariadenia a uvádza v predchádzajúcom odôvodnení 25, táto žiadosť sa preto v predbežnej fáze prešetrovania neposudzovala.

(37) Spoločnosť Sun Chemical poskytla len niektoré informácie o základných fyzických, chemických a technických vlastnostiach tohto výrobku, o konečnom použití a zameniteľnosti, o vplyve, ktorý by clo malo na jej podnikanie, a o vplyve možného oslobodenia od cla, ale nie o vnímaní zmien výrobku zo strany koncových zákazníkov alebo o alternatívnych zdrojoch dodávok.

(38) Okrem toho spoločnosť Sun Chemical neposkytla vyplnený dotazník ani nepredložila relevantné a overiteľné údaje, ktoré by Komisii umožnili riadne posúdiť tvrdenie, v alternatívnom formáte. Z toho vyplýva, že spoločnosť Sun Chemical neodôvodnila svoju žiadosť ani v súvislosti s prvými tromi prvkami uvedenými v odôvodnení 32 a Komisia nedokázala overiť žiadnu z predložených informácií.

(39) Komisia napríklad nemala žiadne informácie o podiele dovozu z Číny na štruktúre dodávok spoločnosti Sun Chemical. Okrem toho Komisia z dôvodu nedostatku dôkazov nemohla overiť uvádzaný podiel TiO_2 na výrobných nákladoch spoločnosti Sun Chemical, a preto nemohla vyvodiť presný záver o tom, aký vplyv na ňu môžu mať clá.

(40) Komisia rovnako nemala overené informácie o tom, aké druhy TiO_2 spoločnosť Sun Chemical nakupuje a v akých výrobkoch ich používa. Komisia preto nebola schopná overiť zameniteľnosť, ani špecifickosť použitia, ani potenciálne oslabenie účinnosti ciel, ak by sa udelilo vylúčenie výrobku alebo oslobodenie v režime konečné použitie.

(41) Spoločnosť Sun Chemical okrem toho tvrdila, že charakteristickými chemickými a fyzickými vlastnosťami TiO_2, ktorý nakupuje na výrobu iných ako bielych pigmentov, je to, že nie je potiahnutý a musí mať nízky obsah ťažkých kovov. Neuviedla však, aká je prahová hodnota ťažkých kovov a ako by ju mohli colné orgány merať, aby sa zabezpečila vysledovateľnosť v prípade udelenia vylúčenia výrobku. Navyše podľa informácií v spise sa nepotiahnutý TiO_2 používa aj v iných priemyselných odvetviach, napríklad pri výrobe keramiky a v potravinárskych, farmaceutických a kozmetických výrobkoch.

([10]) Rozsudok z 28. februára 2017, JingAo Solar a iní/Rada, T-157/14, EU:T:2017:127, bod 100, a rozsudok z 28. februára 2017, Canadian Solar Emea a iní/Rada, T-162/14, EU:T:2017:124, bod 99.

(42) Vzhľadom na uvedené skutočnosti spoločnosť Sun Chemical nepreukázala, že uplatnenie iných, relevantnejších faktorov, ako sú tie, ktoré Komisia zohľadnila v definícii dotknutého výrobku, si vyžaduje zúženie definície dotknutého výrobku vylúčením nepotiahnutého TiO_2 pre iné ako biele pigmenty, ani že by bolo odôvodnené oslobodenie v režime konečné použitie. Nepotiahnutý TiO_2 navyše patrí do definície výrobku uvedenej v odôvodnení 21 predbežného nariadenia a zainteresované strany nepredložili žiadne dôkazy, ktoré by preukazovali, že táto podkategória TiO_2 dovážaná z ČĽR nekonkuruje žiadnemu inému výrobku dostupnému na trhu Únie. Žiadosť bola preto zamietnutá.

2.1.3.1.2. Potravinársky TiO_2

(43) Konfederácia CEPI podala túto žiadosť o vylúčenie výrobku po uplynutí lehoty na predloženie tvrdení týkajúcich sa vymedzenia výrobku. Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 64 predbežného nariadenia a uvádza v predchádzajúcom odôvodnení 25, táto žiadosť sa preto nemohla posudzovať v predbežnej fáze prešetrovania. Konfederácia CEPI vo svojom podaní k predbežnému nariadeniu neuviedla žiadne ďalšie tvrdenia týkajúce sa tejto žiadosti. Navrhovateľ namietal proti tejto žiadosti o vylúčenie výrobku.

(44) Konfederácia CEPI poskytla len niektoré informácie o základných fyzických, chemických a technických vlastnostiach tohto výrobku, konečnom použití a zameniteľnosti, vnímaní zmien výrobku koncovými zákazníkmi a alternatívnych zdrojoch dodávok, ale nie o vplyve prípadného oslobodenia od cla alebo o tom, aký vplyv by malo clo na používateľov.

(45) Konfederácia CEPI preukázala, že potravinársky TiO_2 má osobitné chemické vlastnosti, keďže musí spĺňať požiadavky na nízky obsah ťažkých kovov a ďalšie požiadavky na prídavné látky v potravinách E-171 stanovené v nariadení Komisie (EÚ) č. 231/2012 ([11]). Tieto prahové hodnoty by okrem toho mohli colné orgány ľahko kontrolovať štandardnými metódami používanými na testovanie prídavných látok v potravinách.

(46) Hoci sa konfederácia CEPI osobitne nezaoberala otázkou konečného použitia a zameniteľnosti, Komisia v tejto súvislosti poznamenala, že prahová hodnota ťažkých kovov pre potravinársky TiO_2 je stanovená zákonom ([12]). Žiaden iný druh TiO_2, ktorý prekračuje uvedené prahové hodnoty, sa nemôže legálne používať ako prídavná látka v potravinách (E-171).

(47) Konfederácia CEPI ďalej uviedla, že len dvaja alebo traja výrobcovia z Únie sú schopní dodávať potravinársky TiO_2, a to len v obmedzenom množstve.

(48) Navrhovateľ namietal proti názoru, že potravinársky TiO_2 možno odlíšiť od iných druhov TiO_2 na základe prítomnosti fosforu v povlaku alebo na základe rozdielov vo výrobných procesoch. Komisia poznamenala, že konfederácia CEPI nikdy nepredložila takéto tvrdenia, a preto zamietla argumenty navrhovateľa ako bezpredmetné.

(49) Na základe dostupných dôkazov Komisia zistila, že aj keď potravinársky TiO_2 musí spĺňať osobitné požiadavky na prídavné látky E-171, nemožno dospieť k záveru, že nemá spoločné základné fyzické, chemické a technické vlastnosti s inými druhmi TiO_2. Ide len o poddruh uvedených látok. Podľa informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, ide o výrobok, ktorý si vyžaduje rovnaké hlavné suroviny ako iné použitia, len s vyššou čistotou, a výrobnú linku lepšie chránenú pred vnášaním kontaminantov počas výrobného procesu, aby sa dosiahli požadované regulačné limity.

(50) Komisia takisto poznamenala, že konfederácia CEPI neposkytla žiadny odhad, aký by mohol byť podiel potravinárskeho TiO_2 na celkovom dopyte po TiO_2. Komisia preto nemohla posúdiť vplyv, ktorý by toto vylúčenie výrobku mohlo mať na účinnosť ciel.

(51) Okrem toho, keďže takéto odhady chýbajú, nie je jasné, či dvaja alebo traja výrobcovia z Únie, ktorí podľa konfederácie CEPI dokážu vyrábať potravinársky TiO_2, budú schopní pokryť dopyt Únie po tomto druhu. V tejto súvislosti neboli poskytnuté žiadne ďalšie dôkazy, pričom z prešetrovania vyplýva, že zdroje potravinárskeho TiO_2 existujú aj v iných tretích krajinách, napríklad v Kanade.

([11]) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 231/2012 z 9. marca 2012, ktorým sa ustanovujú špecifikácie prídavných látok uvedených v prílohách II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008, (Ú. v. EÚ L 83, 22.3.2012, s. 1 , ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/231/oj).

([12]) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 231/2012 z 9. marca 2012, ktorým sa ustanovujú špecifikácie prídavných látok uvedených v prílohách II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 (Ú. v. EÚ L 83, 22.3.2012, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/231/oj).

(52) Komisia preto nenašla dôvod tvrdiť, že pre tento druh výrobku nie sú k dispozícii dostatočné zdroje dodávok.

(53) Napokon, žiadni iní používatelia potravinárskeho TiO_2 nepredložili v rámci prešetrovania žiadne údaje o tom, ako by antidumpingové clá ovplyvnili ich podnikanie, a takéto dôkazy neposkytla ani konfederácia CEPI, ani iné zdroje. Komisia preto nemala žiadne spoľahlivé informácie o povahe vplyvu, ktorý by mohli mať clá na používateľov tohto druhu TiO_2.

(54) Vzhľadom na uvedené skutočnosti konfederácia CEPI nepreukázala, že uplatnenie iných, relevantnejších faktorov, ako sú tie, ktoré Komisia zohľadnila v definícii dotknutého výrobku, si vyžaduje zúženie definície dotknutého výrobku vylúčením potravinárskeho TiO_2. Potravinársky TiO_2 navyše patrí do definície výrobku uvedenej v odôvodnení 21 predbežného nariadenia a zainteresované strany nepredložili žiadne dôkazy, ktoré by preukazovali, že táto podkategória TiO_2 dovážaná z ČĽR nekonkuruje žiadnemu inému výrobku dostupnému na trhu Únie.

(55) Komisia preto nemohla dospieť k záveru, že v prípade potravinárskeho TiO_2 sú splnené prvky na vylúčenie výrobku, a túto žiadosť zamietla.

2.1.3.1.3. Vylúčenie TiO_2 vyrábaného chloridovým postupom

(56) Spoločnosť AkzoNobel predložila žiadosť, aby bol TiO_2 vyrábaný chloridovým postupom (ďalej len „TiO_2 vyrábaný chloridovým postupom“) vylúčený z rozsahu prešetrovania po uplynutí lehoty na predloženie tvrdení týkajúcich sa vymedzenia výrobku. Ako sa uvádza v odôvodnení 66 predbežného nariadenia a v predchádzajúcom odôvodnení 25, táto žiadosť sa preto nemohla posudzovať v predbežnej fáze prešetrovania.

(57) Po prvé, spoločnosť AkzoNobel na začiatku tvrdila, že TiO_2 vyrábaný chloridovým postupom a TiO_2 vyrábaný síranovým postupom (ďalej len „TiO_2 vyrábaný síranovým postupom“) nie sú vzájomne zastupiteľné.

(58) Na dôkaz tohto tvrdenia spoločnosť AkzoNobel opísala, že TiO_2 vyrábaný chloridovým postupom používaný vo farbách ponúka lepšiu odolnosť voči poveternostným vplyvom, intenzívnejšiu farbu vnímanú ako belšiu vďaka modrastému odtieňu (v porovnaní so žltkastým odtieňom TiO_2 vyrábaného síranovým postupom) a z toho vyplývajúce rozdiely v aplikáciách medzi týmito dvomi výrobkami (TiO_2 vyrábaný chloridovým postupom sa používa len na vonkajšie aplikácie, zatiaľ čo na vnútorné aplikácie sa používa TiO_2 vyrábaný chloridovým aj síranovým postupom).

(59) Spoločnosť AkzoNobel ďalej tvrdila, že ak by boli TiO_2 vyrábaný chloridovým postupom a TiO_2 vyrábaný síranovým postupom vzájomne zastupiteľné, odvetvie farieb a náterov by už prešlo na TiO_2 vyrábaný síranovým postupom, aby sa znížili výrobné náklady. Skutočnosť, že dopyt po TiO_2 vyrábanom chloridovým postupom zostáva značný, preukazuje, že nie sú vzájomne zastupiteľné.

(60) Po druhé, spoločnosť AkzoNobel tvrdila, že TiO_2 vyrábaný chloridovým postupom by mal byť vylúčený z rozsahu prešetrovania vzhľadom na to, že väčšina výroby v Číne (a tiež dovozu z Číny) je založená na síranovom postupe, zatiaľ čo väčšina výroby a spotreby TiO_2 v Únii je založená na chloridovom postupe.

(61) Po tretie, spoločnosť AkzoNobel na základe vlastných údajov o nákupe tvrdila, že existujú rozdiely v cene medzi čínskym TiO_2 vyrábaným chloridovým postupom a čínskym TiO_2 vyrábaným síranovým postupom, ako aj TiO_2 vyrábaným chloridovým postupom z iných zdrojov.

(62) Spoločnosť AkzoNobel tvrdila, že v dôsledku uvedených dvoch prvkov musí byť analýza ujmy a príčinnej súvislosti skreslená.

(63) Spoločnosť AkzoNobel vo svojich pripomienkach k predbežnému nariadeniu v podstate zopakovala uvedené argumenty.

(64) Spoločnosť AkzoNobel spochybnila záver Komisie, že hlavný rozdiel na trhu je medzi anatasovým a rutilovým TiO_2. Na tento účel spoločnosť AkzoNobel poukázala na niekoľko správ so získanými informáciami o trhu, ktoré predtým poskytla a z ktorých údajne vyplýva, že hlavný rozdiel je v skutočnosti v TiO_2 vyrábanom chloridovým a síranovým postupom.

(65) Napokon spoločnosť AkzoNobel nenamietala voči záveru Komisie vyplývajúcemu z odôvodnení 68 a 69 predbežného nariadenia, ale tvrdila, že aj keď čínsky dovoz predstavuje 66 % TiO_2 vyrábaného síranovým postupom, nekonkuruje 90 % výroby v EÚ, ktorá je založená na chloridovom postupe. Analýzy ujmy a príčinnej súvislosti sú teda nevyhnutne skreslené (okrem výpočtov vykonaných na úrovni PCN) v neprospech čínskeho dovozu TiO_2.

(66) Komisia pri analýze žiadosti spoločnosti AkzoNobel poznamenala, že žiadosť spoločnosti o vylúčenie výrobku sa v podstate zakladá na tvrdení, že a) TiO_2 vyrábaný chloridovým a síranovým postupom nie sú vzájomne zastupiteľné; b) existuje rozdiel v cene medzi druhmi TiO_2 získanými jednotlivými postupmi a c) väčšina TiO_2 vyrábaného v Číne a pochádzajúceho z Číny sa vyrába síranovým postupom, zatiaľ čo väčšinu výroby a spotreby v Únii predstavuje TiO_2 vyrábaný chloridovým postupom.

(67) Komisia preskúmala dôkazy opísané v odôvodnení 64 v predchádzajúcom texte a poznamenala, že v uvedených správach sa len uvádza, aká je odhadovaná kapacita jednotlivých výrobcov v rámci každého z dvoch výrobných procesov. Skutočnosť, že existujú dva rôzne výrobné procesy a sledujú sa ich príslušné kapacity, nie je relevantná pri otázke, či účastníci trhu na základe toho robia kľúčový rozdiel alebo nie.

(68) Preto neboli predložené žiadne nové dôkazy, ktoré by napadli záver Komisie, že trh vo všeobecnosti rozlišuje medzi anatasovým alebo rutilovým TiO_2. Naopak, vyvážajúci výrobca Guanxi Jinmao Titanium Co., Ltd., ktorý nebol zaradený do vzorky, dokonca podal žiadosť o vylúčenie výrobku v prípade anatasového TiO_2, pričom tvrdil, že medzi anatasovým a rutilovým TiO_2existujú významné rozdiely a nie sú vzájomne zastupiteľné.

(69) Pokiaľ ide o tvrdenie spoločnosti AkzoNobel, že TiO_2 vyrábané chloridovým a síranovým postupom majú rozdielne aplikácie, Komisia najprv poznamenala, že spoločnosť AkzoNobel uviedla toto tvrdenie na základe použitia svojich vlastných výrobkov vo vnútorných a vonkajších priestoroch, ktoré je relevantné len v odvetví farieb a náterov. Iné priemyselné odvetvia by mohli nakupovať TiO_2 vyrábaný chloridovým aj síranovým postupom a používať ho zameniteľne v rovnakých aplikáciách (ako je to napr. pri výrobe dekoračného papiera alebo hlavných zmesí). Okrem toho aj samotná spoločnosť AkzoNobel vo svojom vyplnenom dotazníku uviedla, že na niektoré aplikácie svojich výrobkov používa TiO_2 vyrábaný chloridovým aj síranovým postupom.

(70) Aj keby teda existovalo jednoznačné rozdelenie medzi používaním TiO_2 vyrábaným len chloridovým postupom v niektorých aplikáciách farieb a náterov a len síranovým postupom v iných *(quod non)*, tvrdilo sa to pre jeden druh použitia a nemusí to nevyhnutne platiť pre všetky ostatné priemyselné odvetvia. Komisia teda toto tvrdenie zamietla.

(71) Z prešetrovania skutočne vyplynulo, že existuje viacero odberateľských odvetví, ktoré používajú výrobky z TiO_2, ktoré boli prispôsobené tak, aby dobre fungovali v konkrétnej aplikácii alebo dokonca vo viacerých aplikáciách.

(72) V rámci každého odvetvia používateľov existuje viacero výrobkov na rôzne aplikácie: architektonické farby, priemyselné nátery (v rámci odvetvia farieb a náterov), laminátové papiere na rôzne povrchy nábytku alebo podláh (odvetvie dekoračného papiera), grafické farby na úzkoplošné etikety, na pružné obaly a na aplikácie na papier a lepenku (odvetvie grafických atramentov) a podobne.

(73) V rámci každého z uvedených segmentov trhu, a dokonca aj jednotlivých aplikácií, budú mať používatelia často viacero formulácií svojich výrobkov v závislosti od konkrétneho konečného použitia a potrieb zákazníka.

(74) Z prešetrovania takisto vyplynulo, že používatelia často testujú výkonnosť konkrétnych druhov TiO_2 ponúkaných výrobcami TiO_2 vo formuláciách, ktoré používajú, a podľa toho vytvárajú jednu alebo viac receptúr/vzorcov, ktoré budú konkrétnym spôsobom fungovať v ich výrobkoch. Takýto výrobok sa teda bude predávať na konkrétne použitie v rámci aplikácie.

(75) Výkonnosť uvedených výrobkov bude okrem iného závisieť od druhu použitého TiO_2 vrátane veľkosti častíc TiO_2, morfológie kryštálov (anatas alebo rutil), od toho, či sú molekuly TiO_2 potiahnuté alebo nepotiahnuté, a od toho, či bol TiO_2 vyrobený chloridovým alebo síranovým postupom.

(76) Súhra všetkých týchto prvkov bude mať okrem iných faktorov prirodzene aj vplyv na cenu.

(77) Komisia preto dospela k záveru, že neexistujú presvedčivé dôkazy, ktoré by odôvodňovali, že TiO_2 vyrábaný chloridovým postupom by mal byť vyňatý z vymedzenia výrobku na základe základných fyzických, chemických a technických vlastností, ktoré sa dostatočne líšia od TiO_2 vyrábaného síranovým postupom. TiO_2 vyrábaný chloridovým aj síranovým postupom sa používajú v rovnakých priemyselných odvetviach, niekedy dokonca v rovnakých aplikáciách.

(78) Okrem toho existuje dostatok alternatívnych zdrojov dodávok, keďže väčšina výrobnej kapacity výrobného odvetvia Únie, ako uviedla samotná spoločnosť AkzoNobel, je založená na chloridovom postupe, ako je to v prípade Severnej Ameriky.

(79) Ako už Komisia konštatovala v odôvodnení 433 predbežného nariadenia a potvrdila ďalej v bode 7.3.3, spoločnosť AkzoNobel by nebola clami významne ovplyvnená a mohla by ich absorbovať. Na druhej strane vylúčenie viac ako tretiny dovozu prešetrovaného výrobku z vymedzenia výrobku bude mať pravdepodobne významný vplyv na účinnosť opatrení.

(80) Vzhľadom na uvedené skutočnosti spoločnosť AkzoNobel nepreukázala, že uplatnenie iných, relevantnejších faktorov, ako sú tie, ktoré Komisia zohľadnila v definícii dotknutého výrobku, si vyžaduje zúženie definície dotknutého výrobku vylúčením TiO_2 vyrábaného chloridovým postupom. TiO_2 vyrábaný chloridovým postupom navyše patrí do definície výrobku uvedenej v odôvodnení 21 predbežného nariadenia a zainteresované strany nepredložili žiadne dôkazy, ktoré by preukazovali, že táto podkategória TiO_2 dovážaná z ČĽR nekonkuruje žiadnemu inému výrobku dostupnému na trhu Únie. Komisia preto zamietla žiadosť o vylúčenie TiO_2 vyrábaného chloridovým postupom z vymedzenia výrobku.

(81) Spoločnosť AkzoNobel okrem toho zopakovala svoje tvrdenia, že Komisia by mala vykonať samostatné analýzy ujmy a príčinnej súvislosti pre TiO_2 vyrábaný chloridovým a síranovým postupom na základe tvrdení uvedených v odôvodneniach 60, 61 a 65.

(82) Spoločnosť AkzoNobel však nepredložila nové argumenty ani dôkazy na podporu tohto tvrdenia.

(83) Komisia takisto potvrdila svoj záver v odôvodnení 69 predbežného nariadenia, že len preto, že čínski výrobcovia v súčasnosti vyrábajú viac TiO_2 síranovým postupom, neznamená to, že to tak bude aj v budúcnosti. Navyše, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 90 predbežného nariadenia, z prešetrovania vyplýva, že čínske výrobné odvetvie je odhodlané urýchliť prechod zo síranového postupu na chloridový postup výroby TiO_2.

(84) Komisia preto trvá na svojom závere v odôvodneniach 70 a 71 predbežného nariadenia a túto žiadosť zamietla.

2.1.3.1.4. Vylúčenie anatasového TiO_2

(85) Vyvážajúci výrobca Guanxi Jinmao Titanium Co., Ltd. (ďalej len „Jinmao Titanium“), ktorý nebol zaradený do vzorky, podal žiadosť o vylúčenie anatasového TiO_2 z rozsahu prešetrovania. Táto žiadosť bola predložená vo veľmi neskorej fáze prešetrovania po uverejnení predbežného nariadenia. K tejto žiadosti sa nevyjadrila žiadna strana.

(86) Ako Komisia zdôraznila už v odôvodnení 62 predbežného nariadenia, pripomienky týkajúce sa vymedzenia výrobku mali byť predložené v počiatočných fázach prešetrovania, aby bol k dispozícii dostatočný čas na posúdenie ich opodstatnenosti a aby sa ostatným zainteresovaným stranám poskytla možnosť na ne reagovať.

(87) Komisia napriek tomu preskúmala žiadosť na základe informácií, ktoré boli v tejto fáze k dispozícii.

(88) Ako uviedla spoločnosť Jinmao Titanium, anatasový TiO_2 sa dá vyrobiť len síranovým postupom. Spoločnosť Jinmao Titanium uviedla, že výrobná kapacita výrobcov z Únie pri síranovom postupe je oveľa nižšia ako pri chloridovom postupe a nepostačuje na uspokojenie dopytu Únie po anatasových výrobkoch, zatiaľ čo dynamika trhu a predpisy Únie motivujú výrobcov z Únie, aby investovali do zariadení na výrobu chloridovým postupom.

(89) Spoločnosť Jinmao Titanium ďalej tvrdila, že anatasové výrobky sa významne líšia od ostatných výrobkov (t. j. rutilových) v týchto ukazovateľoch: tvrdosť, relatívna hustota, index lomu, rozptylová sila, chemická stabilita, šírka zakázaného pásma a fotokatalytická aktivita, pričom v tejto súvislosti cituje niekoľko akademických zdrojov. Spoločnosť Jinmao Titanium tvrdí, že tieto vlastnosti formujú vnímanie koncových používateľov a určujú ich vhodnosť na rôzne aplikácie.

(90) Okrem toho spoločnosť Jinmao Titanium uviedla, že účastníci trhu bežne rozlišujú, či ide o anatas alebo rutil, čo má vplyv na cenu.

(91) Spoločnosť okrem toho tvrdila, že medzi anatasovými a rutilovými výrobkami je obmedzená vzájomná zastupiteľnosť. Hoci v niektorých oblastiach môže rutil nahradiť anatas, táto vzájomná náhrada sa z ekonomických dôvodov praktizuje len zriedka.

(92) Spoločnosť Jinmao Titanium preto dospela k záveru, že používatelia v Únii a aplikácie, ktoré sa viac spoliehajú na anatasové výrobky, by sa vyhli zvýšeným nákladom a vyšším spotrebiteľským cenám, ak by bol anatasový TiO_2 vylúčený z vymedzenia výrobku. Zároveň existuje obmedzené riziko obchádzania, keďže anatas priamo nekonkuruje výrobe rutilu v Únii.

(93) Komisia najprv poznamenala, že tvrdenie o nedostatočných kapacitách v Únii na uspokojenie dopytu po anatasovom TiO_2 nebolo podložené žiadnymi dôkazmi. Zatiaľ čo v období prešetrovania bola kapacita Únie skutočne mierne nižšia ako celkový dopyt Únie po TiO_2, nepreukázalo sa, že by bol osobitný nedostatok kapacity, pokiaľ ide o výrobky z anatasového TiO_2. Komisia teda toto tvrdenie zamietla ako nepodložené.

(94) Pokiaľ ide o argumenty týkajúce sa údajných rozdielov medzi anatasovými a rutilovými výrobkami, ich vzájomnej zastupiteľnosti, konečného použitia, cien a vnímania zákazníkmi, Komisia už v predchádzajúcich odôvodneniach 71 až 76 dospela k záveru, že všetky uvedené prvky sú ovplyvnené množstvom faktorov pri každom jednotlivom použití výrobkov obsahujúcich TiO_2. V závislosti od aplikácie môže byť rozlišovanie medzi rutilovým a anatasovým TiO_2 relevantné vo väčšej alebo v menšej miere.

(95) Okrem toho samotná spoločnosť Jinmao Titanium pripúšťa, že skutočne existuje určitý stupeň vzájomnej zastupiteľnosti rutilových a anatasových výrobkov dokonca aj v tých istých aplikáciách.

(96) Komisia preto nemohla dospieť k záveru, že potenciálne špecifiká anatasového TiO_2 v ktoromkoľvek z uvedených prvkov by odôvodňovali vylúčenie výrobku.

(97) Napokon neboli predložené žiadne dôkazy o tom, že objem dovozu anatasového TiO_2 do Únie nie je významný. Na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, by až 30 % celkového dovozu v období prešetrovania mohol potenciálne predstavovať anatasový TiO_2. Vzhľadom na to, že výrobné odvetvie Únie predáva aj anatasové výrobky, takéto vylúčenie by mohlo mať významný vplyv na účinnosť ciel.

(98) Vzhľadom na uvedené skutočnosti spoločnosť Jinmao Titanium nepreukázala, že uplatnenie iných, relevantnejších faktorov, ako sú tie, ktoré Komisia zohľadnila v definícii dotknutého výrobku, si vyžaduje zúženie definície dotknutého výrobku vylúčením anatasového TiO2. Anatasový TiO_2 navyše patrí do definície výrobku uvedenej v odôvodnení 21 predbežného nariadenia a zainteresované strany nepredložili žiadne dôkazy, ktoré by preukazovali, že táto podkategória TiO_2 dovážaná z ČĽR nekonkuruje žiadnemu inému výrobku dostupnému na trhu Únie. Komisia túto žiadosť zamietla.

2.1.3.1.5. TiO_2 používaný v opaľovacích krémoch

(99) Po uložení predbežných opatrení spoločnosť AAKO B.V. (ďalej len „AAKO“), malý dovozca potiahnutého TiO_2 používaného v opaľovacích krémoch, požiadala o vylúčenie tohto druhu TiO_2.

(100) Spoločnosť AAKO tvrdila, že tento druh TiO_2 má osobitné fyzické, chemické a technické vlastnosti, keďže v opaľovacích krémoch sa môžu používať len špecifické druhy TiO_2. Chemické látky, ktoré môžu byť obsiahnuté v povlaku uvedených druhov, a ich množstvo sú vymedzené v prílohe VI k nariadeniu o kozmetických výrobkoch ([13]).

(101) To si vyžaduje, aby sa druhy od dodávateľov testovali a schvaľovali pre konkrétne vzorce a aby ich nemohli voľne nahradiť iní dodávatelia.

(102) Okrem toho spoločnosť AAKO tvrdila, že cena druhov TiO_2, ktoré dováža, je približne osemkrát vyššia ako cena štandardných nepotiahnutých druhov TiO_2, takže trhy s potiahnutým a nepotiahnutým TiO_2 sú prakticky neporovnateľné.

(103) Komisia poznamenala, že uvedená žiadosť obsahuje obmedzené informácie a bola predložená vo veľmi neskorej fáze konania.

(104) Komisia na začiatku takisto poznamenala, že TiO_2, ktorý opisuje spoločnosť AAKO, nie je jediným potiahnutým TiO_2 na trhu. Naopak, väčšina druhov TiO_2 dostupných na trhu Únie obsahuje určitú formu chemického povlaku.

(105) Okrem toho Komisia uznala, že zloženie TiO_2 používaného v opaľovacích krémoch je regulované zákonom, a preto je logické, že zmena dodávateľa si vyžaduje rozsiahle testovanie.

(106) Ako však vyplynulo z prešetrovania, testovanie TiO_2 pred jeho použitím v niektorom zo vzorcov/aplikácií používateľov nie je v tomto odvetví ojedinelé. Mnohí ďalší používatelia preukázali, že zmena zloženia ich výrobkov si vyžaduje predchádzajúce testovanie. Komisia preto nemohla dospieť k záveru, že TiO_2 používaný v opaľovacích krémoch má osobitné fyzické, chemické a technické vlastnosti, ktoré by odôvodňovali vylúčenie výrobku.

(107) Okrem toho spoločnosť AAKO neposkytla žiadne informácie ani dôkazy o prípadnom nedostatku dodávok v rámci Únie alebo alternatívnych zdrojov dodávok.

(108) Napokon sa v rámci tohto prešetrovania neprihlásil žiadny výrobca opaľovacích krémov, ktorý by namietal proti opatreniam, z čoho vyplýva, že clá by nemali významný vplyv na ich podnikanie.

(109) Vzhľadom na uvedené skutočnosti spoločnosť AAKO nepreukázala, že uplatnenie iných, relevantnejších faktorov, ako sú tie, ktoré Komisia zohľadnila v definícii dotknutého výrobku, si vyžaduje zúženie definície dotknutého výrobku vylúčením TiO_2 používaného v opaľovacích krémoch. TiO_2 používaný v opaľovacích krémoch navyše patrí do definície výrobku uvedenej v odôvodnení 21 predbežného nariadenia a zainteresované strany nepredložili žiadne dôkazy, ktoré by preukazovali, že táto podkategória TiO_2 dovážaná z ČĽR nekonkuruje žiadnemu inému výrobku dostupnému na trhu Únie. Komisia zamietla žiadosť spoločnosti AAKO o vylúčenie výrobku.

2.1.3.2. Žiadosti, ktoré sa posudzovali v predbežnej fáze

2.1.3.2.1. TiO_2 na laminát

(110) Po uverejnení predbežného nariadenia sa uskutočnilo vypočutie so spoločnosťami Munksjö a Felix. Spoločne predložili pripomienky k zisteniam Komisie uvedeným v predbežnom nariadení. Konfederácia CEPI takisto predložila pripomienky, v ktorých požiadala Komisiu, aby prehodnotila svoje závery o vylúčení TiO_2 na laminát.

(111) Spoločnosti Munksjö a Felix zopakovali svoje žiadosti o vylúčenie výrobku alebo prípadne o oslobodenie v režime konečné použitie, pričom poskytli nové dodatočné dôkazy a tvrdili, že všetky kritériá, ktoré Komisia posudzovala v súvislosti s týmito žiadosťami v predchádzajúcich prípadoch, boli splnené. Komisia preto na základe nových dôkazov prehodnotila svoje závery.

([13]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 z 30. novembra 2009 o kozmetických výrobkoch (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 342, 22.12.2009, s. 59 , ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1223/oj) a nariadenie Komisie (EÚ) 2021/850 z 26. mája 2021, ktorým sa mení a opravuje príloha II a ktorým sa menia prílohy III, IV a VI k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 o kozmetických výrobkoch (Ú. v. EÚ L 188, 28.5.2021, s. 44, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/850/oj).

(112) Po prvé, obaja používatelia tvrdili, že Komisia porušila povinnosť preskúmať s náležitou starostlivosťou všetky informácie, ktoré má k dispozícii, čím porušila zásadu rovnosti prostriedkov. Tvrdili, že Komisia selektívne zohľadnila prvky z podaní navrhovateľa, pričom nezohľadnila odpovede dvoch používateľov na tieto tvrdenia.

(113) Ako sa uvádza v odôvodnení 47 predbežného nariadenia, Komisia nezohľadnila pripomienky k vymedzeniu výrobku, ktoré predložil navrhovateľ 2. mája 2024, ani pripomienky, ktoré spoločne predložili spoločnosti Munksjö a Felix 22. mája 2024 a 30. mája 2024.

(114) Komisia zistila, že určití vyvážajúci výrobcovia inzerovali TiO_2 na laminát na použitie v PVC a odolných plastoch ([14]). Spoločnosti Munksjö a Felix však tvrdili, že Komisia bola v skutočnosti ovplyvnená pripomienkami, ktoré v tejto súvislosti 2. mája 2024 predložil navrhovateľ, pričom nezohľadnila protinávrhy používateľov v tej istej veci.

(115) Komisia v tejto súvislosti zdôraznila, že údaje uvedené v odôvodnení 114 sú verejne dostupné online a Komisia ich mohla získať bez toho, aby zohľadnila pripomienky strán vrátane pripomienok, ktoré navrhovateľ predložil oneskorene. Vo vyplnených dotazníkoch používatelia naozaj uviedli presné druhy výrobku, ktoré nakúpili od jednotlivých dodávateľov, a Komisia ich porovnávala s informáciami verejne dostupnými online.

(116) Napriek tomu Komisia v konečnej fáze zvážila všetky podania vrátane tých, ktoré prišli príliš neskoro na to, aby sa mohli posúdiť v predbežnej fáze, a prehodnotila svoje zistenia na základe všetkých nových skutočností a dôkazov, ktoré v nich boli predložené.

(117) Po druhé, používatelia tvrdili, že viaceré závery, ku ktorým Komisia dospela v predbežnom nariadení, neboli podložené dostupnými dôkazmi.

(118) V tejto súvislosti obaja používatelia po prvé spochybnili zistenia Komisie, že TiO_2 na laminát má rovnaké základné fyzické, chemické a technické vlastnosti ako iné druhy TiO_2 ([15]).

(119) Zopakovali svoje tvrdenie, že TiO_2 na laminát má špecifické fyzické vlastnosti, ktoré zodpovedajú jedinečným potrebám odvetvia výroby dekoračného papiera, konkrétne zabezpečujú vynikajúcu odolnosť voči svetlu po nasýtení papiera živicou na báze melamínu a zabezpečujú, že papier si po impregnácii zachová svoju farbu. Tento prvok je mimoriadne dôležitý pri použití dekoračného papiera v dekoratívnom a nábytkárskom odvetví.

(120) Používatelia doplnili svoje tvrdenie uvedením špecifických chemických vlastností TiO_2 na laminát, ktoré umožňujú takýto výkon. Ide o hrubú povrchovú úpravu na molekule TiO_2, ktorá pozostáva predovšetkým z chemických látok oxid fosforečný (P_2O_5), oxid hlinitý (Al_2O_3) a oxid kremičitý (SiO_2), pričom má najmä vysoký obsah P_2O_5, ktorý v porovnaní s inými druhmi TiO_2 presahuje podiel 0,5 % v suchom výrobku.

(121) Konfederácia CEPI predložila podobný argument a tvrdila, že na základe skutočnosti, že TiO_2 na laminát obsahuje oveľa vyššiu koncentráciu fosforu, je jedinečne vhodný na použitie v laminátových papieroch, ako aj jasne odlíšiteľný od iných druhov TiO_2.

(122) Používatelia tiež poukázali na špecifickú technickú vlastnosť, vďaka ktorej sa TiO_2 na laminát správa inak ako ostatné druhy: má elektrický povrchový náboj, ktorý je výsledkom hrubej povrchovej úpravy, ktorá pomáha molekule priľnúť k vláknam drevnej hmoty. Rovnaký povrchový náboj, ako aj veľkosť častíc spôsobujú, že je nevhodný na iné aplikácie, napríklad na architektonické nátery, pretože spôsobuje „kriedovanie“ farby na stenách.

(123) Nakoniec používatelia poukázali na to, že existujú jednoduché a bežne dostupné metódy na zisťovanie prítomnosti a koncentrácie fosforu v povlaku, najmä prostredníctvom röntgenovej fluorescencie (XRF) alebo testu s indukčne viazanou plazmou (ICP).

(124) Vo svojom podaní z 2. mája 2024 uvedenom v odôvodnení 114 navrhovateľ tvrdil a predložil dôkazy, že prítomnosť fosforu v povlaku nemôže byť rozlišovacím znakom, pretože takmer všetky výrobky z TiO_2 obsahujú určité množstvo fosforu.

([14]) Odôvodnenie 51 predbežného nariadenia.
([15]) Odôvodnenie 51 predbežného nariadenia.

(125) Navrhovateľ ďalej tvrdil, že colné orgány by nedokázali presne určiť prítomnosť fosforu v dovoze TiO_2, a aj keby to dokázali, nedokázali by presne rozlíšiť medzi TiO_2 na laminát a inými druhmi.

(126) Navrhovateľ dodal, že rôzne druhy povrchových úprav, ktorým sa druhy TiO_2 podrobujú, si nevyžadujú jedinečné dodatočné vybavenie ani špecializovanú technológiu, čo ďalej posilňuje argument, že TiO_2 na laminát by sa nemal považovať za samostatný výrobok.

(127) Komisia analyzovala dodatočné informácie, ktoré predložili zainteresované strany a ktoré sa týkali základných vlastností TiO_2 na laminát. Predložené dôkazy potvrdzujú zistenie Komisie uvedené v odôvodnení 51 predbežného nariadenia, že prítomnosť fosforu je v TiO_2 na laminát významnejšia ako v iných druhoch a že vďaka odlišnosti uvedeného povlaku je TiO_2 na laminát vhodný na výrobu dekoračného papiera.

(128) Používatelia vo svojich podaniach po uverejnení predbežného nariadenia nesúhlasili so záverom Komisie, že viacerí vyvážajúci výrobcovia inzerujú ten istý druh TiO_2 na použitie pri výrobe dekoračného papiera, ale aj PVC a odolných plastov, z čoho vyplýva, že ho možno použiť na viaceré účely.

(129) V tejto súvislosti navrhovateľ vo svojom podaní z 2. mája 2024 tvrdil, že mnohí výrobcovia TiO_2 ponúkajú výrobky, ktoré majú univerzálne použitie, t. j. rôzni používatelia ich môžu použiť na niekoľko rôznych aplikácií (nátery, plasty, laminátový papier atď.). Na tento účel poskytol karty údajov o výrobku pre tri rôzne výrobky z TiO_2 vyrobené výrobcami z Únie a ďalšie tri výrobky vyrobené výrobcami v Číne.

(130) Spoločnosti Felix a Munksjö vo svojom podaní z 22. mája 2024 voči tomuto tvrdeniu namietali a predložili dôkazy, z ktorých vyplýva, že niektoré z uvedených druhov TiO_2 sa v skutočnosti nemôžu používať pri výrobe dekoračného papiera, pričom tvrdili, že iné druhy sa na trhu Únie ani nevyskytujú, a preto nie je známe, či dosahujú normy požadované na používanie pri výrobe dekoračného papiera.

(131) Niektoré z výrobkov uvedených v odôvodnení 130 boli aj výrobky, ktoré používatelia uviedli vo svojich vyplnených dotazníkoch, ktoré Komisia porovnala s verejne dostupnými údajmi. Konkrétne v prípade LR-952, výrobku z TiO_2 na laminát vyrábaného spoločnosťou Lomon Billions, používatelia poskytli dôkazy, že na rozdiel od tvrdenia navrhovateľa a záveru Komisie v predbežnom nariadení nie je vhodný na použitie v PVC a odolných plastoch. Webové sídlo spoločnosti Lomon Billions bolo v tejto súvislosti neskôr aktualizované.

(132) Po uložení predbežných ciel konfederácia CEPI predložila podobné tvrdenie, v ktorom argumentovala, že TiO_2 na laminát by sa nedal použiť na iné účely, pretože by sa v plastových materiáloch správne nerozptýlil.

(133) Napriek všetkým novým predloženým dôkazom Komisia nedospela k záveru, že niektorý z druhov výrobku TiO_2, ktoré uvádza navrhovateľ, sa skutočne predáva na trhu Únie na výrobu dekoračného papiera a zároveň na niektoré iné použitia. Hoci niektoré iné druhy výrobku TiO_2 sa inzerujú (a ako ukázalo prešetrovanie, dokonca sa predávajú) na viaceré účely, v prípade TiO_2 na laminát sa to nepreukázalo.

(134) Hoci Komisia uznáva, že niekoľko online zdrojov inzeruje určité výrobky z TiO_2 na použitie pri výrobe dekoračného papiera, ako aj pri iných druhoch výrobkov v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca, nebolo preukázané, že druhy, o ktorých je známe, že sa používajú na výrobu dekoračného papiera, sa predávajú aj na iné použitie.

(135) Naopak, z dostupných dôkazov vyplýva, že hoci môže existovať zameniteľnosť iných druhov výrobku, skutočne existuje (obmedzený) počet druhov výrobku TiO_2 vyrábaných a predávaných len ako TiO_2 na laminát.

(136) Ako Komisia konštatovala v predchádzajúcich odôvodneniach 71 až 75, použitie prešetrovaného výrobku (napríklad jeho použitie pri výrobe dekoračného papiera) v danom konečnom použití zohráva úlohu pri definovaní chemického zloženia a/alebo iných vlastností TiO_2tak, aby bol riadne prispôsobený na toto konkrétne použitie.

(137) Spoločnosti Munksjö a Felix tvrdili, že to platí aj pre TiO_2 na laminát. Ako už Komisia potvrdila v predbežnom nariadení, charakteristickou chemickou vlastnosťou TiO_2 na laminát je, že je potiahnutý vrstvou obsahujúcou vysokú koncentráciu fosforu. Nové dôkazy preukázali, že obsah fosforu by musel byť v sušine výrobku na úrovni aspoň 0,5 %, aby bol výrobok použiteľný na výrobu dekoračného papiera.

(138) Zároveň sa prešetrovaním nepotvrdilo, že špecifické technické vlastnosti TiO_2 na laminát, o ktorých obaja používatelia tvrdili, že ich má (pozri predchádzajúce odôvodnenie 122), sú výlučné pre TiO_2 na laminát alebo pre konkrétnu aplikáciu.

(139) Konkrétne, aj keď TiO_2 na laminát má elektrický povrchový náboj vyplývajúci z jeho hrubej povrchovej úpravy, ktorý pomáha molekulám priľnúť k vláknam drevnej hmoty, nebolo preukázané, že by iné druhy TiO_2 nemali podobné technické vlastnosti. Hoci takýto povrchový náboj by skutočne mohol spôsobiť, že TiO_2 na laminát by nebol vhodný na použitie v náteroch a farbách, Komisia nemohla vylúčiť, že TiO_2 používaný pri výrobe iných výrobkov (napríklad iných druhov papiera) nemusí vykazovať podobnú vlastnosť.

(140) Napriek tomu Komisia posúdila, či obsah fosforu v povlaku postačuje na odôvodnenie vylúčenia výrobku.

(141) Po analýze všetkých dôkazov v dokumentácii Komisia nemohla dospieť k záveru, že TiO_2 na laminát by mal dostatočne odlišné základné fyzické, chemické a technické vlastnosti v porovnaní s inými druhmi TiO_2, aby bol vylúčený z vymedzenia výrobku.

(142) Ako už Komisia analyzovala, viaceré druhy TiO_2 majú v skutočnosti špecifické požiadavky na určité prvky svojho chemického zloženia v závislosti od svojho použitia (napríklad potravinársky TiO_2 alebo TiO_2 používaný v opaľovacích krémoch).

(143) Preto hoci by sa požiadavka, že obsah fosforu musí byť v sušine výrobku na úrovni aspoň 0,5 %, aby bol výrobok použiteľný v aplikáciách na výrobu dekoračného papiera, mohla týkať len použitia TiO_2 pri výrobe dekoračného papiera (alebo inými slovami, týka sa len TiO_2 na laminát), TiO_2 na laminát nie je jedinečný v tom, že si vyžaduje trochu upravené chemické zloženie, aby bol použiteľný na určené použitie. Inými slovami, táto konkrétna vlastnosť nie je dostatočná na odlíšenie TiO_2 na laminát od iných druhov TiO_2, ani nie je jedinečná oproti iným konkrétnym vlastnostiam, ktoré si môžu vyžadovať iné špecifické aplikácie, pri ktorých by mohlo byť vylúčenie opodstatnené.

(144) Komisia preto trvala na svojom závere v predbežnom nariadení, že zainteresované strany nepreukázali, že uplatnenie iných, relevantnejších faktorov, ako sú tie, ktoré Komisia zohľadnila v definícii dotknutého výrobku, si vyžaduje zúženie definície dotknutého výrobku vylúčením TiO_2 na laminát. TiO_2 na laminát navyše patrí do definície výrobku uvedenej v odôvodnení 21 predbežného nariadenia a zainteresované strany nepredložili žiadne dôkazy, ktoré by preukazovali, že táto podkategória TiO_2 dovážaná z ČĽR nekonkuruje žiadnemu inému výrobku dostupnému na trhu Únie. Komisia zamietla túto žiadosť o vylúčenie výrobku.

(145) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosti Felix, Munksjö a LB predložili pripomienky, v ktorých nesúhlasili s tým, že Komisia zamietla žiadosť o vylúčenie výrobku.

(146) Po prvé, dvaja používatelia tvrdili, že Komisia nesprávne uplatnila test na analýzu špecifických vlastností výrobku. V predchádzajúcich odôvodneniach 140 až 142 Komisia usúdila, že špecifické vlastnosti by stačili na odlíšenie výrobku len vtedy, ak by tento výrobok bol jediným výrobkom, ktorý by si vyžadoval určitý chemický vzorec na to, aby bol pri svojom zamýšľanom použití funkčný. Používatelia tvrdili, že otázka nespočíva v tom, či je výrobok v tomto ohľade výlučný, ale skôr v tom, či sú odlišné chemické vlastnosti jedinečné pre príslušný výrobok.

(147) Po druhé, obaja používatelia zopakovali svoje tvrdenia o jedinečnosti fyzických, chemických a technických vlastností TiO_2 na laminát a uviedli, že týmito vlastnosťami posudzovanými spoločne sa odlišuje TiO_2 od iných výrobkov. Spoločnosť LB podobne zopakovala predchádzajúce tvrdenia o chemickej jedinečnosti a ďalších vlastnostiach TiO_2 na laminát. Konkrétne, že ide o jediný druh TiO_2, do ktorého povlaku sa pridávajú zlúčeniny fosforu, pričom skutočnosť, že musí mať dobrú retenciu v papierovine, si vyžaduje veľkú veľkosť častíc a starostlivo kontrolovaný izoelektrický bod.

(148) Dvaja používatelia zdôraznili, že samotná Komisia uznala, že chemické vlastnosti TiO_2 na laminát nie sú vhodné na použitie v iných všeobecných aplikáciách, ako sú farby a nátery (odôvodnenie 400). Používatelia v tejto súvislosti tvrdili, že Komisia v predchádzajúcich prípadoch (*chovaný losos* z Nórska ([16]) a *určité druhy hliníkových fólií* z Číny a Ruska ([17])) usúdila, že rozdiely v použití alebo aplikácii výrobku sú bezprostredným dôsledkom rozdielnych základných vlastností výrobku.

(149) Komisia v tejto súvislosti zopakovala, že analýza vylúčenia výrobku je individuálna, pričom Komisia posudzuje všetky dostupné prvky komplexne, aby určila, či daný druh výrobku patrí do definovaného vymedzenia výrobku alebo nie. V niektorých prípadoch skutočnosť, že existujú jedinečné odlišné chemické vlastnosti, skutočne postačuje na vylúčenie výrobku z vymedzenia.

(150) V tomto prípade však na trhu existuje niekoľko druhov TiO_2 s odlišnými chemickými vzorcami. Ako už bolo uvedené v predchádzajúcich odôvodneniach 71 až 76, mnohé z týchto druhov/vzorcov sa prispôsobuje a uvádza na trh na konkrétne použitie (vzhľadom na to, ako sa vďaka takýmto vlastnostiam osvedčujú pri daných použitiach v porovnaní s inými). Na všetky uvedené druhy sa vzťahuje opis výrobku v odôvodnení 21 predbežného nariadenia.

(151) Preto je charakteristickou vlastnosťou výrobkov z TiO_2 osobitosť chemickej charakteristiky. V tejto súvislosti Komisia nemohla dospieť k záveru, že osobitosť chemického vzorca TiO_2 na laminát by bola dostatočná na to, aby sa považoval za výrobok mimo rozsahu opisu výrobku uvedeného v odôvodnení 21 predbežného nariadenia.

(152) Ak je teda povaha výrobku taká, ako je to konkrétne v prípade TiO_2, že chemické vlastnosti TiO_2 sú upravené presne na ten účel, aby fungoval lepšie v určitých aplikáciách ako v iných, otázka výlučnosti určitého chemického vzorca určeného na špecifické použitie musí byť prinajmenšom súčasťou testu vylúčenia výrobku. Komisia okrem toho pripomenula, že TiO_2 na laminát patrí do definície výrobku uvedenej v odôvodnení 21 predbežného nariadenia a táto podkategória TiO_2 dovážaná z Číny skutočne priamo konkuruje výrobkom dostupným na trhu Únie. Neboli predložené žiadne ďalšie dôkazy o opaku.

(153) Ide o diametrálne odlišnú situáciu ako v prípadoch *chovaného lososa* a *určitých druhov hliníkových fólií*, v súvislosti s ktorými používatelia poukazovali na paralely. V obidvoch uvedených prípadoch bolo jasné, že vylúčené výrobky neboli zahrnuté do opisu výrobku.

(154) Komisia preto trvala na svojom stanovisku a zamietla túto žiadosť o vylúčenie výrobku.

(155) Nové tvrdenia a dôkazy o oslobodení TiO_2 na laminát v režime konečné použitie Komisia posúdila v bode 7.3.4.

2.1.3.2.2. TiO_2 s čistotou najmenej 99,9 %

(156) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodnení 54 predbežného nariadenia.

([16]) Nariadenie Rady (ES) č. 319/2009 zo 16. apríla 2009, ktorým sa objasňuje rozsah konečného antidumpingového cla uloženého nariadením (ES) č. 85/2006 na dovoz chovaného lososa s pôvodom v Nórsku (Ú. v. EÚ L 101, 21.4.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/319/oj, odôvodnenie 18).

([17]) Nariadenie Rady (ES) č. 950/2001 zo 14. mája 2001, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovozy určitých druhov hliníkových fólií s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii (Ú. v. ES L 134, 17.5.2001, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2001/950/oj, odôvodnenie 14).

2.1.3.2.3. Grafický TiO_2

(157) Spoločnosť Flint vo svojom podaní k predbežnému nariadeniu a počas vypočutia namietala voči záverom Komisie týkajúcim sa jej žiadosti o oslobodenie v režime konečné použitie pre druh TiO_2, ktorý sa používa len ako pigment pri výrobe bielych atramentov v odvetví grafických atramentov (ďalej len „grafický TiO_2“).

(158) Spoločnosť Flint však nenamietala voči záveru Komisie o zamietnutí jej žiadosti o vylúčenie výrobku. Spoločnosť Siegwerk ani spoločnosť Sun Chemical zároveň nepredložili ďalšie dôkazy k tým, ktoré už poskytla spoločnosť Flint a ktoré by si vyžadovali prehodnotenie rozhodnutia Komisie o zamietnutí žiadosti o vylúčenie výrobku.

(159) Komisia preto trvá na svojom stanovisku, že grafický TiO_2 nemá odlišné základné fyzické, chemické a technické vlastnosti v porovnaní s inými druhmi TiO_2, aby bol vylúčený z vymedzenia výrobku. Okrem toho zainteresované strany nepreukázali, že uplatnenie iných, relevantnejších faktorov, ako sú tie, ktoré Komisia zohľadnila v definícii dotknutého výrobku, si vyžaduje zúženie definície dotknutého výrobku vylúčením grafického TiO_2. Grafický TiO_2 navyše patrí do definície výrobku uvedenej v odôvodnení 21 predbežného nariadenia a zainteresované strany nepredložili žiadne dôkazy, ktoré by preukazovali, že táto podkategória TiO_2 dovážaná z ČĽR nekonkuruje žiadnemu inému výrobku dostupnému na trhu Únie.

(160) Komisia posúdila nové tvrdenia a dôkazy o oslobodení v režime konečné použitie grafického TiO_2 v bode 7.3.5.

3. **DUMPING**

(161) Po predbežnom poskytnutí informácií sa k predbežným zisteniam o dumpingu vyjadril jeden vyvážajúci výrobca zaradený do vzorky, skupina LB Group, navrhovateľ a jeden z používateľov, spoločnosť AkzoNobel.

3.1. **Normálna hodnota**

(162) Podrobnosti o výpočte normálnej hodnoty sú uvedené v odôvodneniach 80 až 242 predbežného nariadenia.

3.2. **Zdroje použité na stanovenie nákladov a referenčných hodnôt**

(163) Po predbežnom poskytnutí informácií spoločnosť LB predložila pripomienky k referenčným hodnotám použitým pre ilmenit, železný prášok, náklady práce a predajné, všeobecné a administratívne náklady.

(164) Pokiaľ ide o ilmenit, spoločnosť LB uviedla, že referenčnou hodnotou pre ilmenit spracovaný síranovým postupom je priemerná cena CIF stanovená spoločnosťou Fastmarkets. Spoločnosť LB sa domnievala, že zatiaľ čo Fastmarkets uvádza cenu ilmenitu spracovaného síranovým postupom s obsahom TiO_2 v rozmedzí 47 – 49 %, ilmenit spracovaný síranovým postupom, ktorý spoločnosť LB získavala na domácom trhu, mal nižší obsah TiO_2. Spoločnosť LB preto tvrdila, že by nebolo primerané použiť referenčnú hodnotu Fastmarkets na spotrebu spoločnosti LB, pokiaľ ide o ilmenit spracovaný síranovým postupom.

(165) Po prvé, ako sa uvádza v odôvodnení 228 predbežného nariadenia, pri určovaní nedeformovaných cien titánových rúd a koncentrátov vrátane ilmenitu spracovaného síranovým postupom Komisia vychádzala z cien oznámených TZMI (a nie Fastmarkets). TZMI je všeobecne uznávanou medzinárodnou platformou titánového priemyslu (skutočnosť, ktorú zainteresované strany v priebehu tohto konania nespochybnili), ktorá obsahuje dostatočne presné a roztrieštené údaje umožňujúce Komisii nájsť vhodné referenčné hodnoty pre titánové rudy a koncentráty používané v rôznych výrobných procesoch, ktoré používajú vývozcovia vyrábajúci TiO_2. Referenčná hodnota ilmenitu spracovaného síranovým postupom, ako sa uvádza v TZMI, pokrývala ilmenit spracovaný síranovým postupom s rozsiahlym rozsahom obsahu TiO_2. Výrobné subjekty spoločnosti LB, ktoré používajú ilmenit spracovaný síranovým postupom, vždy používajú vo výrobnom procese ilmenit spracovaný síranovým postupom s obsahom TiO_2 menším ako 47 %, teda na spodnej hranici rozsahu koncentrácie TiO_2 stanoveného pre ilmenit spracovaný síranovým postupom. Podobné úvahy sa týkali ilmenitu spracovaného síranovým postupom, ktorý na domácom trhu získava skupina Anhui Gold Star. Vzhľadom na to, že ilmenit spracovaný síranovým postupom s nižším obsahom TiO_2 je vo všeobecnosti lacnejší ako ilmenit spracovaný chloridovým postupom s vyšším obsahom TiO_2, bolo primerané upraviť referenčnú hodnotu ilmenitu spracovaného síranovým postupom v prípade čínskych vyvážajúcich výrobcov s použitím dolnej hranice cenového rozpätia stanoveného Fastmarkets za obdobie prešetrovania. V dôsledku toho bola upravená referenčná hodnota použitá pre ilmenit spracovaný síranovým postupom 2 467 CNY za tonu.

(166) Pokiaľ ide o použitie referenčnej hodnoty pre železný prášok, spoločnosť LB uviedla, že by sa mal vylúčiť aspoň dovoz železného prášku z Brazílie jedného z kódov tovaru, pretože je nadhodnotený v porovnaní so skutočnými nákladmi, ktoré vznikli výrobným subjektom spoločnosti LB, a pretože zahŕňa špeciálny (a teda drahší) druh železného prášku, ktorý sa nepoužíva vo výrobnom procese spoločnosti LB.

(167) Ako sa uvádza v druhom zázname o zdrojoch a v odôvodnení 225 predbežného nariadenia, na stanovenie nedeformovanej ceny surovín (vrátane železného prášku) sa ako základ použila vážená priemerná dovozná cena do Brazílie, ako sa uvádza v GTA na úrovni vnútroštátneho cla, ku ktorej sa pripočítali dovozné clá a náklady na dopravu. Na dosiahnutie vhodnej referenčnej hodnoty pre železný prášok sa určila vážená priemerná cena dovozu klasifikovaného podľa rôznych kódov tovaru zahŕňajúcich železný prášok, aby sa znížil vplyv akýchkoľvek potenciálne abnormálnych cien na dolnom a hornom konci rozsahu pre železný prášok a aby sa zabezpečilo, že v cene tohto vstupu sa odráža zmes rôznych kvalít, najmä pri absencii akýchkoľvek podrobnejších informácií o zložení predmetného vstupu. V tomto prípade Komisia nezaznamenala žiadne osobitné okolnosti, ktoré by spôsobili, že referenčná hodnota pre železný prášok použitá v predbežnom nariadení je nereprezentatívna alebo nevhodná. Ďalej sa poznamenáva, že hoci referenčná hodnota použitá pre železný prášok môže byť vyššia v porovnaní so skutočnými nákladmi na domácom trhu v Číne, vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v súlade s článkom 2 ods. 6a základného nariadenia sa takáto cena na domácom trhu nemôže považovať za spoľahlivú a za príklad toho, aké by mali byť referenčné hodnoty. Okrem toho spoločnosť LB nepredložila žiadne konkrétne dôkazy (ani v odpovedi na druhý záznam, ani v odpovedi na predbežné poskytnutie informácií) týkajúce sa železného prášku používaného skupinou LB alebo konkrétnych kódov tovaru, pod ktoré by tento výrobok spadal pri posudzovaní brazílskeho dovozu, ako sa uvádza v GTA. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

(168) V reakcii na predbežné poskytnutie informácií spoločnosť LB tvrdila, že referenčná hodnota pre prácu bola nadhodnotená z dôvodu nesprávneho výpočtu sociálnych poplatkov a toho, že Komisia použila výmenný kurz platný počas v období prešetrovania, a nie kurzy platné v roku 2021, teda v období, na ktoré sa vzťahujú údaje pre referenčnú hodnotu pre prácu. Okrem toho LB tvrdila, že referenčná hodnota nákladov práce by mala zohľadňovať regionálne rozdiely v platoch v Číne. Tieto argumenty boli opätovne vyjadrené v nadväznosti na konečné poskytnutie informácií. Po prvé, treba pripomenúť, že v súlade s odôvodneniami 231 až 232 predbežného nariadenia sa síce ako základ výpočtu použili štatistické údaje o mzdách v príslušnom odvetví činnosti za rok 2021, ale hodnoty sa indexovali podľa obdobia prešetrovania. Na náklady práce stanovené pre obdobie prešetrovania sa preto použil konverzný kurz pre toto obdobie. Po druhé, regionálne rozdiely v Číne, pokiaľ ide o náklady práce, nemajú vplyv na stanovenie referenčnej hodnoty nákladov práce v prípadoch, keď sa uplatňuje článok 2 ods. 6a základného nariadenia a keď sa zistila existencia výrazných deformácií, okrem iného v súvislosti s nákladmi práce. Komisia napokon postupovala v súlade s metodikou, ktorú vo svojej rozhodovacej praxi dôsledne používa. Na základe uvedených skutočností sa argument spoločnosti LB zamietol.

(169) Po predbežnom poskytnutí informácií spoločnosť AkzoNobel zopakovala svoje tvrdenie, ktoré už uviedla po prvom a druhom zázname, že cenu podľa databázy GTA pre kyselinu sírovú nemožno považovať za reprezentatívnu. Tvrdenie používateľa bolo zamietnuté z dôvodov uvedených v odôvodneniach 220 až 223 predbežného nariadenia. Okrem toho treba pripomenúť, že žiadny z vyvážajúcich výrobcov v tomto konaní nespochybnil reprezentatívnosť referenčnej hodnoty pre kyselinu sírovú.

3.2.1. *Zdroje použité na stanovenie primeraných a nedeformovaných súm predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku*

(170) Pokiaľ ide o predajné, všeobecné a administratívne náklady reprezentatívneho výrobcu (Tronox Brazil) v reprezentatívnej krajine, spoločnosť LB uviedla, že predajné náklady spoločnosti Tronox Brazil, ktoré sa považujú za náklady na stanovenie normálnej hodnoty, by sa mali znížiť o sumu dopravných nákladov, ktorú možno zistiť z auditovanej výročnej správy spoločnosti Tronox Brazil. Podľa spoločnosti LB by sa touto úpravou zabezpečilo, aby sa vývozná cena zo závodu porovnávala s normálnou hodnotou zo závodu. Po podrobnom preskúmaní výročnej správy spoločnosti Tronox Brazil a rozčlenenia jednotlivých položiek predajných, všeobecných a administratívnych nákladov v správe Komisia uznala, že by bolo rozumné dospieť k záveru, že náklady na dopravu (Fretes/Transportes de cargas), ako sú uvedené v správe, predstavujú časť predajných nákladov.

(171) Na záver treba uviesť, že predajné, všeobecné a administratívne náklady spoločnosti Tronox Brazil použité pri výpočte normálnej hodnoty boli upravené z 5,9 % na 4,24 %.

3.2.2. *Vývozná cena*

(172) Podrobnosti o výpočte vývoznej ceny sú uvedené v odôvodneniach 243 až 246 predbežného nariadenia.

(173) V reakcii na pripomienky spoločnosti LB Komisia akceptovala požiadavku na zmenu základu pre vykonanie úprav predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a predpokladaného zisku podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia pre obchodníka zo Spojeného kráľovstva (ďalej len „BEL UK“) pri vzniku nákladov, ktoré zvyčajne znáša dovozca.

3.2.3. *Porovnanie*

(174) Komisia pripomína, že podľa článku 2 ods. 10 základného nariadenia musela vykonať spravodlivé porovnanie medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou na tej istej úrovni obchodovania a s prihliadnutím na rozdiely vo faktoroch, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien. V tomto prípade sa Komisia rozhodla porovnať normálnu hodnotu a vývoznú cenu vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky na úrovni obchodu zo závodu. Ako sa pripomína ďalej, v prípade potreby bola normálna hodnota a vývozná cena upravená s cieľom: i) očistiť ich späť na úroveň ceny zo závodu; a ii) vykonať úpravy vzhľadom na rozdiely vo faktoroch, v prípade ktorých sa tvrdí alebo sa preukáže, že ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien.

(175) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 239 až 242 predbežného nariadenia, normálna hodnota sa stanoví na úrovni obchodu zo závodu pomocou výrobných nákladov spoločne so sumami na predajné, všeobecné a administratívne náklady a na zisk, ktoré sa považovali za primerané pre túto úroveň obchodu. Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 170 až 171, vzhľadom na nesporné dôkazy, že sadzba predajných, všeobecných a administratívnych nákladov použitá na stanovenie primeranej výšky predajných, všeobecných a administratívnych nákladov na úrovni obchodu zo závodu obsahovala prvky, ktoré nepatria na túto úroveň obchodu, bola sadzba predajných, všeobecných a administratívnych nákladov upravená o príslušné prvky. Na účely vyjadrenia normálnej hodnoty v čistej hodnote na úrovni zo závodu sa preto nepovažovali za potrebné žiadne ďalšie úpravy.

(176) Komisia nezistila žiadne dôvody na úpravy normálnej hodnoty (okrem úpravy DPH vysvetlenej v odôvodnení 249 predbežného nariadenia) a o takéto úpravy nežiadal ani jeden z vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky.

(177) S cieľom očistiť vývoznú cenu späť na úroveň obchodu zo závodu boli vykonané úpravy vzhľadom na výdavky na dopravu, náklady na skladovanie, poistenie, manipuláciu, nakladanie, ako aj clá. Úpravy sa vykonali vzhľadom na tieto faktory ovplyvňujúce ceny a porovnateľnosť cien: provízie, náklady na úver a bankové poplatky.

(178) Pokiaľ ide o úpravy provízií podľa článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia, spoločnosť LB tvrdila, že úprava vývoznej ceny spoločnosti LB HK smerom nadol (pri predaji neprepojeným zákazníkom v Únii) a dvojitá úprava vývoznej ceny prepojeného obchodníka zo Spojeného kráľovstva (BEL UK) smerom nadol (aj pri predaji neprepojeným zákazníkom) je nezákonná a v každom prípade nadmerná.

(179) Spoločnosť LB podrobnejšie uviedla, že Komisia musí preukázať, že vykonané úpravy sú nevyhnutné na to, aby boli normálna hodnota a vývozná cena porovnateľné (v tejto súvislosti sa odvoláva na odpočet určitých predajných, všeobecných a administratívnych nákladov prepojených obchodníkov, ktoré sa neodpočítavajú od normálnej hodnoty). Podľa spoločnosti LB Komisia nevysvetlila, prečo sú funkcie obchodníkov spoločnosti LB v dôsledku znášania zodpovednosti za proces predaja, znášania obchodných rizík alebo prijímania prirážky, ako sa uvádza v predbežnom nariadení, podobné funkciám zástupcu, ktorý vykonáva prácu za províziu, v súlade s článkom 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia. Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť LB uviedla, že Komisia neskúmala, či obchodníci spoločnosti LB tvoria s čínskymi výrobnými subjektmi jeden hospodársky subjekt alebo ide o interné oddelenia vývozného obchodu.

(180) Po prvé, ako je uvedené v odôvodnení 252 predbežného nariadenia, úprava podľa článku 2 ods. 10 písm. i) je oprávnená, keďže obchodníci niesli zodpovednosť za proces predaja a s ním spojené obchodné riziká a za predaj dostali prirážku.

(181) Z informácií, ktoré poskytla spoločnosť LB a ktoré overila Komisia, vyplýva, že prepojení obchodníci vykonávajú podobné funkcie, ako sú funkcie zástupcu, ktorý vykonáva prácu za províziu. Samotná spoločnosť LB skutočne pripúšťa, že jej prepojení obchodníci vykonávajú funkcie predaja na vývoz. Predávajú výrobky, sprostredkúvajú zmluvy, zabezpečujú výmenu mien a riadenie rizík, starajú sa o kontakty s existujúcimi a potenciálnymi zákazníkmi, zabezpečujú logistiku, spravujú právnu dokumentáciu, získavajú a prijímajú objednávky a rokujú o predaji, vystavujú faktúry a preberajú príslušné obchodné riziká. Samotná spoločnosť LB pripustila, že jej prepojení obchodníci vykonávajú funkcie predaja na vývoz. Za výkon týchto funkcií obaja obchodníci dostávali prirážku. Spoločnosť LB nevysvetlila, prečo by sa tieto funkcie mali líšiť od uvedených funkcií a neboli by podobné funkciám zástupcu, ktorý vykonáva prácu za províziu. Preto na rozdiel od tvrdenia spoločnosti LB po konečnom poskytnutí informácií Komisia poskytla konzistentné údaje, ktoré preukazujú, že obchodníci spoločnosti LB vykonávali funkcie porovnateľné s funkciami zástupcu, ktorý vykonáva prácu za províziu. Okrem toho z uvedeného posúdenia vyplýva, že Komisia nepovažuje obchodníkov spoločnosti LB za jeden hospodársky subjekt spolu s výrobnými subjektmi. V každom prípade spoločnosť LB nepredložila žiadne dôkazy na podporu takéhoto tvrdenia a pred prijatím predbežných opatrení ani oficiálne nepožiadala o udelenie štatútu jedného hospodárskeho subjektu pre žiadneho z obchodníkov spoločnosti LB. Komisia pripomenula, že pokiaľ ide o dôkazné bremeno, „za predpokladu, že by inštitúcie Únie predložili zhodujúce sa indície spôsobilé preukázať, že obchodník prepojený s výrobcom vykonáva funkcie podobné funkciám obchodného zástupcu, ktorý vykonáva svoju činnosť za províziu, tomuto obchodníkovi alebo výrobcovi prináleží, aby predložili dôkaz, že úprava podľa článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia nie je odôvodnená“ ([18]). Inými slovami, je na spoločnosti LB, aby argumentovala a zdôvodnila, že tvoria jeden hospodársky subjekt. Spoločnosť LB tak neurobila.

(182) V súlade s judikatúrou Európskeho súdneho dvora ([19]) sa článok 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia nevzťahuje len na vzťahy obchodného zastúpenia v užšom zmysle. Naopak, úprava podľa uvedeného ustanovenia sa predpokladá aj v súvislosti s prijatou prirážkou, aj keď strany nekonajú na základe vzťahu splnomocnenec – zástupca, ale dosiahnu rovnaký výsledok tým, že konajú ako predávajúci a kupujúci (čo je tento prípad). Výrobné subjekty spoločnosti LB a ich prepojení obchodníci vystupujú ako predávajúci a kupujúci. Obchodníci nakupujú dotknutý výrobok a následne ho ďalej predávajú, pričom dostávajú prirážku. Takáto prirážka je výslovne uznaná v článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia ako forma „provízie“. Tento prevod vlastníctva na prepojených obchodníkov nevyhnutne znamená prevod obchodných rizík, nevylučuje však uplatňovanie článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia.

(183) V súvislosti s predpokladaným ziskom vo výške 6,89 %, ktorý dosiahli neprepojení dovozcovia v prípade iného chemického výrobku (PVA) a ktorý sa použil v tomto prešetrovaní na stanovenie spoľahlivej vývoznej ceny (pozri odôvodnenia 246 a 252 predbežného nariadenia), spoločnosť LB po predbežnom a konečnom poskytnutí informácií tvrdila, že spoločnosť LB HK nevykonáva funkcie, ktoré sú typické pre dovozcu. Spoločnosť LB sa preto nedomnieva, že referenčná hodnota dovozcu odráža ziskové rozpätie, ktoré môže spoločnosť LB HK dosiahnuť. Podľa spoločnosti LB sa za účasť spoločnosti LB HK na predaji Únii môže vykonať nanajvýš úprava skutočného zisku spoločnosti LB HK.

(184) Spoločnosť AkzoNobel rovnako tvrdila, že odpočítané ziskové rozpätie vo výške 6,89 % na obchodný subjekt je nadmerné a malo by sa obmedziť na celkovú výšku 6,89 % bez ohľadu na to, koľko obchodníkov je zapojených, alebo by Komisia mala použiť ziskové rozpätie aspoň 5 %, ktoré sa používalo predtým v nariadeniach Komisie z rokov 2007 a 2014 a týkalo sa chemického priemyslu ([20]).

([18]) Rozsudok z 26. októbra 2016, PT Musim Mas/Rada, C-468/15 P, EU:C:2016:803, bod 85.

([19]) Rozsudok Všeobecného súdu z 25. júna 2015, PT Musim Mas/Rada Európskej únie, T-26/12, ECLI:EU:T:2015:437, bod 84.

([20]) Odôvodnenie 35 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 904/2014 z 20. augusta 2014, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz glutamanu sodného s pôvodom v Indonézii (Ú. v. EÚ L 246, 21.8.2014, s. 1); odôvodnenie 47 nariadenia Komisie (ES) č. 390/2007 z 11. apríla 2007, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz peroxysíranov (persíranov) s pôvodom v Spojených štátoch amerických, Čínskej ľudovej republike a na Taiwane (Ú. v. EÚ L 97, 12.4.2007, s. 6).

(185) Po prvé, článok 2 ods. 9 základného nariadenia Komisii umožňuje výber medzi použitím skutočného ziskového rozpätia prepojeného dovozcu a použitím predpokladaného ziskového rozpätia, pričom jedinou povinnosťou je, že rozpätie musí byť primerané. Pri uplatnení článku 2 ods. 9 základného nariadenia analogicky k článku 2 ods. 10 písm. i) sa považovalo za vhodné použiť primerané ziskové rozpätie ako základ pre odpočet podľa uvedeného ustanovenia, aby sa zabránilo akýmkoľvek rušivým účinkom, ktoré môžu vzniknúť z interných dohôd medzi vyvážajúcim výrobcom a prepojenými obchodníkmi.

(186) Spoločnosť LB nepopiera, že spoločnosti LB HK aj BEL UK: i) konajú ako obchodníci; ii) ako takým im vznikajú relevantné náklady; iii) dostávajú prirážku na základe funkcií, ktoré vykonávajú, a iv) vytvárajú zisk. Nesporné je aj to, že obaja obchodníci sú prepojení s výrobcom. Komisia preto v súlade so svojou ustálenou praxou potvrdenou Všeobecným súdom ([21]) analogicky uplatnila článok 2 ods. 9 základného nariadenia a použila predajné, všeobecné a administratívne náklady a predpokladané ziskové rozpätie založené na zisku dosiahnutom neprepojeným obchodníkom/dovozcom.

(187) Pokiaľ ide o kvantifikáciu úpravy, dôležitý je vplyv úlohy prepojeného obchodníka na vývoznú cenu. Otázkou je, aká by bola skutočná vývozná cena na základe princípu nezávislého vzťahu medzi vývozcom a obchodníkom ([22]). Je nesporné, že spoločnosti LB HK aj BEL UK konali ako obchodníci pre spoločnosť LB. Z toho vyplýva, že ziskové rozpätie neprepojeného obchodníka/dovozcu je primeranou referenčnou hodnotou pre úpravy. Inými slovami, ak by spoločnosti LB HK a BEL UK boli nezávislé od spoločnosti LB a transakcie medzi nimi a spoločnosťou LB by sa uskutočňovali za obvyklých trhových podmienok, je odôvodnené predpokladať, že okrem pokrytia svojich predajných, všeobecných a administratívnych nákladov by spoločnosti LB účtovali sumu zodpovedajúcu nominálnemu zisku, ktorý by očakával obchodník/dovozca pôsobiaci v tomto odvetví. Spoločnosť LB nevysvetlila, prečo by to tak nemalo byť v prípade spoločnosti LB HK, najmä keď spoločnosť LB nepopiera, že spoločnosť LB HK koná ako obchodník, je za to odmeňovaná vo forme prirážky a vytvára zisk. Používať skutočný zisk spoločnosti LB HK, ako to presadzuje spoločnosť LB, je nevhodné vzhľadom na vzťah medzi výrobcom a obchodníkom, ktorý ovplyvňuje výšku tohto zisku. Použité ziskové rozpätie sa navyše vzťahuje na pomerne nedávne prešetrovanie, a nie na informácie, ktoré sú zastarané a pochádzajú z roku 2014 alebo dokonca z roku 2007 (ako uvádza spoločnosť AkzoNobel). Okrem toho žiadne ustanovenie článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia nebráni Komisii v uplatnení postupných úprav, ak sú zapojení ďalší obchodníci, ktorých účasť, ak by bola založená na nezávislých transakciách, by primerane ovplyvnila vývoznú cenu. Preto je potrebné vykonať úpravy s cieľom odstrániť faktory ovplyvňujúce porovnateľnosť cien medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou. Argument spoločností LB a AkzoNobel sa preto musel zamietnuť.

(188) V reakcii na predbežné, ako aj konečné poskytnutie informácií spoločnosť LB tvrdila, že v prípade účasti spoločnosti BEL UK na predaji do EÚ by sa namiesto ziskového rozpätia neprepojeného dovozcu stanoveného v prešetrovaní PVA (6,89 %) mal použiť iný základ. Konkrétne spoločnosť LB tvrdila, že úprava „primeraného zisku“ spoločnosti BEL UK, pokiaľ ide o predaj do EÚ, by mala vychádzať z mediánu ziskového rozpätia stanoveného odbornou firmou tretej strany v rámci porovnávacej štúdie, v ktorej sa analyzovali ziskové rozpätia za niekoľko rokov pre niekoľko spoločností vykonávajúcich podobné funkcie ako spoločnosť BEL UK. Podľa podania spoločnosti LB, ktoré nasledovalo po konečnom poskytnutí informácií, sú dôležité vykonávané funkcie, a nie predávané výrobky. Spoločnosť LB ďalej tvrdila, že skutočnosť, že Komisia neporovnala činnosti spoločnosti BEL s činnosťami dovozcu PVA, a skutočnosť, že sa použili len údaje z jedného zdroja a spred viac ako štyroch rokov, spôsobili, že referenčná hodnota Komisie je neprimeraná.

([21]) Pozri rozsudok z 8. mája 2024, Çolakoğlu Metalurji a Çolakoğlu Dış Ticaret/Komisia, T-630/21, EU:T:2024:304, bod 97.
([22]) Rozsudok z 8. mája 2024, Çolakoğlu Metalurji a Çolakoğlu Dış Ticaret/Komisia, T-630/21, EU:T:2024:304, bod 96.

(189) Ako sa uvádza v predchádzajúcom odôvodnení 185, pri úpravách podľa článku 2 ods. 9 a článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia má Komisia širokú možnosť voľby medzi skutočným ziskovým rozpätím prepojeného dovozcu a predpokladaným ziskovým rozpätím, pričom jedinou povinnosťou je, že rozpätie musí byť primerané pre obchodníka/dovozcu, ktorý obchoduje s dotknutým výrobkom alebo podobnými výrobkami. Okrem toho je ustálenou praxou Komisie používať ziskové rozpätie založené na zisku dosiahnutom neprepojeným dovozcom, či už na účely článku 2 ods. 9, alebo článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia. Hoci vykonávané funkcie (t. j. dovozná činnosť) sú kľúčovým faktorom pri výbere referenčnej hodnoty pre primeraný zisk, pre Komisiu je rovnako dôležité identifikovať dovozcov pôsobiacich v rovnakom odvetví (ak nie v oblasti výroby rovnakého výrobku). Okrem toho boli predložené údaje o zisku neprepojených dovozcov PVA zaradených do vzorky na účely prešetrovania na ochranu obchodu a Komisia ich riadne skontrolovala a overila. Aj keď sa použil zisk spred štyroch rokov, neznamená to, že referenčná hodnota je neprimeraná. V každom prípade spoločnosť LB nevysvetlila, prečo by to tak malo byť. Dokument, na ktorý sa odvoláva skupina LB Group, je interná správa vydaná osobitne pre spoločnosť LB, ktorá zahŕňa aj spoločnosti z iných odvetví než z chemického odvetvia a zohľadňujú sa v nej aj spoločnosti so záporným ziskom, pričom sa tým všetkým narúša zásada primeranosti, ktorú Komisia uplatňuje pri výbere predpokladaného zisku. Okrem toho, hoci sa spoločnosť LB usilovala znížiť ziskové rozpätie, a tým aj svoje dumpingové rozpätie, v žiadnom bode odôvodnene nevysvetlila, prečo by sa ziskové rozpätie zistené v nedávnom prešetrovaní a skutočne dosiahnuté obchodníkom s chemickými výrobkami malo považovať za neprimerané. Tvrdenie skupiny LB Group sa preto zamietlo.

(190) V nadväznosti na konečné poskytnutie informácií spoločnosť LB tvrdila, že predtým, ako Komisia môže upraviť prirážku podľa článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia, je povinná preukázať, že prirážka je ovplyvnená (t. j. nie je v súlade s princípom nezávislého vzťahu) vzťahom medzi obchodníkmi spoločnosti LB na jednej strane a výrobnými subjektmi spoločnosti LB na strane druhej. Okrem toho by podľa spoločnosti LB mala byť každá úprava prirážky prispôsobená funkciám, ktoré tieto subjekty vykonávajú, a preto by mala byť spojená s výdavkami, ktoré im vznikli. Spoločnosť LB ďalej s odvolaním sa na metodiku použitú v smernici OECD o transferovom oceňovaní tvrdila, že prirážka spoločností LB HK a BEL je v súlade s princípom nezávislého vzťahu.

(191) Ako sa uvádza v odôvodnení 187, skutočný zisk vytvorený obchodníkmi spoločnosti LB je ovplyvnený vzťahom s výrobnými subjektmi spoločnosti LB. Ako bolo potvrdené vo veci *Çolakoğlu*, zásadu stanovenú v článku 2 ods. 9 základného nariadenia, podľa ktorej „keď existuje podozrenie, že vývozná cena je nespoľahlivá z dôvodu spojenia alebo kompenzačnej dohody medzi vývozcom a dovozcom alebo treťou stranou, možno vývoznú cenu vytvoriť na základe ceny, za akú sa dovážané výrobky prvýkrát predajú nezávislému kupujúcemu“, musí byť možné uplatniť aj pri vyčíslení výšky provízie, ktorá sa má odpočítať od vývoznej ceny, aby článok 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia nestratil svoj praktický účinok ([23]). Skutočne dosiahnutý zisk teda neodráža primeranú odmenu za poskytnutú službu na základe princípu nezávislého vzťahu. Ďalej sa odkazuje na posúdenie Komisie uvedené v odôvodneniach 185 až 189. Pokiaľ ide o súvislosť medzi počtom vykonávaných funkcií a úpravou prirážky, ktorá sa má vykonať, základné nariadenie nebráni tomu, aby Komisia uplatnila rovnakú úpravu podľa článku 2 ods. 10 písm. i) na obchodníkov, ktorí vykonávajú služby v rôznej miere. Obchodníci spoločnosti LB nemusia vykonávať rovnaké funkcie ani rozsah funkcií. Skutočnosť, že úloha spoločnosti LB HK je v určitých prípadoch (napríklad pri ďalšom predaji spoločnosti BEL namiesto priameho predaja neprepojeným zákazníkom) obmedzenejšia, neznamená, že sa neuplatňuje rovnaký predpokladaný zisk pre obe spoločnosti, LB HK aj BEL, za predpokladu, že obaja obchodníci vykonávajú podobné funkcie, ako sú funkcie zástupcu, ktorý vykonáva prácu za províziu (čo je tento prípad). Nakoniec treba poznamenať, že posúdenie Komisie v tomto prípade nie je založené na smernici OECD, ktorá sa používa skôr na daňové účely ako pri prešetrovaniach na ochranu obchodu. Tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(192) V súvislosti s úpravou DPH pri výpočte normálnej hodnoty spoločnosť LB tvrdila, že Komisia opomenula právny základ pre túto úpravu a neposkytla dôkazy ani vysvetlenie, prečo bola potrebná na zabezpečenie porovnateľnosti cien. Spoločnosť LB po konečnom poskytnutí informácií opätovne uviedla, že Komisia nepredložila dôkazy na podporu vykonanej úpravy. Po prvé, ako vyplýva z predbežného nariadenia, konkrétne z bodu 3.6, úprava DPH sa vykonáva podľa článku 2 ods. 10 základného nariadenia [konkrétne podľa článku 2 ods. 10 písm. k)]. Komisia ďalej rozpracovala túto úpravu a poskytla svoje odôvodnenie v bode 4.3.6 prílohy 2 (s názvom „Výpočty dumpingu

([23]) Pozri rozsudok z 8. mája 2024, Çolakoğlu Metalurji a Çolakoğlu Dış Ticaret/Komisia, T-630/21, EU:T:2024:304, bod 95.

a informácie o použitej metodike“) k informačnému dokumentu v rámci skorého predbežného poskytnutia informácií. Úprava sa vykonáva z dôvodu rozdielu vo vrátení DPH medzi predajom na domácom trhu a predajom na vývoz (pri predaji na vývoz sa uplatňuje nulová refundácia splatnej DPH). Tvrdenie spoločnosti LB sa preto zamietlo.

3.2.4. *Dumpingové rozpätia*

(193) Ako je opísané v odôvodneniach 164, 171 a 173, Komisia na základe tvrdení zainteresovaných strán zrevidovala dumpingové rozpätia.

(194) Navrhovateľ v nadväznosti na predbežné nariadenie uviedol, že zistením nižšieho predbežného dumpingového rozpätia pre skupinu Anhui Gold Star sa preukázalo, že skupina Anhui predáva TiO_2 na domácom trhu za podstatne vyššie ceny v porovnaní so spoločnosťou LB.

(195) Treba poznamenať, že v tomto prípade sa uplatňuje článok 2 ods. 6a základného nariadenia a že zodpovedajúca normálna hodnota pre vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky sa nevypočítava na základe cien na domácom trhu v Číne, ale na základe reprodukčných nákladov v reprezentatívnej krajine (v tomto prípade v Brazílii) podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

(196) Okrem toho navrhovateľ spochybnil zapojenie všetkých prepojených spoločností do prešetrovania a skutočnosť, či vzťah medzi spoločnosťami mohol mať vplyv na výpočet dumpingového rozpätia.

(197) Komisia pri určovaní základu normálnej hodnoty zvažuje a náležite zohľadňuje štruktúru nákladov jednotlivých vyvážajúcich spoločností zaradených do vzorky vrátane toho, či a do akej miery sa suroviny získavajú od tretích alebo prepojených strán alebo sa vyrábajú interne, alebo ktoré počiatočné vstupy sa používajú pri výrobe dotknutého výrobku.

(198) Nakoniec navrhovateľ požiadal o objasnenie, či sa povinnosti stanovené pre skupinu Anhui Gold Star rozšíria aj na ostatných výrobcov TiO_2 väčšej skupiny CNNC, ku ktorej patrí Anhui. Ako sa uvádza v odôvodnení 199 tohto nariadenia, individuálne clo vo výške 11,4 % je stanovené pre dvoch vyvážajúcich výrobcov v rámci skupiny Anhui Gold Star (ktorá je súčasťou širšej skupiny spoločností vlastnenej spoločnosťou CNNC HUA YUAN TITANIUM DIOXIDE CO., LTD), konkrétne spoločnosti Anhui Gold Star Titanium Dioxide (Group) Co., Ltd. a ANHUI GOLD STAR TITANIUM DIOXIDE TRADING COMPANY LIMITED, a nevzťahuje sa na iných vyvážajúcich výrobcov, či už prepojených s uvedenými spoločnosťami skupiny Anhui Gold Star, alebo nie.

(199) Konečné dumpingové rozpätia vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF (náklady, poistenie a prepravné) na hranici Únie, clo nezaplatené, sú takéto:

Spoločnosť	Konečné dumpingové rozpätie
Skupina LB: — LB GROUP CO., LTD. — HENAN BILLIONS ADVANCED MATERIAL CO., LTD. — LB LUFENG TITANIUM INDUSTRY CO., LTD. — LB SICHUAN TITANIUM INDUSTRY CO., LTD. — LB XIANGYANG TITANIUM INDUSTRY CO., LTD.	32,3 %
Skupina Anhui Gold Star: — Anhui Gold Star Titanium Dioxide (Group) Co., Ltd. — ANHUI GOLD STAR TITANIUM DIOXIDE TRADING COMPANY LIMITED	11,4 %

Spoločnosť	Konečné dumpingové rozpätie
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	28,4 %
Všetky ostatné spoločnosti	32,3 %

4. UJMA

4.1. Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii

(200) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, odôvodnenia 261 a 262 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.2. Stanovenie relevantného trhu Únie

(201) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, odôvodnenia 263 až 268 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.3. Spotreba v Únii

(202) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, odôvodnenia 266 až 272 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.4. Dovoz z dotknutej krajiny

4.4.1. *Objem a podiel dovozu z dotknutej krajiny na trhu*

(203) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, odôvodnenia 273 až 275 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

(204) Združenie CNCIA namietalo proti zisteniam Komisie, že pokles objemu dovozu zaznamenaný v roku 2021 bol spôsobený mimoriadnymi okolnosťami súvisiacimi s medzinárodnou lodnou dopravou, a tvrdilo, že Komisia v tejto súvislosti neposkytla žiadne dôkazy. Združenie CNCIA zopakovalo toto tvrdenie vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií a dodalo, že v niektorých nedávnych prešetrovaniach ([24]) sa objem dovozu z Číny do EÚ v roku 2021 prudko zvýšil a že sa zvýšil aj objem vývozu výrobného odvetvia Únie sa v roku 2021.

(205) Komisia pripomenula, že rok 2021 bol ovplyvnený rozsiahlym narušením medzinárodných dodávateľských reťazcov v dôsledku zatvorenia prístavov a následného nedostatku prepravných kontajnerov, čo v roku 2022 spôsobilo aj zvýšenie nákladov na námornú dopravu o niekoľko rádov, pričom objem dovozu mnohých výrobkov sa znížil.

(206) Komisia už dospela k takýmto záverom v nedávnych prípadoch ([25]), pričom navrhovateľ a spoločnosť Siegwerk vyjadrili rovnaké stanovisko aj v tomto prípade. Na druhej strane združenie CNCIA neponúklo žiadne alternatívne vysvetlenie tohto poklesu objemu dovozu v porovnaní so všetkými ostatnými rokmi, keď objem dovozu neustále rástol.

(207) Komisia preto zamietla toto tvrdenie a potvrdila svoje závery z odôvodnení 276 a 277 predbežného nariadenia.

([24]) Združenie CNCIA poukázalo na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1915 z 11. júla 2024, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz mobilných plošín s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, a na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1866 z 3. júla 2024, ktorým sa ukladá predbežné vyrovnávacie clo na dovoz nových batériových elektrických vozidiel určených na prepravu osôb s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

([25]) Pozri napríklad odôvodnenia 370 a 371 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2024/1064 z 9. apríla 2024, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz určitých alkylesterov kyseliny fosforečnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L, 2024/1064, 10.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1064/oj).

4.4.2. *Ceny dovozu z dotknutej krajiny a cenové podhodnotenie*

(208) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, odôvodnenia 278 až 281 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

(209) Spoločnosť AkzoNobel vo svojich pripomienkach k predbežnému nariadeniu uviedla, že z predbežného nariadenia nie je jasné, či Komisia dodržala judikatúru Súdneho dvora, podľa ktorej sa vyžaduje, aby Komisia vypočítala cenové podhodnotenie a predaj pod cieľovú cenu na rovnakej úrovni obchodu ([26]).

(210) Komisia v tejto súvislosti poukázala na odôvodnenie 283 predbežného nariadenia, v ktorom spresnila, že výpočty sa uskutočnili na rovnakej úrovni obchodu, ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 247, 248 a 249 predbežného nariadenia. Komisia vykonala aj alternatívny súbor výpočtov bez úpravy predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku pre vyvážajúcich výrobcov podľa článku 2 ods. 9, z ktorých takisto vyplynulo výrazné rozpätie podhodnotenia ceny a rozpätie predaja pod cieľovú cenu.

(211) Komisia preto potvrdila svoje závery uvedené v odôvodneniach 282 a 283 predbežného nariadenia.

(212) Spoločnosť AkzoNobel ďalej nesúhlasila so závermi Komisie o stlačení a znižovaní cien a tvrdila, že Komisia by mala konštatovať, že nedochádza k stlačeniu ani znižovaniu cien.

(213) Spoločnosť AkzoNobel najprv tvrdila, že Komisia dospela k záveru, že došlo k zníženiu cien „len preto, že ceny od roku 2022 do [obdobia prešetrovania] klesli o 4 %“, pričom Komisia „ignorovala, že ceny od roku 2020 do roku 2022 vzrástli o 35 % a od roku 2020 do [obdobia prešetrovania] o 31 %“.

(214) Po druhé, spoločnosť AkzoNobel sa domnieva, že skutočnosť, že v podnete sa netvrdilo, že došlo k stlačeniu cien, spochybňuje záver Komisie, že k stlačeniu cien došlo.

(215) Nakoniec spoločnosť AkzoNobel tvrdila, že Komisia v žiadnom prípade neposúdila, či je čínsky dovoz vysvetľujúcim činiteľom s ohľadom na akékoľvek stlačenie cien, čo sa vyžaduje podľa pravidiel WTO ([27]).

(216) Komisia považovala uvedené tvrdenia spoločnosti AkzoNobel za neopodstatnené.

(217) Po prvé, skutočnosť, že podnet neobsahoval tvrdenie o stlačení cien, neznamená, že k takémuto stlačeniu cien nedošlo. Ako je vysvetlené v odôvodnení 316 v spojení s odôvodneniami 308 a 285 predbežného nariadenia, Komisia dospela k záveru, že v posudzovanom období došlo k stlačeniu cien v dôsledku prekrývania viacerých faktorov:

a) ceny čínskeho dovozu boli trvalo nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie a jeho objem sa v každom roku posudzovaného obdobia zvyšoval (výnimkou bol rok 2021, keď sa zvýšili náklady na dopravu a objem dovozu sa znížil), čo sa časovo zhodovalo

b) s nárastom výrobných nákladov výrobného odvetvia Únie v každom roku posudzovaného obdobia, pričom

c) predajné ceny výrobného odvetvia Únie sa nezvyšovali rovnakým tempom, a preto nemohli plne kompenzovať uvedené zvýšenie nákladov.

(218) Komisia teda zistila existenciu stlačenia cien a posúdila príčinnú súvislosť medzi čínskym dovozom a stlačením cien.

(219) Po druhé, na rozdiel od tvrdení spoločnosti AkzoNobel, Komisia nedospela k záveru, že v období prešetrovania došlo k poklesu cien len preto, že ceny výrobného odvetvia Únie sa medzi rokom 2022 a obdobím prešetrovania znížili.

([26]) Rozsudok z 10. apríla 2019, Jindal Saw/Komisia, T-301/16, EU:T:2019:234, body 165 – 190; rozsudok z 27. apríla 2022, Giant/Komisia, T-242/19, EU:T:2022:259, body 62 – 95, bod 122; rozsudok zo 4. mája 2022, CRIA a CCCMC/Komisia, T-30/19 a T-72/19, EU:T:2022:266, bod 108, body 125 – 154.

([27]) Správa odvolacieho orgánu, *Čína – GOES*, WT/DS414/AB/R, body 138 a 141.

(220) Ako je uvedené v odôvodnení 316 a odôvodneniach 286, 308 a 309 predbežného nariadenia, a vzhľadom na faktory uvedené v odôvodnení 217, Komisia dospela k záveru, že došlo k zníženiu cien, pretože:

a) zatiaľ čo cena čínskeho dovozu sa v každom roku posudzovaného obdobia zvyšovala, v období prešetrovania ceny čínskeho dovozu náhle klesli, v dôsledku čoho bolo výrobné odvetvie Únie prinútené znížiť svoje ceny, aby si udržalo aspoň určitý podiel na trhu, zatiaľ čo

b) čínsky dovoz získal podiel na trhu.

(221) Komisia preto zamietla pripomienky spoločnosti AkzoNobel ako neopodstatnené a potvrdila odôvodnenia 284 až 286 predbežného nariadenia.

4.5. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

4.5.1. *Všeobecné poznámky*

(222) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, odôvodnenia 287 až 291 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.5.2. *Makroekonomické ukazovatele*

4.5.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

(223) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, odôvodnenia 292 až 296 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.5.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

(224) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, odôvodnenia 297 až 299 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.5.2.3. Rast

(225) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, odôvodnenie 300 predbežného nariadenia sa potvrdzuje.

4.5.2.4. Zamestnanosť a produktivita

(226) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, odôvodnenia 301 až 303 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.5.2.5. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

(227) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, odôvodnenia 304 a 305 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.5.3. *Mikroekonomické ukazovatele*

4.5.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

(228) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, odôvodnenia 306 a 307 predbežného nariadenia sa potvrdzujú. Po tom, ako sa Komisia zaoberala pripomienkami spoločnosti AkzoNobel týkajúcimi sa stlačenia a znižovania cien v predchádzajúcom bode 4.4.2, potvrdila odôvodnenia 308 a 309 predbežného nariadenia.

4.5.3.2. Náklady práce

(229) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, odôvodnenia 310 a 311 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.5.3.3. Zásoby

(230) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, odôvodnenia 312 a 313 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.5.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

(231) Komisia opravila administratívnu chybu v údajoch uvedených v tabuľke 11 v predbežnom nariadení, pokiaľ ide o peňažný tok výrobného odvetvia Únie počas obdobia prešetrovania. V skutočnosti bol peňažný tok v období prešetrovania mínus 42,3 milióna EUR namiesto mínus 4,3 milióna EUR. Indexované údaje, ktoré ukazujú vývoj peňažného toku v posudzovanom období, uvedené v tabuľke 11 predbežného nariadenia však boli správne.

(232) Upravený údaj o peňažných tokoch je uvedený v nasledujúcej tabuľke.

Tabuľka 11

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2020	2021	2022	Obdobie prešetrovania
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (v % z obratu z predaja)	7,9 %	9,8 %	5,1 %	– 11,7 %
Index	*100*	*125*	*65*	*– 148*
Peňažný tok (v EUR)	92 461 606	124 892 941	3 767 112	– 42 293 138
Index	*100*	*135*	*4*	*– 46*
Investície (v EUR)	37 870 922	36 314 534	39 542 712	43 030 210
Index	*100*	*96*	*104*	*114*
Návratnosť investícií	53 %	41 %	2 %	– 67 %
Index	*100*	*79*	*5*	*– 127*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky

(233) Táto administratívna chyba nemá vplyv na závery uvedené v bode 4.5.3.4 predbežného nariadenia.

(234) Uvedenou úpravou tabuľky 11 Komisia potvrdila svoje zistenia v odôvodneniach 314 až 322 predbežného nariadenia.

4.6. **Záver o ujme**

(235) Združenie CNCIA vo svojich pripomienkach tvrdilo, že výrobné odvetvie Únie neutrpelo značnú ujmu a že ukazovatele ujmy uvedené v predbežnom nariadení neposkytujú negatívny obraz o výrobnom odvetví Únie. Združenie CNCIA zopakovalo toto tvrdenie vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií.

(236) V tejto súvislosti združenie CNCIA tvrdilo, že napriek poklesu určitých ukazovateľov ujmy, ako je výroba, si výrobné odvetvie Únie dokázalo udržať svoje silné postavenie na trhu Únie a stratilo len niekoľko percentuálnych bodov podielu na trhu.

(237) Združenie CNCIA tiež tvrdilo, že pokles ziskovosti výrobcov z Únie v období prešetrovania bol len dočasný, pretože bol spôsobený prudkým nárastom výrobných nákladov v kombinácii so silným poklesom dopytu, ktorý výrobnému odvetviu Únie zabránil preniesť zvýšené náklady na spotrebiteľov.

(238) Združenie CNCIA poukázalo aj na niektoré ukazovatele ujmy a analyzovalo ich samostatne, pričom tvrdilo, že pokles bol buď obmedzený, alebo spôsobený inými faktormi ako čínskym dovozom.

(239) Komisia pripomína, že vo svojej analýze ujmy analyzovala všetky ukazovatele ujmy samostatne a ako celok. Komisia zistila najmä cenové podhodnotenie v rozsahu od 14 % do 15,3 %, ako sa uvádza v odôvodnení 283 predbežného nariadenia. Komisia takisto zistila, že čínske frankoceny na hranici Únie po preclení boli dokonca nižšie ako priemerné výrobné náklady výrobného odvetvia Únie v roku 2020 aj v období prešetrovania (odôvodnenie 342 predbežného nariadenia).

(240) Navyše všetky hlavné ukazovatele ujmy vykazovali negatívny trend: zisk, peňažný tok a návratnosť investícií v období prešetrovania prudko klesli. V posudzovanom období sa objem výroby znížil o 31 %, objem predaja klesol o 25 % a znížil sa aj podiel na trhu, zamestnanosť a produktivita. Na základe posúdenia vykonaného a opísaného v predbežnom nariadení Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

(241) Žiadny z argumentov združenia CNCIA nespochybňuje uvedený záver. Komisia preto potvrdzuje svoje zistenia uvedené v odôvodneniach 323 až 337 predbežného nariadenia.

5. PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ

5.1. Vplyv dumpingového dovozu

(242) Zainteresované strany tvrdili, že nebolo možné dospieť k platnému zisteniu o príčinnej súvislosti medzi prítomnosťou údajného dumpingového dovozu TiO_2 z Číny a ujmou spôsobenou výrobnému odvetviu Únie, pretože obdobie prešetrovania a príslušné obdobie ovplyvnilo niekoľko faktorov, ktoré neodrážajú bežnú trhovú realitu.

(243) Spoločnosť Siegwerk v tejto súvislosti uviedla, že po prvé, Čína počas pandémie Covid-19 výrazne znížila svoj celkový vývoz, a preto nárast dovozu čínskeho TiO_2 zaznamenaný po skončení pandémie v skutočnosti predstavoval normalizáciu objemu obchodu. Po druhé, bol dopyt v Únii počas pandémie nadpriemerný. Po tretie, spoločnosť Siegwerk tvrdila, že v dôsledku predchádzajúcich dvoch faktorov výrobcovia z Únie pôsobili „takmer v monopolnom postavení“ a počas pandémie dokázali dosiahnuť mimoriadne zisky.

(244) Komisia poznamenala, že tieto prvky analyzovala vo svojej analýze ukazovateľov ujmy a príčinnej súvislosti v predbežnom nariadení.

(245) V bode 4.4.1 odôvodnení 276 predbežného nariadenia Komisia uviedla, že v roku 2021 skutočne došlo k poklesu objemu dovozu z Číny. Komisia dospela k záveru, že to bolo spôsobené všeobecným prerušením námorného obchodu z Číny, ku ktorému došlo v tom roku v dôsledku pandémie Covid-19.

(246) Podobne Komisia v odôvodnení 271 predbežného nariadenia dospela k záveru, že dopyt v rokoch 2020 a 2021 bol nadpriemerný.

(247) Komisia pripomenula, že práve vďaka týmto dvom faktorom spoločne sa výrobnému odvetviu Únie podarilo v roku 2021 dočasne zvýšiť svoj podiel na trhu a ziskovosť, zatiaľ čo objemy čínskeho dovozu a podiely na trhu sa v uvedenom roku znížili ([28]).

(248) Komisia preto v predbežnom nariadení v kontexte celkovej analýzy všetkých ukazovateľov ujmy spolu stanovila, že tieto dva prvky nevyvracajú závery o ujme a príčinnej súvislosti. Komisia preto uvedené tvrdenia zamietla.

(249) Združenie CNCIA takisto uviedlo, že čínske dovozné ceny v roku 2022 boli len o 1,5 % nižšie ako predajné ceny výrobného odvetvia Únie, čo nemožno považovať za „*výrazné cenové podhodnotenie*“. Na druhej strane boli ceny dovozu z Mexika v tomto roku o 65 % nižšie.

(250) Komisia na začiatku poznamenala, že jednoduché porovnanie cien nemožno považovať za cenové podhodnotenie, pretože sa nezohľadňujú druhy výrobku. Komisia poznamenala, že hoci o 1,5 % nižšie ceny v roku 2022 nemožno považovať za výrazné cenové podhodnotenie (*quod non*), rozdiel v cenách bol v ostatných rokoch oveľa vyšší: 6,4 % v roku 2020 a 24,2 % v období prešetrovania. V príslušnom období preto došlo k výraznému cenovému rozdielu.

5.2. **Vplyv ostatných faktorov**

(251) Po prijatí predbežného nariadenia viaceré strany namietali voči analýze príčinnej súvislosti, ktorú vykonala Komisia.

(252) Združenie CNCIA tvrdilo, že čínsky dovoz nebol príčinou stavu výrobného odvetvia Únie, a tvrdilo, že Komisia nepreskúmala iné faktory, ktoré ovplyvnili výrobné odvetvie Únie: dovoz z tretích krajín, rastúce výrobné náklady, pokles dopytu a konkurencia v rámci výrobného odvetvia Únie.

(253) Ostatné zainteresované strany podobne tvrdili, že príčinou ujmy výrobného odvetvia Únie bol pokles dopytu a rastúce výrobné náklady.

(254) Spoločnosti Felix, Munksjö a AkzoNobel tvrdili, že Komisia sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia, keď neuznala cyklickosť na trhu s TiO_2 ako príčinu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

(255) Spoločnosť Siegwerk ďalej uviedla ďalšie faktory, ktoré ovplyvnili trh od konca roku 2023. Keďže k nim došlo po období prešetrovania, nie sú relevantné pre spätnú analýzu Komisie. Zároveň neboli takej povahy, aby bolo uloženie antidumpingových ciel zjavne neprimerané. Týkali sa najmä vývoja dopytu na trhu, ktorý Komisia posúdila ďalej v bode 5.2.1.

(256) Okrem toho spoločnosť AkzoNobel tvrdila, že investičné rozhodnutia navrhovateľa v skutočnosti spôsobili zápornú ziskovosť. Spoločnosť AkzoNobel poukázala na údaje o investíciách a peňažných tokoch v období prešetrovania a dospela k záveru, že investícia vo výške 10 miliónov EUR rozdelená na rok 2022 a obdobie prešetrovania ([29]) bola priamo zodpovedná za záporný peňažný tok vo výške – 4,3 milióna EUR v období prešetrovania.

(257) Ako však Komisia vysvetlila v predchádzajúcich odôvodneniach 231 a 232, údaj o zápornom peňažnom toku vo výške – 4,3 milióna EUR v období prešetrovania predstavoval administratívnu chybu v predbežnom nariadení. Skutočný pokles peňažných tokov bol oveľa výraznejší: 50 percentuálnych bodov a peňažný tok výrobného odvetvia Únie bol – 42,3 milióna EUR, ako je uvedené v opravenej tabuľke 11 v predchádzajúcej časti textu.

(258) Tento pokles peňažných tokov teda nemožno pripísať výlučne uvedenej investícii.

(259) Komisia sa zaoberala ostatnými pripomienkami uvedenými v odôvodneniach 252 až 254 v príslušných podbodoch uvedených ďalej.

([28]) Odôvodnenia 298, 299, 325 a 328 predbežného nariadenia.
([29]) Odôvodnenie 320 predbežného nariadenia.

5.2.1. *Cyklickosť trhu s TiO_2*

(260) Niekoľko zainteresovaných strán predložilo pripomienky v súvislosti so zisteniami Komisie uvedenými v odôvodneniach 349 až 358 predbežného nariadenia. Spoločnosti Felix a Munksjö tvrdili, že Komisia dostatočne nezohľadnila cyklickosť, ktorá je jednou z rozhodujúcich charakteristík trhu s TiO_2, čím porušila svoju povinnosť podľa článku 3 ods. 7 základného nariadenia.

(261) Používatelia síce uznávajú, že cyklickosť nie je výlučnou vlastnosťou trhu s TiO_2, tvrdia však, že je jeho zásadným atribútom, ktorý ovplyvňuje dynamiku na tomto trhu (ceny a dostupnosť TiO_2 a vyjednávaciu silu rôznych strán), a tým má vplyv na výkonnosť výrobcov z Únie. Z prípadného poklesu finančnej výkonnosti, ku ktorému dôjde počas obdobia nižšieho dopytu, sa môžu zotaviť počas obdobia rastu trhu.

(262) Spoločnosť AkzoNobel predložila pripomienky v podobnom duchu. Tvrdila, že závery Komisie, že „cyklickosť nie je jedinečná pre trh s TiO_2“, aby si „zaslúžila osobitnú pozornosť“ ([30]) a že „nemožno s úplnou istotou odvodiť, kedy na trhu Únie dôjde k oživeniu alebo poklesu“ ([31]), aby sa dospelo k záveru, že „v roku 2023 muselo dôjsť k recesii“, nie sú platnými dôvodmi na zamietnutie tvrdenia, že ujma výrobcov z Únie bola spôsobená dnom cyklu.

(263) Spoločnosť AkzoNobel uviedla, že hoci cyklickosť skutočne nebola jedinečná pre výrobné odvetvie TiO_2, bola v tomto odvetví známym faktorom a Komisia bola povinná posúdiť, do akej miery spôsobila výrobnému odvetviu Únie ujmu. Je irelevantné, že sa nedá presne predpovedať, kedy dôjde k poklesu, ale po „veľkom náraste dopytu“ v rokoch 2020 a 2021 „by bol prirodzene výrazný aj akýkoľvek následný pokles spotreby“, ako konštatovala samotná Komisia.

(264) Spoločnosť AkzoNobel zdôraznila, že to potvrdzuje jej názor, že výkonnosť výrobného odvetvia Únie sa riadi cyklickým modelom. Vybrané príslušné obdobie a obdobie prešetrovania by teda vykazovali negatívne trendy aj v prípade, že by neexistoval žiadny dovoz. Spoločnosť AkzoNobel zopakovala, že navrhovateľ zvolil obdobie prešetrovania prezieravo s týmto zámerom, aby sa zhodovalo s dnom cyklu.

(265) Mnohé strany v podstate tvrdili, že výrobné odvetvie Únie muselo v období prešetrovania dosahovať slabé výsledky, pričom poukazovali na cyklický charakter trhu a prognózy prieskumu trhu, a preto čínsky dovoz nespôsobil výrobnému odvetviu Únie žiadnu ujmu.

(266) Navrhovateľ namietal proti týmto tvrdeniam. Hoci uznal existenciu cyklickosti, poukázal na skutočnosť, že objemy čínskeho dovozu a podiely na trhu sa v priebehu času neustále zvyšovali a od roku 2017 začali výrazne rásť.

(267) Navrhovateľ preto dospel k záveru, že vplyv cyklickosti bol zanedbateľný, keďže aj napriek cyklickým trendom čínsky dovoz do Únie stále rástol, a to v predchádzajúcom období poklesu dopytu v rokoch 2017 – 2018, ako aj v období prešetrovania.

(268) Komisia poznamenala, že podrobne analyzovala, či a do akej miery mohla cyklickosť ovplyvniť výrobné odvetvie Únie, a dospela k záveru, že vzhľadom na všetky úvahy uvedené v predbežnom nariadení nemožno tvrdiť, že jediným dôvodom ujmy je cyklickosť na trhu.

(269) Komisia vo svojich predbežných zisteniach uznala, že trh s TiO_2 je na globálnej úrovni skutočne cyklický (pozri napríklad odôvodnenie 355 predbežného nariadenia). Komisia však poznamenala, že cyklickosť nie je špecifická pre trh s TiO_2, ale že mnohé trhy prechádzajú pravidelnými cyklami poklesu a rastu dopytu ([32]). Nemožno teda dospieť k záveru, že samotná skutočnosť cyklickosti postačuje na oslabenie príčinnej súvislosti.

([30]) Odôvodnenie 355 predbežného nariadenia.
([31]) Odôvodnenie 357 predbežného nariadenia.
([32]) Odôvodnenie 355 predbežného nariadenia.

(270) Okrem toho Komisia zistila, že v porovnaní s celosvetovými prognózami správania trhu s TiO_2 podľa prognóz prieskumu trhu, o ktoré sa zainteresované strany opierali pri tvrdení, že cyklickosť je hlavnou príčinou ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie ([33]), bol trh Únie (ako aj celosvetový trh) v skutočnosti ovplyvnený viacerými mimoriadnymi okolnosťami ([34]). Tieto okolnosti viedli k tomu, že trh Únie sa odchyľoval od uvedených predpovedí, ([35]) čo spôsobilo, že nie je reálne, aby predpokladaný pokles nastal v roku 2023 presne takým spôsobom, ktorý by viedol k takej úrovni ujmy, akú výrobné odvetvie Únie zaznamenalo v období prešetrovania ([36]).

(271) Naopak, tieto okolnosti ovplyvnili správanie trhového cyklu v Únii. Preto, hoci Komisia uznala, že k poklesu možno muselo dôjsť, ujma, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, bola príliš výrazná na to, aby sa dala pripísať len cyklickosti, a situáciu na trhu Únie je potrebné posudzovať širšie než len cez prizmu cyklickosti.

(272) Ako Komisia uznala v odôvodnení 388 predbežného nariadenia, pokles dopytu v roku 2022 a v období prešetrovania (bez ohľadu na to, či nastal v dôsledku očakávaného poklesu cyklu, alebo nie) skutočne spôsobil, že situácia výrobného odvetvia Únie bola neľahká. Napriek tomu táto skutočnosť (či už sama osebe, alebo spolu s inými faktormi, ako je zvýšenie výrobných nákladov) neoslabila príčinnú súvislosť medzi dumpingovým čínskym dovozom a ujmou.

(273) Ako je vysvetlené v odôvodnení 389 predbežného nariadenia, dovoz z Číny sa počas celého posudzovaného obdobia zvyšoval. Navyše aj na trhu, ktorý sa v roku 2022 a v období prešetrovania zmenšil, keď objem dovozu z prakticky všetkých ostatných tretích krajín klesal spoločne s objemom predaja výrobného odvetvia Únie, objem čínskeho dovozu stále rástol a získaval podiel na trhu. Ako už bolo uvedené v odôvodnení 361 predbežného nariadenia, na zmenšujúcom sa trhu sa to nedá očakávať.

(274) Na posilnenie tvrdenia, že ujma bola spôsobená dnom cyklu, ktorý sa zhodoval s obdobím prešetrovania a z ktorého výrobné odvetvie Únie teraz vystupovalo, spoločnosť AkzoNobel predložila verejné globálne správy o príjmoch spoločností Tronox Holdings plc (ďalej len „Tronox Holdings“) ([37]) a Kronos Worldwide, Inc. (ďalej len „Kronos Worldwide“) ([38]) od 1. štvrťroka 2024.

(275) Podľa týchto správ spoločnosť Kronos Worldwide vykázala v 1. štvrťroku 2024 zisk 23,4 milióna USD a v 1. štvrťroku 2024 v porovnaní s 1. štvrťrokom 2023 zvýšila využitie kapacít o 11 percentuálnych bodov a objem predaja o 15 %. V správe spoločnosti Tronox Holdings sa uvádza nárast objemu predaja o 18 % v 1. štvrťroku 2024 v porovnaní so 4. štvrťrokom 2023, pričom sa zdôrazňuje dobrá výkonnosť v Európe a rozpätie príjmov pred započítaním úrokov, daní, odpisov a amortizácie (EBITDA) ([39]) na celosvetovej úrovni vo výške 16,9 %. Spoločnosť AkzoNobel ďalej citovala samotnú správu spoločnosti Tronox Holdings, v ktorej sa uvádza, že takýto nárast dopytu naznačuje začiatok oživenia.

(276) Komisia na začiatku poznamenala, že pri analýze značnej ujmy nezhromažďuje údaje o výrobnom odvetví Únie za obdobie po skončení obdobia prešetrovania, pričom neoverené finančné údaje, ktoré zahŕňajú iné činnosti ako TiO_2 ([40]) a prepojené spoločnosti mimo Únie, nemožno považovať za relevantné pre analýzu Komisie.

([33]) T. j. správa TZMI, na ktorú sa odkazuje v odôvodnení 350 predbežného nariadenia.
([34]) Odôvodnenie 358 predbežného nariadenia.
([35]) Odôvodnenia 351 a 356 predbežného nariadenia.
([36]) Odôvodnenie 357 predbežného nariadenia.
([37]) Materská spoločnosť jedného z výrobcov z Únie zaradených do vzorky, Tronox Pigments Holland B.V. (ďalej len „Tronox“).
([38]) Materská spoločnosť ďalšieho výrobcu z Únie zaradeného do vzorky, spoločnosti Kronos Titan GmbH (ďalej len „Kronos“).
([39]) Rozpätie EBITDA je ukazovateľ ziskovosti, ktorý vyjadruje, aký je príjem spoločnosti pred započítaním úrokov, daní, odpisov a amortizácie v percentách z tržieb.
([40]) Napr. 21,8 % celosvetových príjmov spoločnosti Tronox v 1. štvrťroku 2024 pochádzalo z iných výrobkov ako TiO2 (pozri súhrn vybraných finančných výsledkov spoločnosti Tronox za 1. štvrťrok 2024, dostupný na adrese: https://www.tronox.com/tronox-reports-first-quarter-2024-financial-results/ (naposledy navštívené 24. septembra 2024).

(277) Vzhľadom na tvrdenia spoločnosti AkzoNobel však Komisia napriek tomu preskúmala verejne dostupné finančné správy za prvý polrok 2024 pre spoločnosti Tronox Holdings a Kronos Worldwide na globálnej úrovni. Komisia preskúmala aj správy za prvý polrok 2024 spoločností Grupa Azoty Zakłady Chemiczne „Police" S.A. (ďalej len „Police") a Cinkarna metalurško kemična industrija Celje, d.d. (ďalej len „Cinkarna") vzhľadom na to, že títo výrobcovia z Únie prevádzkujú zariadenia na výrobu TiO_2 len v Únii a mali verejne dostupné finančné správy.

(278) V tejto súvislosti Komisia poznamenala, že hoci rozpätie EBITDA možno bolo v prípade spoločnosti Tronox Holdings v 1. štvrťroku 2024 skutočne vysoké, analýza Komisie v tabuľke 11 sa zaoberá príjmom pred zdanením v záujme určenia čistého ziskového rozpätia, čím sa EBITDA stáva nesprávnym porovnaním. Ak však skúmame aj vývoj rozpätia EBITDA spoločnosti Tronox Holdings v rokoch 2023 až 2024, v prvom aj druhom štvrťroku dochádza k jeho poklesu. V rozpore s tvrdeniami spoločnosti AkzoNobel to nenaznačuje oživenie v roku 2024 v porovnaní s obdobím prešetrovania.

(279) Navyše príjem spoločnosti Tronox Holdings pred zdanením v 1. štvrťroku 2024 predstavoval 2 milióny USD ([41]) v porovnaní s 34 miliónmi USD v 1. štvrťroku 2023, čo vykazuje výrazný medziročný pokles. Na druhej strane sa v 2. štvrťroku mierne zvýšil, a to z 53 miliónov v 2. štvrťroku 2023 na 55 miliónov v 2. štvrťroku 2024. V percentuálnom vyjadrení čistých tržieb to však znamená zisk pred zdanením vo výške 0,2 % v 1. štvrťroku 2024 a 6,7 % v 2. štvrťroku 2024 v porovnaní so 4,8 % v 1. štvrťroku 2023 a 6,7 % v 2. štvrťroku 2023. Z toho vyplýva, že situácia v oblasti ziskovosti zostala pre spoločnosť Tronox Holdings na globálnej úrovni prinajlepšom rovnaká.

(280) Spoločnosť Kronos Worldwide vykázala lepšie výsledky. Z polročných údajov ([42]) vyplýva, že spoločnosť Kronos Worldwide dosiahla v prvom polroku 2024 zisk pred zdanením vo výške 39,6 milióna USD v porovnaní so stratou 34,4 milióna USD v prvom polroku 2023. To znamená, že v prvom polroku 2024 dosiahne ziskové rozpätie pred zdanením 4 % v porovnaní so stratou −4 % v prvom polroku 2023.

(281) Na druhej strane spoločnosť Police vykázala v 1. polroku 2024 stratu pred zdanením vo výške – 10,12 % v pomere k obratu ([43]) (ešte väčšiu stratu ako −5 % z 1. polroka 2023), zatiaľ čo spoločnosť Cinkarna vykázala čistý zisk v pomere k obratu 7,38 % ([44]) (v porovnaní takmer s rovnakou úrovňou 7,30 % v predchádzajúcom roku). Ani jedno z toho nenaznačuje oživenie, ako tvrdila spoločnosť AkzoNobel.

(282) Spoločnosť Police vo svojich finančných správach uviedla 20 % nárast objemu predaja a spoločnosť Cinkarna nárast o 5 %. Obaja uvedení výrobcovia však patria medzi menších výrobcov z Únie, každý z nich však predstavuje približne [3 – 8] % výrobnej kapacity Únie. Spoločnosti Tronox Holdings a Kronos Global (materské spoločnosti dvoch výrobcov z Únie, ktorí boli zaradení do vzorky okrem iného aj z dôvodu svojej veľkosti) uviedli, že ich globálny objem predaja sa zvýšil o 11 % a 15 % (v uvedenom poradí). Komisia však nemá žiadne konkrétne informácie o vývoji objemu predaja spoločností Tronox a Kronos v Únii.

(283) Komisia preto dospela k záveru, že dostupné údaje z obdobia po skončení obdobia prešetrovania nenaznačujú, že by výrobcovia z Únie prestali v roku 2024 pociťovať ujmu, aj keď na trhu s TiO_2 mohol byť zaznamenaný nárast dopytu a spoločnosť Kronos Worldwide dosahovala na celosvetovej úrovni lepšie výsledky ako v období prešetrovania. Navyše to neznamená, že uloženie navrhovaných antidumpingových ciel je zjavne neprimerané ([45]).

5.2.2. *Dopyt na trhu Únie*

(284) Vzhľadom na to, že zníženie dopytu sa už riešilo v bode 5.2.1, Komisia vzhľadom na uvedené úvahy a absenciu ďalších pripomienok, ktoré by svedčili o opaku, potvrdila svoje závery uvedené v odôvodneniach 359 až 365.

([41]) Finančná správa spoločnosti Tronox za 1. štvrťrok 2024, k dispozícii na adrese: https://www.prnewswire.com/news-releases/tronox-reports-first-quarter-2024-financial-results-302133675.html (naposledy navštívené 24. septembra 2024).

([42]) K dispozícii na adrese: https://kronosworldwideinc.gcs-web.com/news-releases/news-release-details/kronos-worldwide-inc-reports-second-quarter-2024-results (naposledy navštívené 24. septembra 2024).

([43]) Konsolidovaná polročná správa je k dispozícii na tejto adrese: https://zchpolice.grupaazoty.com/en/investor-relations/periodic-reports#item5903 (naposledy navštívené 24. septembra 2024).

([44]) Neauditovaná správa je k dispozícii na adrese: https://seonet.ljse.si/?doc_id=90449 (naposledy navštívené 24. septembra 2024).

([45]) Pozri rozsudok zo 17. decembra 2008, HEG a Graphite India/Rada, T-462/04, EU:T:2008:586, bod 67.

5.2.3. *Rastúce výrobné náklady*

(285) Spoločnosť Siegwerk ďalej uviedla, že ruská inváziа na Ukrajinu vo februári 2022 spôsobila prudký nárast nákladov na energie v Únii, pričom následná inflácia spôsobila pokles dopytu po TiO_2. Tie isté faktory viedli aj k nárastu výrobných nákladov, čo spôsobilo, že TiO_2 vyrobený v Únii bol drahší ako TiO_2 vyrobený v Číne.

(286) Komisia zohľadnila uvedené prvky vo svojej analýze ujmy a príčinnej súvislosti ([46]). Komisia preto uvedené tvrdenia zamietla.

(287) Združenie CNCIA namietalo voči záveru Komisie uvedenému v odôvodnení 383 predbežného nariadenia, že zvýšenie výrobných nákladov bolo globálne a ovplyvnilo všetkých účastníkov trhu v podobnom rozsahu, o čom svedčí skutočnosť, že ceny dovozu z iných tretích krajín ako z Číny sa zvýšili.

(288) Združenie CNCIA tvrdilo, že Komisia v ňom nedostatočne oddelila a odlíšila účinok zvyšovania výrobných nákladov na výrobné odvetvie Únie od účinkov čínskeho dovozu, pričom Komisia mala v každom prípade zohľadniť rôzny rozsah, v akom takéto zvýšenie nákladov mohlo ovplyvniť rôznych účastníkov trhu.

(289) Komisia v tejto súvislosti objasnila, že globálne zvýšenie výrobných nákladov, a najmä hlavnej suroviny, ilmenitovej rudy, by ovplyvnilo všetkých účastníkov trhu. Inými slovami, takéto zvýšenie nákladov nebolo prvkom, ktorý by bol jedinečný len pre výrobné odvetvie Únie, a teda schopný oslabiť príčinnú súvislosť.

(290) Zároveň ani vyvážajúci výrobcovia, ani združenie CNCIA nepredložili dôkazy, ktoré by naznačovali, že iní účastníci trhu, napríklad čínski vyvážajúci výrobcovia, boli ovplyvnení inak.

(291) Vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií združenie CNCIA tvrdilo, že Komisia nesprávne dospela k záveru, že cyklickosť dopytu a nárast výrobných nákladov, ktoré boli faktormi, ktoré neboli špecifické pre trh s TiO_2, neoslabili príčinnú súvislosť. V tejto súvislosti združenie CNCIA tvrdilo, že faktor nemusí byť jedinečný pre výrobné odvetvie Únie, aby ovplyvnil príčinnú súvislosť. Komisia pripomína, že podrobne analyzovala všetky tvrdenia týkajúce sa cyklickosti trhu s TiO_2 v odôvodneniach 349 až 358 predbežného nariadenia a v odôvodneniach 260 až 283 tohto nariadenia. Komisia takisto podrobne analyzovala všetky tvrdenia týkajúce sa rastúcich výrobných nákladov v odôvodneniach 381 až 384 predbežného nariadenia a v odôvodneniach 285 až 290 tohto nariadenia. Komisia pripomína svoj záver uvedený v odôvodnení 383, že zvýšenie výrobných nákladov, najmä ceny hlavnej suroviny, ilmenitovej rudy, bolo celosvetové a ovplyvnilo všetkých účastníkov trhu, a preto nebolo špecifické pre výrobné odvetvie Únie. Na rozdiel od tvrdenia združenia CNCIA však toto zistenie nemožno vykladať ako všeobecný záver o tom, či faktor musí byť jedinečný pre výrobné odvetvie Únie, aby ovplyvnil príčinnú súvislosť.

(292) Komisia preto zamietla uvedené argumenty a potvrdila svoj záver, že rastúce výrobné náklady neoslabujú príčinnú súvislosť.

5.2.4. *Dovoz z tretích krajín*

5.2.4.1. Dovoz zo Spojeného kráľovstva

(293) V súvislosti so záverom Komisie uvedeným v odôvodneniach 366 a 367 predbežného nariadenia spoločnosti Felix a Munksjö tvrdili, že skutočnosť, že výrobné závody na výrobu TiO_2 v Spojenom kráľovstve vlastnia spoločnosti Tronox a Venator, neznamená, že nekonkurujú ostatným výrobcom z Únie.

(294) V súvislosti s tými istými odôvodneniami združenie CNCIA tvrdilo, že ak výrobcovia zo Spojeného kráľovstva nekonkurujú výrobnému odvetviu Únie na trhu Únie, dovoz zo Spojeného kráľovstva do Únie by sa mal považovať za „vlastný dovoz“ výrobného odvetvia Únie, a preto by sa mal zahrnúť do podielu výrobného odvetvia Únie na trhu.

([46]) Pozri odôvodnenia 307, 325, 339.

(295) Spoločnosti Felix a Munksjö ďalej tvrdili, že Komisia je povinná preskúmať, či „obmedzujúce obchodné praktiky a hospodárska súťaž medzi výrobcami z tretích krajín a výrobcami z Únie“ mohli byť príčinou ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

(296) Komisia objasnila, že odôvodnenia 366 až 373 predbežného nariadenia sa týkali analýzy, či dovoz z tretích krajín vrátane dovozu zo Spojeného kráľovstva mohol prispieť k ujme výrobného odvetvia Únie. V tejto súvislosti Komisia dospela k záveru, že priemerná cena dovozu zo Spojeného kráľovstva do Únie bola najvyššia zo všetkých dovozov z tretích krajín do Únie, výrazne vyššia ako čínske ceny a dokonca vyššia ako predajné ceny Únie v období od roku 2021 do obdobia prešetrovania, a preto neprispela k ujme výrobného odvetvia Únie.

(297) Pokiaľ ide o argumenty uvedené v odôvodnení 294, Komisia poznamenáva, že pojem „vlastný dovoz“ nie je podľa základného nariadenia známy a výrobky vyrobené v tretej krajine nemožno považovať za výrobky vyrobené výrobcami z Únie. Komisia preto zamietla argument, že dovoz zo Spojeného kráľovstva by sa mal pripočítať k podielu výrobného odvetvia Únie na trhu.

(298) V tejto súvislosti Komisia pripomenula, že už v odôvodnení 367 predbežného nariadenia stanovila, že dovozné ceny zo Spojeného kráľovstva sú vyššie ako čínske dovozné ceny. Z tohto dôvodu boli dovozné ceny Spojeného kráľovstva najvyššie zo všetkých dovozov z tretích krajín a boli dokonca vyššie ako ceny výrobného odvetvia Únie počas celého posudzovaného obdobia s výnimkou roku 2020.

(299) Vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií združenie CNCIA zopakovalo svoje tvrdenie, že dovoz zo Spojeného kráľovstva uskutočňovali samotní výrobcovia z Únie a mal by sa zohľadniť pri posudzovaní ukazovateľov ujmy. Združenie CNCIA takisto zopakovalo svoj argument, že výrobné odvetvie Únie mohlo presunúť svoju výrobu do svojich výrobných závodov mimo EÚ v Spojenom kráľovstve a v iných krajinách mimo EÚ a že tento presun mohol mať potenciálny vplyv na ukazovatele ujmy v prípade ich prevádzky v EÚ a môže sa ním vysvetliť pokles objemu výroby a využitia kapacity. Združenie CNCIA nepredložilo žiadne dôkazy na podporu tejto hypotézy.

(300) Okrem toho združenie CNCIA uviedlo, že Komisia zohľadnila „vlastný dovoz“ v prešetrovaní *batériových elektrických vozidiel* ([47]), pričom rozlišovala medzi dovozom „čínskych značiek“ a dovozom výrobcov z Únie, ako aj v prešetrovaní týkajúcom sa *polyetyléntereftalátu (PET)* z Číny ([48]), pričom upravila podiel výrobného odvetvia Únie na trhu tak, aby zohľadnila dovoz uskutočnený výrobcom z Únie. Združenie CNCIA navyše tvrdilo, že Súdny dvor Európskej únie takisto uznal význam zohľadnenia dovozu výrobného odvetvia Únie pri definovaní výrobného odvetvia Únie ([49]).

(301) V tejto súvislosti Komisia najprv pripomína, že vplyv dovozu zo Spojeného kráľovstva a z iných tretích krajín posudzovala v odôvodneniach 367 až 373 predbežného nariadenia a dospela k záveru, že neoslabuje príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom z Číny a ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie. Pokiaľ ide o predchádzajúce prešetrovania a rozsudok Súdneho dvora, na ktorý sa odvoláva združenie CNCIA a na ktorý sa odkazuje v odôvodnení 300, v uvedených prípadoch sa dovoz uskutočnený výrobcami z Únie uskutočňoval z krajiny, ktorej sa prešetrovanie týkalo, a nie z iných tretích krajín, a zohľadňoval sa s cieľom posúdiť vplyv a trhový podiel dovozu z dotknutej krajiny. V tomto prešetrovaní to tak nie je, výrobné odvetvie Únie nedováža TiO_2 z Číny, a preto nie je potrebné rozlišovať medzi dovozom výrobného odvetvia Únie a zvyškom dovozu.

([47]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/2754 z 29. októbra 2024, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz nových batériových elektrických vozidiel určených na prepravu osôb s pôvodom v Čínskej ľudovej republike. (Ú. v. EÚ L, 2024/2754, 29.10.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2754/oj).

([48]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/2659 z 27. novembra 2023, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz určitého polyetylénтereftalátu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike. (Ú. v. EÚ L, 2023/2659, 28.11.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/2659/oj).

([49]) Vec C-260/85 a vec C-106/86, TEC/Rada, ECLI:EU:C:1988:465, bod 47.

(302) Pokiaľ ide o hypotézu združenia CNCIA o strategickom presune výroby výrobného odvetvia Únie, ktorým údajne znížilo výrobu vo svojich zariadeniach v EÚ a zvýšilo výrobu v Spojenom kráľovstve s cieľom dovážať tieto objemy do EÚ, Komisia poznamenáva, že objem dovozu zo Spojeného kráľovstva do EÚ sa počas posudzovaného obdobia znížil takmer o polovicu a jeho podiel na trhu sa tiež znížil, pričom jeho priemerná cena bola najvyššia zo všetkých dovozov, a preto toto tvrdenie nie je opodstatnené. Okrem toho samotná hypotéza nebola podložená žiadnymi dôkazmi.

(303) Komisia preto trvala na svojom závere, že dovoz zo Spojeného kráľovstva neoslabuje príčinnú súvislosť medzi dumpingovým čínskym dovozom a ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

5.2.4.2. Dovoz z Mexika a USA

(304) Združenie CNCIA tvrdilo, že Komisia dostatočne neposúdila vplyv dovozu z Mexika na stav výrobného odvetvia Únie. V tejto súvislosti združenie CNCIA poukázalo na to, že ceny mexického dovozu boli s výnimkou obdobia prešetrovania výrazne nižšie ako čínske ceny a počas celého posudzovaného obdobia boli takisto výrazne nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie a že dovoz z Mexika (a z USA) nestratil v období prešetrovania podiel na trhu v porovnaní s rokom 2020. Združenie CNCIA zopakovalo tie isté tvrdenia vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií bez toho, aby poskytlo nové dôkazy, ktorými by napadlo závery Komisie.

(305) Komisia pripomenula, že objem dovozu z Mexika a USA sa počas posudzovaného obdobia znížil, ako je uvedené v odôvodnení 369 predbežného nariadenia, a ich podiel na trhu zostal počas posudzovaného obdobia stabilný. Zo skutočnosti, že objem mexického dovozu sa nezvýšil a že si napriek nízkym cenám počas celého posudzovaného obdobia udržal podiel na trhu na úrovni 8 %, zatiaľ čo čínsky dovoz sa zvýšil z hľadiska objemu aj podielu na trhu, vyplýva, že mexický dovoz nie je spôsobilý oslabiť príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom z Číny a ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

(306) Bez ďalších tvrdení alebo dôkazov o opaku tak Komisia potvrdila svoj záver z odôvodnenia 373 predbežného nariadenia, že dovoz TiO_2 z tretích krajín nespôsobil ujmu výrobnému odvetviu Únie.

5.2.5. *Vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie*

(307) Združenie CNCIA vyjadrilo námietky proti záverom Komisie v odôvodnení 378 predbežného nariadenia. Združenie CNCIA poznamenalo, že Komisia tým, že sa spolieha na začatie prešetrovania brazílskym prešetrujúcim orgánom, ktorého dôkazný prah je oveľa nižší ako pri konečnom zistení dumpingu spôsobujúceho ujmu, bráni právu vyvážajúcich výrobcov na obhajobu.

(308) Okrem toho združenie CNCIA tvrdilo, že záver Komisie, že geografická blízkosť Číny k Japonsku a Taiwanu znamená, že čínsky vývoz TiO_2 mohol zohrať úlohu pri zatváraní závodov na výrobu TiO_2 v Japonsku a na Taiwane, je logicky chybný. Geografická blízkosť medzi krajinami nie je pri antidumpingových prešetrovaniach relevantným kritériom.

(309) Komisia zdôraznila, že príslušné odôvodnenie bolo zhrnutím tvrdení navrhovateľa, že nekalé obchodné praktiky čínskych vyvážajúcich výrobcov na všetkých trhoch mu sťažujú hospodársku súťaž aj na vývozných trhoch, bez toho, aby sa vzhľadom na uvedené tvrdenia dospelo k záveru.

(310) V skutočnosti Komisia v odôvodnení 90 predbežného nariadenia dospela k záveru, že v dôsledku 13. a 14. päťročného plánu došlo k veľkému nárastu čínskych výrobných kapacít TiO_2 už v rokoch 2016 až 2020 a očakáva sa ďalšie rozširovanie kapacít, ktoré je ťažké absorbovať na čínskom domácom trhu a ktoré budú podnecovať čínskych výrobcov vyvážať.

(311) Pri súčasnom prešetrovaní sa napokon zistilo, že čínski vyvážajúci výrobcovia sa v EÚ dopúšťajú dumpingu spôsobujúceho ujmu.

(312) V každom prípade, aj keby neexistovali žiadne náznaky, že čínski vývozcovia by mohli praktizovať dumping na iných trhoch, toto posúdenie tvrdení navrhovateľa napomohlo záveru, že vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie nie je príčinou jeho ujmy.

(313) Preto, keďže neboli predložené žiadne pripomienky k odôvodneniam 374 až 377 a odôvodneniu 379, Komisia potvrdila uvedené odôvodnenia a aj vzhľadom na už uvedené odôvodnenia trvala na svojom závere z odôvodnenia 380.

5.2.6. *Vnútorná hospodárska súťaž vo výrobnom odvetví Únie*

(314) Združenie CNCIA predložilo v konečnej fáze nové argumenty a tvrdilo, že Komisia mala preskúmať účinky hospodárskej súťaže v rámci výrobného odvetvia Únie vzhľadom na ujmu, ktorú mohlo utrpieť. Združenie CNICIA poukázalo na verejné vyhlásenia vedúcich pracovníkov výrobcov z Únie a uverejnené výročné správy, z ktorých vyplýva, že ich hlavnými konkurentmi sú ostatní výrobcovia z Únie.

(315) Komisia v tejto súvislosti poukázala na to, že je prirodzené a očakávané, že na voľnom trhu si členovia výrobného odvetvia Únie budú navzájom konkurovať. Takáto konkurencia však nie je niečím, čo by znížilo výkonnosť celého výrobného odvetvia Únie – niektoré podniky by dosiahli lepšie výsledky, zatiaľ čo iné by dosiahli horšie.

(316) Komisia takisto pripomenula, že vždy prešetruje reprezentatívnu vzorku výrobcov z Únie práve preto, aby získala primeranú predstavu o výkonnosti výrobného odvetvia ako celku v príslušnom období a aby vyrovnala prípadné odľahlé hodnoty. Žiadna strana nenamietala proti výberu vzorky z dôvodu, že by nebola reprezentatívna pre situáciu vo výrobnom odvetví Únie.

(317) Komisia teda tieto tvrdenia zamietla ako nepodložené.

5.3. **Záver o príčinnej súvislosti**

(318) Vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií združenie CNCIA tvrdilo, že Komisia sa nezaoberala jej tvrdeniami o chýbajúcej príčinnej súvislosti. V tejto súvislosti združenie CNCIA zopakovalo svoje tvrdenia, že výrobné odvetvie Únie neutrpelo značnú ujmu, a aj keby sa zistila značná ujma, nebola spôsobená čínskym dovozom TiO_2, ale kumulatívnym vplyvom zníženia dopytu a súbežného zvýšenia výrobných nákladov, ktoré by výrobnému odvetviu Únie zabránili zvýšiť ceny aj v prípade neexistencie čínskeho dovozu. Združenie CNCIA sa znovu odvolalo aj na rozhodnutie Komisie týkajúce sa dovozu *určitých* výrobkov zo *sójového proteínu s* pôvodom v Číne ([50]). Združenie CNCIA takisto zopakovalo svoju pripomienku, že čínsky dovoz nie je vysvetľujúcim činiteľom stlačenia cien na domácom trhu, ako to požaduje Odvolací orgán WTO vo veci HP– STT (Japonsko) ([51]).

(319) Komisia uvedené tvrdenia posúdila v odôvodnení 363 a odôvodneniach 381 až 384 predbežného nariadenia. Pokiaľ ide o stláčanie cien, Komisia potvrdila svoje zistenia v odôvodneniach 284, 285 a 316 predbežného nariadenia a v odôvodnení 217 tohto nariadenia.

(320) Vzhľadom na uvedené skutočnosti a na to, že neboli predložené ďalšie pripomienky, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodneniach 388 až 394 predbežného nariadenia.

6. ÚROVEŇ OPATRENÍ

6.1. **Rozpätie ujmy**

(321) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodneniach 398 až 415 predbežného nariadenia.

([50]) Rozhodnutie Komisie z 27. júna 2012 o ukončení antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu určitých výrobkov zo sójového proteínového koncentrátu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2012, s. 38).

([51]) Správa Odvolacieho orgánu, HP – STT (Japonsko), bod 5.155.

6.2. **Preskúmanie rozpätia primeraného na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie**

(322) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, odôvodnenia 416 až 418 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

6.3. **Záver o úrovni opatrení**

(323) V nadväznosti na uvedené posúdenie by konečné antidumpingové clá mali byť stanovené v súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia. Výška konečného cla je stanovená v odôvodnení 541.

7. **ZÁUJEM ÚNIE**

(324) Po uverejnení predbežného nariadenia sa prihlásilo niekoľko nových zainteresovaných strán, ktoré vyjadrili námietky proti opatreniam. Ako sa uvádza v predchádzajúcom odôvodnení 13, desať používateľov a štyri združenia používateľov predložili pripomienky, v ktorých vyjadrili nesúhlas s opatreniami. Uskutočnili sa vypočutia šiestich z uvedených používateľov a dvoch združení používateľov. Bolo predložených viacero nových dôkazov o tom, že clá by mali neprimeraný vplyv na používateľov.

(325) Celkovo sa v rámci prešetrovania proti clám vyjadrilo približne 30 000 osôb. Okrem toho CEPE, európske združenie výrobcov farieb, tlačiarenských farieb a umeleckých farieb v Európe, uviedlo, že členovia, ktorých zastupuje, zamestnávajú až 150 000 ľudí, pričom väčšina z nich sú malé a stredné podniky.

(326) Spoločnosť AkzoNobel v tejto súvislosti zdôraznila, že skutočnosť, že existuje toľko zainteresovaných strán, zdôrazňuje, aký veľký vplyv budú mať clá na používateľov a že by sa ich záujmom mala venovať väčšia pozornosť.

(327) Komisia zohľadnila všetky ich tvrdenia a podrobne ich posúdila v tomto bode.

7.1. **Záujem výrobcov z Únie**

(328) Spoločnosť Siegwerk tvrdila, že uloženie antidumpingových ciel by viedlo k premiestneniu výrobných kapacít veľkých nadnárodných používateľov TiO_2 mimo Únie, zatiaľ čo malé a stredné podniky, ktoré nemajú takú flexibilitu pri premiestňovaní aktív, by boli nútené ukončiť alebo obmedziť výrobu. V dôsledku toho by výrobcovia z Únie stratili veľkú časť svojich zákazníkov, čo by v konečnom dôsledku negatívne ovplyvnilo aj ich výkonnosť.

(329) Hoci takéto riziko môže existovať, Komisia usúdila, že bezprostrednejšie riziko vyplývajúce z tlaku čínskeho dumpingového dovozu na ceny a objem výrazne prevažuje nad akýmkoľvek potenciálnym rizikom pre výrobné odvetvie Únie v porovnaní s potenciálnym znížením dopytu v ďalšom období.

(330) Vzhľadom na uvedené skutočnosti a keďže neboli predložené ďalšie pripomienky, potvrdili sa odôvodnenia 422 až 424 predbežného nariadenia.

7.2. **Záujem neprepojených dovozcov a obchodníkov**

(331) Spoločnosť AAKO tvrdila, že clá na úrovni navrhovanej v predbežnom nariadení by mali obrovský vplyv na ceny TiO_2, ktorý dováža, a na odvetvie opaľovacích krémov, keďže tento druh TiO_2 môže stáť až osemkrát viac ako bežnejšie druhy.

(332) Komisia sa účinkom konečných ciel na spoločnosť AAKO a podobných dovozcov, ako aj na ich zákazníkov zaoberala v odôvodnení 539.

(333) Keďže sa neprihlásili žiadni ďalší dovozcovia ani obchodníci a nenapadli závery Komisie o záujme dovozcov a obchodníkov, Komisia trvá na svojom závere uvedenom v odôvodnení 426 predbežného nariadenia, že uloženie antidumpingových opatrení pravdepodobne nebude mať negatívny vplyv na situáciu dovozcov a obchodníkov v Únii.

7.3. **Záujem používateľov**

7.3.1. *Všeobecne*

(334) Okrem používateľov a združení používateľov uvedených v odôvodnení 427 predbežného nariadenia sa proti clu vyslovilo niekoľko ďalších používateľov a združení používateľov.

(335) Neboli doručené žiadne pripomienky týkajúce sa posudzovanej veľkosti segmentov dolného trhu s TiO_2. Odôvodnenie 428 predbežného nariadenia sa teda potvrdzuje.

7.3.2. *Masterbatch White (MW)*

(336) Spoločnosť Schulman Plastics, výrobca plastov a súvisiacich materiálov z Únie, ktorá spolupracovala s Komisiou v predbežnej fáze prešetrovania, neposkytla v konečnej fáze prešetrovania žiadne pripomienky. Vzhľadom na nové, nižšie, prepočítané dumpingové rozpätia (pozri odôvodnenie 199) však bude vplyv na jej závod, ktorý vyrába najmä MW, ešte menej výrazný, ako sa odhadovalo v predbežnom nariadení.

(337) Komisia preto trvá na svojom závere uvedenom v odôvodnení 434 predbežného nariadenia, že spoločnosť Schulman Plastics bude schopná absorbovať clo a zostať zisková, aj keby nemohla preniesť zvýšenie nákladov na zákazníkov.

(338) Spoločnosť Plastika Kritis tvrdila, že uloženie ciel na čínsky TiO_2 by poškodilo odvetvie výroby MW v Únii. Spoločnosť Plastika Kritis uviedla, že v Únii pôsobí viac ako 300 výrobcov MW, väčšinou malých a stredných podnikov zamestnávajúcich celkovo viac ako 15 000 ľudí. Keďže MW je ľahký a lacný materiál, zákazky sa získavajú alebo strácajú s rozdielom niekoľkých centov. Akékoľvek zvýšenie ceny hlavnej suroviny (TiO_2) v dôsledku uloženia antidumpingových ciel teda spôsobí, že výrobcovia MW z Únie nebudú konkurencieschopní v porovnaní s konkurentmi zo zahraničia.

(339) V dôsledku toho budú veľkí výrobcovia hlavných zmesí nútení presunúť svoju výrobu mimo Európy, zatiaľ čo menší výrobcovia prestanú vyrábať a stanú sa dovozcami. Spoločnosť Plastika Kritis preto tvrdila, že jednoznačne prevláda záujem odvetvia výroby MW, aby sa clá neuložili, aj keby to viedlo k zániku výrobcov TiO_2 z Únie, keďže odvetvie výroby MW zamestnáva oveľa viac ľudí a vyrába výrobky s vyššou pridanou hodnotou.

(340) Komisii však neboli predložené žiadne údaje, z ktorých by vyplývalo, že výrobcovia MW sú vystavení silnej konkurencii zo zahraničia alebo aké sú podiely na trhu medzi výrobcami MW z Únie a zahraničnými výrobcami MW.

(341) Na druhej strane navrhovateľ poskytol vlastné odhady, podľa ktorých výrobcovia MW z Únie majú 95 % podiel na trhu Únie.

(342) Skutočný vplyv je ťažké kvantifikovať, pretože žiadny z menších používateľov nepredložil vyplnený dotazník. Nemožno však vylúčiť, že vzhľadom na veľmi vysoký podiel nákladov na TiO_2 na celkových nákladoch na výrobu MW by sa zavedenie ciel mohlo výrazne dotknúť výrobcov tohto výrobku, pokiaľ získavajú nezanedbateľné množstvá TiO_2 z Číny.

(343) Z analýzy vplyvu ciel na ziskovosť výrobcu MW (na základe údajov spoločnosti Schulman Plastic) v skutočnosti vyplynulo, že pri aktuálne navrhovaných clách sa ziskovosť výrobcu MW znižuje približne o 1 percentuálny bod na každých ďalších 5 percentuálnych bodov TiO_2 pochádzajúceho z Číny v jeho štruktúre dodávok. Stále je však nejasné, do akej miery sú výrobcovia MW z Únie vystavení hospodárskej súťaži zo zahraničia.

(344) Spoločnosť Plastika Kritis vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií zopakovala svoje predchádzajúce tvrdenia o vplyve ciel na výrobcov MW a požiadala o oslobodenie od antidumpingových ciel na TiO_2 určený na výrobu hlavných zmesí. Hoci právny základ žiadosti o oslobodenie nebol špecifikovaný a po zamietnutí žiadosti spoločnosti Schulman Plastic v predbežnej fáze, aby sa vymedzenie výrobku v tomto prešetrovaní rozšírilo aj na MW, ku ktorej neboli doručené žiadne pripomienky (pozri predchádzajúce odôvodnenie 26), Komisia ju na základe povahy a formulácie žiadosti považovala za žiadosť o oslobodenie v režime konečné použitie podľa článku 254 Colného kódexu Únie ([52]).

(345) Komisia na začiatku poznamenala, že toto oslobodenie v režime konečné použitie prišlo v priebehu prešetrovania veľmi neskoro. Ako už bolo zdôraznené v predchádzajúcom odôvodnení 86, takéto tvrdenia mali byť predložené v počiatočných fázach prešetrovania, aby bol k dispozícii dostatočný čas na posúdenie ich opodstatnenosti a aby sa ostatným zainteresovaným stranám poskytla možnosť na ne reagovať.

(346) Napriek tomu, aj keď Komisia nemohla žiadosť posúdiť v dostatočnom rozsahu, preskúmala ju na základe dôkazov, ktoré mala k dispozícii. V tejto súvislosti Komisia pripomenula, že iba jeden používateľ TiO_2, ktorý vyrábal MW, spoločnosť Schulman Plastic, predložil vyplnený dotazník, ktorý bol overený.

(347) Po prvé, Komisii nebol predložený žiadny dôkaz o tom, že TiO_2 používaný pri výrobe hlavných zmesí je v porovnaní s inými druhmi nejakým spôsobom jedinečný. Naopak, zdá sa, že pri výrobe hlavných zmesí možno použiť niekoľko druhov TiO_2.

(348) Po druhé, Komisii neboli predložené žiadne dôkazy, ktoré by preukázali nedostatok dodávok TiO_2 pre výrobcov MW. Vzhľadom na pomerne široký okruh druhov TiO_2 inzerovaných na použitie v hlavných zmesiach, ktoré majú podľa všetkého aj pomerne štandardné špecifikácie, ako aj vzhľadom na veľkosť segmentu trhu s plastmi sa zdá nepravdepodobné, že by bol nedostatok dodávok TiO_2 na toto použitie.

(349) Po tretie, pokiaľ ide o podiel dotknutého výrobku v štruktúre nákladov a schopnosť používateľa (používateľov) absorbovať clá, ako už bolo uvedené v predchádzajúcich odôvodneniach 342 a 343, Komisia uznala, že výrobcov MW by mohli najviac ovplyvniť clá z dôvodu vysokého podielu TiO_2 v ich celkovej štruktúre nákladov ([53]).

(350) Komisia zároveň opätovne zdôraznila, že mohla overiť úroveň zisku a podiel čínskeho TiO_2 v štruktúre dodávok len v prípade spoločnosti Schulman Plastics na základe jej vyplneného dotazníka. Komisia mohla primerane odhadnúť vystavenie spoločnosti Schulman Plastics dovozom z Číny a vplyv ciel na jej ziskovosť. Komisia teda mohla dospieť k záveru, ako je uvedené v odôvodnení 434 predbežného nariadenia a v predchádzajúcich odôvodneniach 336 a 337, že spoločnosť Schulman Plastics by mohla absorbovať clá a zostať zisková, aj keby sa predpokladalo, že nebude môcť preniesť zvýšenie nákladov na spotrebiteľov.

(351) Spoločnosť Plastika Kritis nepredložila vyplnený dotazník ani iné overiteľné údaje o svojej ziskovosti alebo zdrojoch dodávok. Komisia preto nemohla posúdiť a dospieť k záveru, ako vážne by spoločnosť Plastika Kritis individuálne ovplyvnilo uloženie cla na dovoz TiO_2 z Číny a či by táto podmienka na oslobodenie v režime konečné použitie mohla byť splnená.

(352) Spoločnosť Plastika Kritis opäť zopakovala svoje tvrdenie, že dovozcovia hlavných zmesí do Únie z okolitých trhov sa stanú ešte konkurencieschopnejšími voči výrobcom hlavných zmesí v Únii, pretože budú mať stále prístup k lacnejšiemu čínskemu TiO_2.

(353) Komisia konštatovala, že spoločnosť Plastika Kritis v tejto súvislosti nepredložila žiadne nové dôkazy. Komisia však poukázala na to, že v prípade takýchto praktík existuje možnosť nápravy: akékoľvek výrobné odvetvie, ktoré má skúsenosti s takýmito praktikami, by mohlo požiadať o začatie osobitného antidumpingového konania alebo konania v prípade obchádzania opatrení za predpokladu, že sú splnené všetky podmienky uvedené v základnom nariadení.

([52]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1 – 101, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/952/oj).

([53]) Ktorá bola okrem iného stanovená na základe overeného vyplneného dotazníka od spoločnosti Schulman Plastics.

(354) Vzhľadom na tieto skutočnosti a vzhľadom na absenciu nových dôkazov Komisia v tomto bode trvala na svojich záveroch uvedených v predchádzajúcom odôvodnení 342 a odôvodneniach 339 až 343.

(355) Na základe uvedených skutočností Komisia nemohla dospieť k záveru, že je splnený niektorý z prvkov na oslobodenie v režime konečné použitie TiO_2 používaného pri výrobe hlavných zmesí, a preto túto žiadosť zamietla.

7.3.3. *Odvetvie farieb a náterov*

(356) Viacerí používatelia z odvetvia výroby farieb a náterov vyjadrili nesúhlas s clami z dôvodu záujmu Únie po uložení predbežných ciel.

(357) Spoločnosť Sherwin-Williams, jeden z používateľov, ktorí predložili vyplnený dotazník, neposkytla žiadne pripomienky k predbežnému nariadeniu. Vzhľadom na nové, nižšie dumpingové rozpätia Komisia dospela k záveru, že vplyv na spoločnosť Sherwin-Williams bude ešte menej výrazný, ako sa odhadovalo v predbežnom nariadení.

(358) Spoločnosti AkzoNobel a PPG tvrdili, že clá na navrhovanej úrovni budú mať veľký vplyv na ich výrobné náklady a zníženie marže, a to nielen z dôvodu drahšieho TiO_2 z Číny, ale aj preto, že svoje ceny zvýšia aj výrobcovia z Únie.

(359) Združenie ASEFAPI a spoločnosti PPG, Teknos a AkzoNobel tvrdili, že neexistuje možnosť preniesť zvýšenie nákladov na zákazníkov. Takéto zvýšenie nákladov spôsobí, že výrobcovia farieb a náterov nebudú konkurencieschopní, a podporí dovoz hotových výrobkov (farieb) do Únie. Spoločnosť AkzoNobel tvrdila, že dovoz farieb a lakov do Únie sa už zvyšuje.

(360) Spoločnosť PPG tvrdila, že pri súčasnej úrovni ciel sa dovoz z Číny stane nerentabilným, aj keď je kľúčový z dôvodu nedostatku kapacít v Únii a potreby diverzifikovať zdroje dodávok. Spoločnosť PPG preto žiadala, aby Komisia revidovala clá smerom nadol, aby sa dosiahla spravodlivejšia rovnováha.

(361) Komisia poznamenala, že už dospela k záveru, že TiO_2 predstavuje zanedbateľnú sumu v nákladoch na výrobu farieb, a odhadla, že ziskovosť výrobcov farieb nebude vážne ovplyvnená. Na spochybnenie tohto záveru neboli predložené žiadne nové dôkazy.

(362) Podobne, hoci boli poskytnuté obmedzené dôkazy o tom, že výrobcovia farieb pracujú na základe dlhších zmlúv, čo sťažuje okamžité zvýšenie cien, neboli poskytnuté žiadne dôkazy o tom, že by nemohli zvýšiť ceny pri rokovaniach so svojimi zákazníkmi, ani o tom, že konkurencia zo zahraničia sa zvyšuje a ohrozuje ich postavenie na trhu.

(363) Menší výrobcovia, napríklad spoločnosť Teknos, ďalej tvrdili, že sa dostatočne nezohľadnil záujem odvetvia výroby farieb a náterových hmôt, čo potvrdilo aj združenie CEPE. Združenie CEPE tvrdí, že malé a stredné podniky v odvetví výroby náterov sa stanú menej konkurencieschopnými a možno budú musieť ukončiť výrobu, zatiaľ čo väčší výrobcovia by mohli presunúť svoju výrobu mimo Únie. Združenie CEPE sa preto prihovára za zmiernenie vplyvu na MSP pôsobiace v tomto sektore.

(364) Združenie ASEFAPI podobne tvrdilo, že zvýšenie cien spojené s antidumpingovými clami ohrozuje životaschopnosť mnohých MSP, ktoré sú členmi združenia ASEFAPI, najmä preto, že trh používateľov TiO_2 je veľmi roztrieštený, takže ich trhová sila je obmedzená. Niektorí členovia združenia ASEFAPI majú veľkých zákazníkov najmä v automobilovom priemysle, čím sa znižuje ich vyjednávacia sila v úsilí presadiť zvýšenie cien.

(365) Združenie ASEFAPI ďalej poskytlo tabuľku, v ktorej sa uvádza, o koľko by sa zvýšením ceny TiO_2 ako hlavnej suroviny zvýšili náklady na výrobu desiatich rôznych formulácií farieb, smaltov a tlačiarenských farieb.

(366) Komisia konštatovala, že táto tabuľka poskytuje obmedzený prehľad o viacerých prvkoch potrebných na primerané posúdenie vplyvu navrhovaných povinností na používateľov. Patria medzi ne: podiel tržieb z výrobkov využívajúcich TiO_2 na celkových tržbách uvedených spoločností; podiel TiO_2 nakupovaného z Číny v porovnaní s inými zdrojmi; podiel nákladov na TiO_2 na celkových priamych výrobných nákladoch výrobku; ziskovosť predaja výrobkov, v ktorých sa používa TiO_2; a ziskovosť celej spoločnosti.

(367) Komisia poukázala aj na to, že žiadny z MSP, ktoré sú členmi združení ASEFAPI alebo CEPE, nepredložil vyplnený dotazník, ktorý by Komisii poskytol informácie o uvedených prvkoch.

(368) Komisia však uznala, že mnohí členovia združení CEPE a ASEFAPI sú malé a stredné podniky, ktoré nemusia mať prostriedky na vyplnenie dotazníka a namiesto toho sa spoliehajú na svoje priemyselné združenia, aby zastupovali ich záujmy.

(369) Hoci teda nebolo jasné, do akej miery sú výrobcovia farieb a náterov skutočne vystavení konkurenčným tlakom zo strany dovozu do Únie a aký vplyv by mohli mať clá na zisky menších výrobcov, nebolo možné vylúčiť, že by to mohlo ovplyvniť konkurencieschopnosť mnohých MSP. Na základe štruktúry nákladov výrobcov farieb, ktorú Komisia zistila v dotazníkoch spoločností AkzoNobel a Sherwin-Williams, však bude tento vplyv pravdepodobne najmenej výrazný zo všetkých kategórií používateľov analyzovaných v tomto bode.

(370) Jeden používateľ, spoločnosť Teknos, a štyri združenia výrobcov farieb a náterov – ASEFAPI, CEPE, HCA a *Fédération des Industries des Peintures, Encres, Couleurs, Colles et adhésifs, Résines* (ďalej len „FIPEC“) – vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií spochybnili závery Komisie týkajúce sa analýzy záujmov Únie v súvislosti s týmto odvetvím.

(371) Po prvé, združenia CEPE a FIPEC a spoločnosť Teknos tvrdili, že Komisia mala vo svojej analýze venovať väčšiu pozornosť sektoru stavebníctva. Ďalej tvrdili, že stavebné projekty v Únii upadajú a že aj malé zvýšenie cien surovín (v tomto prípade farieb a náterov) by mohlo ohroziť prežitie odvetvia, pretože nemá dostatočné marže na absorbovanie zvýšenia cien.

(372) Po druhé, ani jedno zo štyroch združení nesúhlasilo so záverom Komisie uvedeným v predchádzajúcom odôvodnení 369, že vplyv na segment farieb a náterov v odberateľskom odvetví bude najmenej výrazný zo všetkých kategórií používateľov skúmaných v tomto bode.

(373) Na tento účel všetky štyri združenia poskytli vlastné výpočty zvýšenia nákladov, ktoré vychádzali z predpokladu, že TiO_2 predstavuje pre výrobcu farieb 30 – 50 % nákladov na suroviny. Združenie ASEFAPI osobitne zdôraznilo, že predložilo údaje, z ktorých vyplýva výraznejšie zvýšenie nákladov.

(374) Okrem toho tvrdilo, že zistenia Komisie sú založené na údajoch dvoch veľkých spoločností (AkzoNobel a Sherwin Williams), a preto nie sú reprezentatívne pre širšie odvetvie, najmä pre MSP. Zopakovalo svoje tvrdenia, že MSP môžu v menšej miere absorbovať clá a nemôžu ich preniesť na svojich klientov, pretože majú obmedzenú vyjednávaciu silu.

(375) Po tretie, združenia tvrdili, že krajiny v blízkosti hraníc Únie, ako je Spojené kráľovstvo, Turecko a ďalšie, budú môcť dovážať TiO_2 z Číny bez zaťaženia dodatočnými antidumpingovými clami, čím sa zvýši konkurencieschopnosť miestnych výrobcov farieb a náterov voči výrobcom farieb z Únie. Združenie HCA požiadalo o mechanizmus ochrany pred takýmto dovozom. Podobne tvrdilo, že farby a nátery dovážané z Číny by mohli viesť podhodnoteniu cien výrobcov farieb v Únii z dôvodu nižších výrobných nákladov.

(376) Po štvrté, združenia takisto tvrdili, že vývoz farieb a náterov z Únie bude tiež trpieť zo zvýšenia cien, čím sa používatelia TiO_2 z Únie stanú menej konkurencieschopnými aj na zahraničných trhoch.

(377) Združenia napokon zdôraznili, že je nevyhnutné zachovať konkurencieschopnosť používateľov, keďže týchto spoločností je viac a zamestnávajú oveľa viac ľudí ako výrobné odvetvie Únie vyrábajúce TiO_2. Združenia ďalej tvrdili, že z ciel profitujú najmä spoločnosti mimo Únie, keďže väčšina výrobcov z Únie sú dcérske spoločnosti spoločností so sídlom v zahraničí. Združenie ASEFAPI takisto tvrdilo, že clá by nemali priaznivý vplyv na výrobcov TiO_2 z Únie, keďže nemajú dostatočnú výrobnú kapacitu, a preto by používatelia kupovali TiO_2 z iných tretích krajín, takže by clá v konečnom dôsledku zvýhodnili výrobcov TiO_2 mimo EÚ.

(378) Združenie HCA ďalej navrhlo niekoľko opatrení na zmiernenie vplyvu na konkurencieschopnosť výrobných odvetví Únie vo forme daňových úľav a finančnej podpory pre domáce výrobné odvetvie. Žiadne z nich však nepatrí do pôsobnosti prešetrovania na ochranu obchodu.

(379) Komisia tieto tvrdenia analyzovala a dospela k týmto záverom:

(380) Po prvé, ako už Komisia uviedla v predbežnom nariadení, počas prešetrovania sa neprihlásila žiadna spoločnosť pôsobiaca v sektore stavebníctva, ktorá by vzniesla námietky proti clu. Podobne žiadna zo strán neposkytla dostatočné dôkazy o situácii v sektore stavebníctva okrem niekoľkých všeobecných tvrdení, ani zmysluplne nezdôvodnila vplyv antidumpingových ciel na tento sektor. V porovnaní s objemom podaní, dôkazov a údajov o všetkých ostatných tvrdeniach predložených a preskúmaných v tomto prešetrovaní boli tvrdenia týkajúce sa sektoru stavebníctva veľmi obmedzené. Komisia preto zohľadnila sektor stavebníctva v rozsahu, ktorý Komisia a strany považovali za relevantný a v akom boli k dispozícii informácie.

(381) Hoci združenie CEPE a spoločnosť Teknos vo svojich podaniach ku konečnému poskytnutiu informácií predložili určité správy, v ktorých načrtli situáciu a budúce vyhliadky sektora stavebníctva v Únii, a najmä v Nemecku, nepredložili dôkazy na podporu tvrdení uvedených v predchádzajúcom odôvodnení 371. Predovšetkým nezdôvodnili ani nevyčíslili, do akej miery by sa zvýšili náklady na farby, ani do akej miery by prípadné zvýšenie mohlo ovplyvniť sektor stavebníctva.

(382) Na druhej strane skutočnosť, že sa ako zainteresované strany proti clám neprihlásili žiadne spoločnosti zo sektora stavebníctva, naznačuje, že neočakávajú, že by ich clá na TiO_2 významne ovplyvnili.

(383) Po druhé, Komisia uznala, že združenie ASEFAPI vo svojich pripomienkach k predbežnému nariadeniu poskytlo niektoré údaje, ktoré poukazujú na to, aký podiel nákladov môže TiO_2 predstavovať v určitých vzorcoch farieb a aké by mohlo byť zvýšenie nákladov na uvedené vzorce pri rôznych úrovniach cla. Komisia tieto údaje riadne analyzovala a zohľadnila ich pri konečnom poskytnutí informácií, ako je vysvetlené v predchádzajúcich odôvodneniach 365 až 366.

(384) Komisia zopakovala, že tieto údaje ukazujú len odhad, o koľko by sa v dôsledku určitého zvýšenia ceny TiO_2 zvýšili náklady na výrobu desiatich rôznych formulácií farieb, smaltov a tlačiarenských farieb. Tieto údaje však neuvádzali, od ktorých používateľov pochádzajú, akí sú títo používatelia ziskoví, koľko ďalších druhov výrobkov vyrábajú a predávajú a za akú cenu, aké sú ich zdroje dodávok atď.

(385) Komisia preto nemohla z týchto údajov vyvodiť žiadny zmysluplný záver o podiele čínskeho TiO_2 v štruktúre dodávok žiadneho z používateľov, ani o ich výkonnosti a úrovni zisku. Komisia preto nemohla primerane odhadnúť, aká je ich expozícia voči dovozu z Číny, a teda aký vplyv by mali clá na týchto používateľov. Hoci tieto údaje navyše neboli overené, jediný záver, ktorý sa z nich dal vyvodiť, je, že TiO_2 tvorí v niektorých farbách viac ako priemerný podiel výrobných nákladov.

(386) Na druhej strane, ako už bolo zdôraznené, spoločnosti AkzoNobel a Sherwin Williams poskytli vyplnené dotazníky, ktoré boli overené. Tieto odpovede boli vzhľadom na povahu dotazníka komplexné a obsahovali všetky uvedené prvky, ktoré by Komisia potrebovala posúdiť, a tak poskytli úplný obraz o výkonnosti každého z uvedených výrobcov: ich výrobné náklady a podiel TiO_2 v nich boli spriemerované pre všetky farby, ktoré každá spoločnosť vyrába, zatiaľ čo podiel čínskeho dovozu v ich celkovej štruktúre nákladov bol izolovaný. Takéto vyplnené a overené údaje z dotazníka umožňujú presnejší pohľad na to, ako by mohol byť výrobca farieb a náterov ovplyvnený.

(387) Na základe takýchto údajov by Komisia mohla dospieť k záveru, že TiO_2 predstavuje oveľa nižší podiel na celkových nákladoch výrobcu farieb na suroviny, ak sa spriemerujú pre všetky formulácie farieb, než aký uvádzajú združenia ASEFAPI, CEPE, FIPEC a HCA na základe určitých jednotlivých formulácií. Podiel TiO_2 na celkových výrobných nákladoch bol ešte nižší.

(388) Dokonca aj v prípade spoločnosti Sherwin Williams, ktorá vyplnila dotazník len na úrovni svojich dvoch najviac ovplyvnených závodov, bol podiel TiO_2 na celkových nákladoch na suroviny oveľa nižší ako navrhovaných 40 – 50 % a nižší ako v prípade všetkých ostatných kategórií používateľov, ktorí predložili vyplnené dotazníky (t. j. výrobcovia dekoračného papiera, grafických bielych atramentov a MW).

(389) Na tomto základe, ako je vysvetlené v predchádzajúcom odôvodnení 369, Komisia dospela k záveru, že výrobca farieb, dokonca aj MSP, by bol v priemere menej ovplyvnený clami na TiO_2 z dôvodu relatívne nízkeho podielu TiO_2 v štruktúre nákladov výrobcu farieb. Keďže neboli predložené žiadne nové dôkazy, ktoré by tento záver spochybnili, Komisia na ňom trvala.

(390) Ani v súvislosti s tretím tvrdením neboli predložené žiadne nové dôkazy. Komisia však poukázala na to, že v prípade akýchkoľvek údajných dumpingových praktík týkajúcich sa farieb a náterov pochádzajúcich z Číny existuje právny prostriedok nápravy vo forme osobitného antidumpingového prešetrovania. Ak majú používatelia dôkazy o takýchto praktikách, majú možnosť podať Komisii vlastný podnet.

(391) Podobne existuje ochranný mechanizmus v prípade obchádzania povinností, ktoré uvádza združenie HCA. Odvetvie, ktoré má skúsenosti s praktikami obchádzania, môže požiadať o začatie osobitného konania v prípade obchádzania, ak sú splnené všetky podmienky uvedené v základnom nariadení.

(392) Rovnako neboli predložené žiadne nové dôkazy ani v súvislosti so štvrtým tvrdením. Hoci by to mohlo ovplyvniť celkovú štruktúru nákladov následných používateľov, neboli predložené žiadne komplexné dôkazy, ktoré by preukázali, do akej miery sa odvetvie farieb a náterov spolieha na vývoz, do ktorých destinácií vyváža a aký by bol celkový vplyv na ich výkonnosť na daných trhoch. Komisia teda nemala komplexný obraz a nemohla overiť pravdivosť tohto tvrdenia.

(393) Komisia napokon zdôraznila, že aj keď sú niektorí výrobcovia z Únie súčasťou nadnárodných konglomerátov so sídlom v zahraničí, nevylučuje ich to z vymedzenia výrobného odvetvia Únie v zmysle článku 4 základného nariadenia. Samotné spoločnosti sú totiž zriadené v súlade s právnymi predpismi príslušných členských štátov a nie sú prepojené so žiadnym vývozcom alebo dovozcom z dotknutej krajiny.

(394) Spoločnosť Teknos a štyri združenia uviedli ďalšie tvrdenia o tom, že odvetvie výroby farieb je obzvlášť citlivé na zmeny cien, že v dôsledku zníženia objemu výroby TiO_2 v Únii v posledných rokoch sa už zvýšila ich závislosť od dovozu a že zavedenie ciel bude mať negatívny vplyv na ciele Európskej zelenej dohody, pretože clá povedú k zvýšenému dovozu farieb do Únie, čo bude mať za následok dodatočné emisie spojené s ich prepravou. Ďalej tvrdili, že clá budú mať negatívny vplyv na pracovné miesta v odberateľských odvetviach a na investície v Únii, keďže vyššie výrobné náklady povedú k prepúšťaniu a odvetvie farieb a náterov sa stane menej atraktívnym pre nové investície. Tieto tvrdenia však neboli podložené zmysluplnými overiteľnými dôkazmi, a preto ich Komisia zamietla.

7.3.4. *Výrobcovia dekoračného papiera*

(395) V konečnej fáze spoločnosti Felix a Munksjö trvali na svojom stanovisku, že aj keby Komisia nevylúčila TiO_2 na laminát z vymedzenia výrobku, mala by udeliť oslobodenie v režime konečné použitie pre jeho použitie pri výrobe dekoračného papiera, a poskytli v tejto súvislosti nové tvrdenia a dôkazy.

(396) Používatelia zopakovali svoje tvrdenia, že všetky kritériá, ktoré Komisia zohľadnila v predchádzajúcich prípadoch oslobodenia v režime konečné použitie, boli splnené. Patria medzi ne: osobitosť výrobku v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca, dostupnosť dodávok, podiel dotknutého výrobku v štruktúre nákladov, schopnosť používateľa absorbovať clá a vplyv oslobodenia na účinnosť opatrení.

7.3.4.1. Osobitosť výrobku

(397) Používatelia opäť zdôraznili, že TiO_2 na laminát je špeciálne navrhnutý na účely výroby dekoračného papiera, pričom zopakovali argumenty uvedené v predchádzajúcich odôvodneniach 119 až 122. Používatelia okrem toho tvrdili, že proces kvalifikácie pre nové druhy trvá v priemere približne jeden rok.

(398) Na základe analýzy uvedenej v bode 2.1.3.2 a vzhľadom na všetky dostupné dôkazy Komisia trvala na svojom závere, že aj keď TiO_2 na laminát nemá dostatočne odlišné základné fyzické, chemické a technické vlastnosti v porovnaní s inými druhmi TiO_2 na to, aby bol vylúčený z vymedzenia výrobku, tento výrobok je špecifický vzhľadom na to, že je prispôsobený na mieru a vhodný najmä na použitie v špecifickej aplikácii – výrobe dekoračného papiera.

(399) O tejto osobitosti svedčí výrazná prítomnosť fosforu v povlaku molekuly TiO_2. Z nových dôkazov, ktoré predložili spoločnosti Felix a Munksjö, vyplýva, že aby bol použiteľný v dekoračnom papieri, musí byť jeho obsah v sušine výrobku najmenej 0,5 %. Zároveň, ako už bolo uvedené, elektrický povrchový náboj, ktorý je výsledkom hrubej povrchovej úpravy, pomáha molekule priľnúť k vláknam drevnej hmoty.

(400) Komisia v odôvodnení 139 dospela k záveru, že táto vlastnosť by mohla byť relevantná aj pri použití TiO_2 pri výrobe iných výrobkov na báze vlákien z drevnej hmoty (ako je bežný papier). To zabránilo Komisii dospieť k záveru, že ide o základnú technickú vlastnosť odlišnú od iných druhov TiO_2 alebo aspoň TiO_2 používaného v iných aplikáciách. Táto vlastnosť je však skutočne jedným z prvkov, pre ktoré je TiO_2 na laminát špecifický, keďže spôsobuje, že TiO_2 na laminát je nevhodný na použitie v iných všeobecných aplikáciách, ako sú farby a nátery.

7.3.4.2. Dostupnosť dodávok

(401) Pokiaľ ide o dostupnosť dodávok, spoločnosti Felix, Munksjö a konfederácia CEPI nesúhlasili ani so záverom, že aj v prípade úplnej absencie dovozu TiO_2 z Číny by výrobcovia dekoračného papiera mali k dispozícii dostatočné alternatívne zdroje dodávok v rámci Únie, ako aj z iných tretích krajín (napríklad zo Spojeného kráľovstva alebo z Mexika).

(402) Obaja používatelia uviedli, že nie je realistické očakávať, že výrobcovia z Únie výrazne zvýšia dodávky TiO_2 na laminát, ktorého výroba je navyše drahšia ako výroba väčšiny ostatných druhov. Keďže TiO_2 na laminát predstavuje asi len 12 % celkového trhu s TiO_2 (v porovnaní so 60 % v prípade náterov a 25 % v prípade plastov), zameranie sa na väčšie trhové segmenty umožňuje dosiahnuť úspory z rozsahu a väčšiu zákaznícku základňu, vďaka čomu sú uvedené druhy ziskovejšie.

(403) Rovnako ako v predbežnej fáze, obaja používatelia predložili nové dôkazy vo forme viacerých novších výmen názorov s výrobcami z Únie, z ktorých vyplýva, že títo výrobcovia dokázali ponúknuť len obmedzené množstvá TiO_2 na laminát.

(404) Obaja používatelia okrem toho predložili nové tvrdenie o odhadovanom nedostatku dodávok TiO_2 na laminát v Únii na základe údajov v predbežnom nariadení a podielu závodov, ktoré pravidelne vyrábajú TiO_2 na laminát, na celkovej výrobnej kapacite Únie.

(405) Vzhľadom na rozloženie svojho portfólia na mnohé druhy TiO_2, po ktorých je na trhu Únie dopyt, obaja používatelia odhadli, že výrobcovia z Únie by mohli uspokojiť asi len jednu tretinu celkového dopytu Únie po TiO_2 na laminát. To je v súlade s odhadmi, ktoré obaja používatelia uviedli vo svojich predchádzajúcich podaniach uvedených v odôvodnení 53 predbežného nariadenia.

(406) Pokiaľ ide o dostupnosť dodávok z iných zdrojov, obaja používatelia predložili nové tvrdenie, že len skutočnosť, že v období prešetrovania získavali značné objemy z iných krajín, neznamená, že uvedené zdroje by mohli dodávať ďalšie objemy, ktoré by pokryli objemy v súčasnosti získavané z Číny.

(407) Okrem toho spoločnosti Felix a Munksjö vo svojom podaní z 30. mája 2024 preukázali, že poveternostné udalosti v Mexiku spôsobili značné prerušenie výroby, čo ohrozilo stabilitu dodávok. Obaja používatelia tvrdili, že to zdôrazňuje význam diverzifikovaných zdrojov dodávok. Konfederácia CEPI zopakovala tento argument vo svojich pripomienkach k predbežnému nariadeniu.

(408) Spoločnosti Felix a Munksjö takisto poskytli správu TZMI z apríla 2023, v ktorej sa v roku 2024 predpovedá v Amerike nárast dopytu. Používatelia tvrdili, že v dôsledku tohto nárastu dopytu sa zníži schopnosť spoločnosti Chemours zásobovať trh s dekoračným papierom v Únii. To isté tvrdenie zopakovala aj konfederácia CEPI.

(409) Pokiaľ ide o Spojené kráľovstvo ako potenciálny alternatívny zdroj dodávok, spoločnosti Felix a Munksjö poskytli nové dôkazy, z ktorých vyplýva, že miestni dodávatelia majú obmedzenú kapacitu dodávať do Únie primerané množstvá TiO_2 na laminát.

(410) Obaja používatelia ďalej tvrdili, že výrobcovia v Spojenom kráľovstve aj Mexiku vyrábajú TiO_2 len chloridovým postupom, zatiaľ čo ich čínski dodávatelia vyrábajú prevažne síranovým postupom. Hoci je prechod medzi týmito dvomi spôsobmi technicky možný, vyžiadalo by si to dodatočné náklady na zmenu zloženia tých častí ich portfólia, v ktorých sa používa TiO_2 vyrábaný síranovým postupom.

(411) Obaja používatelia takisto priniesli nové dôkazy, podľa ktorých len niektorí z jedenástich výrobcov z Únie pravidelne vyrábajú TiO_2 na laminát.

(412) Navrhovateľ tvrdil, že spoločnosti Felix a Munksjö neposkytli žiadne dôkazy na podporu tvrdenia, že výrobcovia z Únie nemôžu uspokojiť dopyt výrobného odvetvia laminátového papiera a že jediná vec, ktorá bráni výrobcom z Únie vyrábať dostatočné množstvá TiO_2 na laminát, je nekalá súťaž z Číny.

(413) Navrhovateľ na druhej strane tvrdil, že neexistuje dôvod, prečo by závod spoločnosti Chemours v Mexiku nemohol vyvážať dostatočné množstvá do Únie, a na potvrdenie tohto tvrdenia predložil údaje TZMI zo získavania informácií o trhu. Podľa týchto údajov a menovitej kapacity v Mexiku bolo v období prešetrovania v Mexiku celkovo [140 000 – 180 000] ton voľnej kapacity ([54]).

(414) Po prvé, Komisia poznamenáva, že v súlade s článkom 6 základného nariadenia vychádzala pri svojom hodnotení z overených informácií, ktoré predložili spolupracujúci používatelia za obdobie prešetrovania. Informácie vzťahujúce sa na obdobie, ktoré nasleduje po období prešetrovania, sa zvyčajne nezohľadnia. Pokiaľ ide o zdroje spolupracujúcich používateľov, z overených vyplnených dotazníkov vyplynulo, že počas obdobia prešetrovania získavali prevažnú časť TiO_2 na laminát z iných tretích krajín, pričom oveľa nižší podiel (10 až 40 %) TiO_2 na laminát získavali z Číny a výrobcovia z Únie predstavovali najnižší podiel ich zdrojov TiO_2 na laminát. Z tejto analýzy vyplynulo, že spolupracujúci používatelia mali zavedené a dobre fungujúce dodávateľské kanály s inými tretími krajinami.

(415) Na základe všetkých predložených nových dôkazov Komisia dospela k záveru, že spoločnosti Felix a Munksjö by skutočne mohli mať ťažkosti s nákupom požadovaných objemov z dostupných zdrojov v Únii a v Spojenom kráľovstve, keďže výrobcovia uprednostňujú iné, väčšie segmenty trhu.

(416) Komisia však nemohla vylúčiť, že je to spôsobené čínskym dumpingovým dovozom, ktorý udržiava ceny TiO_2 na laminát na bezkonkurenčne nízkej úrovni, ktorá je pre výrobcov z Únie neatraktívna. V spise sú dôkazy, ktoré toto tvrdenie potvrdzujú.

(417) Na základe overených údajov z makrodotazníka o menovitej výrobnej kapacite uvedených piatich výrobcov z Únie a za predpokladu, že i) TiO_2 na laminát tvorí 12 % celkového dopytu po TiO_2 v Únii; a že ii) zvyšných 50 % účastníkov trhu s dekoračným papierom má vo svojej štruktúre dodávok rovnaký podiel dodávateľov ako spoločnosti Felix a Munksjö spolu, Komisia posúdila dostupné voľné kapacity na výrobu TiO_2 na laminát v Únii.

([54]) Na účely tejto analýzy voľných kapacít sa vychádzalo z konzervatívneho predpokladu, že druhý, oveľa menší výrobný závod v regióne Strednej a Južnej Ameriky pracuje na plnú kapacitu a obsluhuje len svoj domáci trh.

(418) Ako bolo stanovené v odôvodnení 270 predbežného nariadenia, Komisia odhadla, že priemerná spotreba v Únii v posudzovanom období bola 1,14 milióna ton. Komisia preto založila svoje odhady dopytu po TiO_2 na laminát na priemernej ročnej spotrebe v posudzovanom období.

(419) Z odhadu Komisie teda vyplynulo, že ak by uvedených päť výrobcov z Únie vyrábalo 90 % menovitej kapacity a 12 % tejto výroby by sa vyčlenilo na TiO_2 na laminát, mohli by skutočne uspokojiť o niečo viac ako 1/3 celkového dopytu po TiO_2 na laminát v Únii.

(420) Aj takáto obmedzená ponuka by však stačila na pokrytie približne 90 % celkovej ponuky TiO_2 na laminát, ktorú by výrobcovia dekoračného papiera získavali z Číny, ak by tento dovoz úplne zanikol. Ide o extrémny scenár, keďže cieľom opatrení nie je úplne zastaviť dovoz, ale zabezpečiť, aby na trh Únie vstupoval za spravodlivé ceny.

(421) Bez ohľadu na záver uvedený v odôvodnení 414 Komisia preskúmala aj informácie predložené zainteresovanými stranami o dostupnosti dodatočných dodávok z Mexika na obdobie po období prešetrovania.

(422) Pri skúmaní údajov, ktoré predložil navrhovateľ a ktoré sú uvedené v odôvodnení 413, Komisia poznamenala, že údaje o voľnej kapacite môžu byť nadhodnotené, pretože sa zdá, že sa v nich predpokladá, že pre domáci mexický dopyt nebola určená žiadna kapacita. Okrem toho sú v spise dôkazy o tom, že celosvetový dopyt bol počas obdobia prešetrovania nezvyčajne nízky.

(423) Preto sa dá očakávať, že skutočná dostupná kapacita v Mexiku bude v bežnom roku nižšia. Tento záver potvrdzujú aj ďalšie odhady TZMI, podľa ktorých bude skutočná voľná kapacita v roku 2024 v celom regióne Strednej a Južnej Ameriky o polovicu nižšia ako v odôvodnení 413.

(424) Napriek tomu Komisia odhadla, že aj v prípade konzervatívnejšieho scenára, ak by mexickí výrobcovia takisto vyčlenili 12 % výroby na TiO_2 na laminát, bola by k dispozícii približne štyrikrát väčšia kapacita na výrobu TiO_2 na laminát, aká je potrebná na pokrytie zvyšných 10 % dodávok TiO_2 na laminát z Číny (pozri predchádzajúce odôvodnenie 419), v prípade nepravdepodobného scenára, že by tieto dodávky úplne zanikli ([55]).

(425) Poveternostné udalosti, ktoré v lete 2024 prerušili dodávky z Mexika, možno zároveň považovať za výnimočné okolnosti, ktoré nemôžu viesť k záveru, že Mexiko by v budúcnosti nebolo primeraným zdrojom dodávok.

(426) Komisia preto dospela k záveru, že len v Únii a Mexiku existujú voľné kapacity (bez ohľadu na Spojené kráľovstvo), ktoré by mohli nahradiť celkové objemy TiO_2 na laminát, ktoré spolupracujúci používatelia nakupujú z Číny, za predpokladu, že sa obnovia rovnaké podmienky a výrobcovia budú môcť vyčleniť 12 % svojej výrobnej kapacity na TiO_2 na laminát. Preto zamietla tvrdenia príslušných používateľov.

7.3.4.3. Vplyv ciel na používateľov a vplyv oslobodenia na účinnosť ciel

(427) Spoločnosti Felix a Munksjö takisto namietali voči záverom Komisie o vplyve ciel na ich podnikanie. Konkrétne poukázali na to, že v odhade Komisie v odôvodnení 430 predbežného nariadenia, podľa ktorého by sa ich ziskovosť znížila o [2 – 3] percentuálne body, sa nezohľadňujú nepriame účinky ciel.

(428) Tvrdili, že prvým z uvedených účinkov bolo, že používatelia by museli prejsť z druhov vyrábaných síranovým postupom na drahšie druhy vyrábané chloridovým postupom a museli by znášať dodatočné náklady spojené so zmenou zloženia existujúcich receptúr.

([55]) Za predpokladu, že všetka táto dodatočná mexická výroba pôjde do Únie.

(429) Používatelia ďalej tvrdili, že v dôsledku antidumpingových ciel sa očakáva, že výrobcovia z Únie výrazne zvýšia ceny aj za existujúce objemy. Po nadobudnutí účinnosti predbežných opatrení obaja používatelia poskytli dôkazy o rokovaniach so svojimi dodávateľmi z Únie, z ktorých vyplýva, že títo dodávatelia v blízkej budúcnosti skutočne zvýšia ceny. Používatelia okrem toho poskytli odhad TZMI týkajúci sa vývoja cien TiO_2 v blízkej budúcnosti, ktorý bol uverejnený v júni 2024 a v ktorom sa podobne predpovedá nárast cien TiO_2 v Únii.

(430) Okrem toho používatelia tvrdili, že toto zvýšenie nákladov spôsobí, že čínski výrobcovia dekoračného papiera budú porovnateľne ešte konkurencieschopnejší, čo bude stimulovať ďalší nárast dumpingového dovozu dekoračného papiera. Tým by sa tiež ešte viac obmedzila možnosť používateľov zvyšovať ceny pre svojich zákazníkov.

(431) Používatelia ďalej zdôraznili, že keďže náklady na TiO_2 tvoria takú veľkú časť ich celkových výrobných nákladov, nebudú schopní absorbovať clá, čo bude mať katastrofálny vplyv na ich podnikanie. Neodôvodnený prechod od druhov vyrábaných síranovým postupom (v súčasnosti dovážaných z Číny) k druhom vyrábaným chloridovým postupom (ktoré sú väčšinou dostupné v Únii a z iných tretích krajín) zároveň spôsobí ďalšie bezprostredné náklady.

(432) Okrem toho používatelia na základe údajov TZMI a TTO poskytli výpočty odhadovaného zvýhodnenia v oblasti nákladov, ktoré by mali čínski výrobcovia dekoračného papiera v porovnaní s výrobcami z Únie. Z nich vyplynulo, že v dôsledku zvýšenia cien TiO_2 by sa zvýhodnenie čínskych výrobcov dekoračného papiera v oblasti nákladov zvýšilo z 24 % v období prešetrovania na 31 % v roku 2025.

(433) Používatelia tvrdili, že to bude mať za následok nielen stratu objemu predaja v prospech čínskej konkurencie, ale aj ich neschopnosť prispôsobiť ceny, čo im zabráni udržať sa na trhu so ziskom.

(434) Napokon obaja používatelia tvrdili, že oslobodenie v režime konečné použitie nebude mať vplyv na účinnosť opatrení.

(435) V tejto súvislosti používatelia tvrdili, že potenciálne oslobodenie by nemalo vplyv na väčšinu dovozu TiO_2 z Číny, pričom sa odvolávali na záver Komisie uvedený v odôvodnení 428 predbežného nariadenia, podľa ktorého TiO_2 na laminát predstavuje približne 12 % celkového dopytu. Okrem toho, keďže výrobcovia z Únie sa zameriavajú najmä na iné použitia TiO_2, vplyv oslobodenia na výrobné odvetvie Únie bude tiež obmedzený.

(436) Okrem toho títo dvaja používatelia uviedli, že oslobodenie v režime konečné použitie je pre spoločnosti, ktoré ho chcú využiť, zaťažujúci postup a že colné orgány majú nad tovarom v tomto režime nepretržitý dohľad a môžu retroaktívne vyberať clo, ak usúdia, že tovar sa nepoužíva na určené konečné použitie, zatiaľ čo toto oslobodenie nemôžu využiť žiadni iní používatelia ako výrobcovia dekoračného papiera.

(437) Pokiaľ ide o tieto tvrdenia, Komisia najprv objasnila, že jej analýza vychádzala zo simulácie zvýšených nákladov na TiO_2, ktorý títo používatelia v súčasnosti získavajú z Číny, pričom všetky ostatné veci (vrátane objemov, druhov a zdrojov dodávok) zostali rovnaké. Výsledkom je odhadovaný pokles ziskovosti o [2 – 3] percentuálne body ([56]). Zároveň by náklady spojené so zmenou zloženia, ktoré používatelia odhadli, hoci nie sú zanedbateľné, boli jednorazovými nákladmi, ktoré by navyše boli v porovnaní s ich bežnými celkovými výrobnými nákladmi zanedbateľné. Vzhľadom na uvedenú analýzu Komisia trvala na svojom zistení v odôvodnení 430 predbežného nariadenia, že clá by pravdepodobne mali negatívny vplyv na ziskovosť spoločností Felix a Munksjö.

([56]) Ak by sa pri analýze simulovali aj znížené náklady spojené s prechodom na iné, lacnejšie druhy, odhadovaný vplyv by mohol byť ešte menej výrazný.

(438) Komisia však poznamenala, že dumpingové rozpätie zistené v konečnej fáze prešetrovania je nižšie ako dumpingové rozpätie stanovené v predbežnom nariadení. Komisia preto vykonala nové posúdenie vplyvu konečných ciel na ziskové rozpätia týchto dvoch používateľov. Analýza preukázala, že vplyv konečného cla na úrovni nižšieho dumpingového rozpätia na ziskovosť uvedených dvoch používateľov by bol približne o 1 percentuálny bod nižší ako vplyv zistený v predbežnom nariadení.

(439) Komisia preto dospela k záveru, že aj keby výrobné odvetvie Únie zvýšilo svoje ceny, o ktorých sa v skutočnosti zistilo, že sú stlačené dumpingovým dovozom z Číny, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 217, vplyv konečných ciel na týchto dvoch používateľov by pravdepodobne nebol významnejší, ako sa stanovilo v predbežnom nariadení, vzhľadom na nízky podiel dodávok z Únie v ich štruktúre dodávok.

(440) Zároveň však aj preto, že TiO_2 na laminát predstavuje približne 12 % celkového dopytu po TiO_2 v Únii a [15 – 17] % celkového objemu predaja vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky v období prešetrovania. Komisia preto usúdila, že v prípade udelenia tohto oslobodenia v režime konečné použitie by bol potenciálny vplyv na účinnosť ciel neprimerane vysoký.

(441) Okrem toho, ako sa uvádza v predchádzajúcom texte, z dôkazov v spise vyplýva, že prinajmenšom niektorí výrobcovia z Únie nevyrábali dostatočné množstvá TiO_2 z dôvodu nekonkurenčných cien na trhu Únie.

(442) Komisia preto dospela k záveru, že v prípade neexistencie čínskeho dumpingového dovozu sa očakáva presun výroby späť k výrobcom z Únie, ak sa ceny primerane zvýšia.

(443) Okrem toho, aj keď je TiO_2 na laminát špecifický, v Únii existuje päť výrobcov, ktorí sú schopní ho vyrábať, a existujú aj alternatívne zdroje dodávok v Mexiku a v Spojenom kráľovstve. Ako sa uvádza v predchádzajúcom texte, podľa odhadov Komisie je k dispozícii dostatočná kapacita na pokrytie aj mimoriadne nepravdepodobného celkového zániku čínskeho dovozu, čím sa preukazuje dostatočná dostupnosť dodávok.

(444) Napokon, pokiaľ ide o tvrdenie uvedené v predchádzajúcom odôvodnení 430, Komisia zopakovala, že akékoľvek tvrdenie o dumpingových praktikách vo výrobnom odvetví dekoračného papiera a o následnej ujme výrobného odvetvia Únie sa prešetruje v rámci samostatného antidumpingového prešetrovania týkajúceho sa dovozu dekoračného papiera s pôvodom v Číne ([57]) a nepatrí do rozsahu tohto konania.

(445) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosti Felix, Munksjö a LB predložili pripomienky, v ktorých nesúhlasili s uvedenými zisteniami o oslobodení v režime konečné použitie. Dvaja používatelia tvrdili, že posúdenia Komisie týkajúce sa dostupnosti dodávok sú založené na príliš optimistických predpokladoch.

(446) Po prvé, používatelia tvrdili, že v odhadoch Komisie sa nezohľadnila cyklickosť trhu s TiO_2, keďže uvedené výpočty vychádzali z údajov o spotrebe a kapacitách v období nízkeho dopytu.

(447) Po druhé, používatelia tvrdili, že segment trhu s TiO_2, ktorý tvorí 12 %, v skutočnosti pozostáva z dekoračného papiera a bežného druhu papiera. Hoci dekoračný papier skutočne zaberá väčšinu tohto podielu, nie je reálne očakávať, že výrobcovia zvýšia podiel TiO_2 na laminát vo svojom sortimente výrobkov na 12 %, t. j. na úroveň vyššiu, ako je jeho podiel na trhu.

(448) Po tretie, používatelia tvrdili, že by bolo nereálne očakávať, že výrobcovia z Únie pridelia väčší podiel svojej výrobnej kapacity na TiO_2 na laminát, keďže v ostatných segmentoch využívajú úspory z rozsahu.

(449) Po štvrté, používatelia tvrdili, že takéto hypotetické potenciálne zvýšenie ponuky vyvracia skutočnosť, že mnohí výrobcovia z Únie neboli ochotní zvýšiť svoje dodávané množstvá ani po uložení predbežných opatrení.

([57]) Oznámenie o začatí konania uverejnené 14.6.2024 (Ú. v. EÚ C, C/2024/3695, 14.6.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/3695/oj).

(450) Napokon, skupina LB Group podobne tvrdí, že na celom svete existuje veľmi obmedzený počet dodávateľov TiO_2 na laminát. Spochybnila záver Komisie, že v Únii existuje päť závodov schopných vyrábať TiO_2 na laminát, pričom rozšírenie výrobnej kapacity je nepravdepodobné, keďže výroba tohto druhu TiO_2 si vyžaduje špeciálne výrobné linky, aby sa zabránilo kontaminácii iných druhov zlúčeninami fosforu.

(451) Okrem toho skupina LB Group poukázala na predbežné závery antidumpingového prešetrovania, ktoré v súčasnosti prebieha v Brazílii, ([58]) kde sa orgány rozhodli udeliť oslobodenie v režime konečné použitie pre TiO_2 používaný pri výrobe dekoračného papiera.

(452) Pokiaľ ide o prvý argument používateľov, ako už Komisia vysvetlila v predchádzajúcom odôvodnení 418, Komisia vykonala svoje posúdenie dostupnosti dodávok na základe dopytu v priemernom roku, a nie v období prešetrovania, ktoré bolo obdobím nízkeho dopytu. Podobne v predchádzajúcom odôvodnení 419 Komisia založila svoje odhady na úrovniach výroby vo výške 90 % menovitej kapacity výrobcov z Únie. Odhady Komisie týkajúce sa nedostatku dodávok v prípade (už aj tak nepravdepodobného) scenára úplného zániku čínskych dodávok boli preto zámerne skôr konzervatívne ako optimistické.

(453) Pokiaľ ide o druhý argument používateľov, Komisia poznamenala, že v predchádzajúcich podaniach používatelia takisto vychádzali z predpokladu, že samotný dekoračný papier predstavuje 12 % celkového dopytu ([59]) po TiO_2 a toto posúdenie predtým nespochybnili. Napriek tomu, aj keby bol skutočný podiel dopytu po TiO_2 na laminát nižší, znamená to, že výrobcovia TiO_2 by museli tomuto segmentu trhu venovať ešte menší podiel svojej celkovej kapacity, čím by sa odhady Komisie stali ešte konzervatívnejšími a ešte viac by sa posilnil záver Komisie o dostupných kapacitách.

(454) Po tretie, Komisia usúdila, že tvrdenie, že výrobcovia z Únie by nezvýšili podiel TiO_2 na laminát vo svojom portfóliu, nie je opodstatnené. Po prvé, výrobcovia z Únie už vyrábajú iné, špecializovanejšie druhy výrobkov, hoci úspory z rozsahu využívajú v menšej miere. Po druhé, výrobcovia už vyrábajú TiO_2 na laminát, aj keď v súčasných množstvách. Dá sa teda predpokladať, že ak začnú vyrábať viac, budú v uvedenom segmente ešte viac profitovať z úspor z rozsahu, takže zvýšenie množstva výroby bude ekonomicky lákavé.

(455) Pokiaľ ide o štvrté tvrdenie používateľov, Komisia sa týmto argumentom zaoberala už v predchádzajúcich odôvodneniach 415 a 416. Hoci výrobcovia z Únie sa možno okamžite nezaviazali vyrábať väčšie objemy TiO_2 na laminát, dá sa očakávať, že tak urobia, keď sa definitívne obnovia rovnaké podmienky.

(456) A napokon, tvrdenie skupiny LB Group o počte výrobcov z Únie, ktorí dokážu vyrábať TiO_2 na laminát, nie je podložené žiadnymi dôkazmi. Okrem toho Komisia vychádzala z vlastných tvrdení spoločností Felix a Munksjö o počte výrobcov z Únie (a tiež iných výrobcov), ktorí by mohli vyrábať TiO_2 na laminát.

(457) Napokon, pokiaľ ide o skutočnosť, že brazílske orgány udelili v tomto prípade oslobodenie v režime konečné použitie, Komisia zdôraznila, že toto rozhodnutie iného vyšetrovacieho orgánu nemá žiadny význam ani vplyv na tento prípad, keďže bolo prijaté na základe iného právneho rámca a za iných skutkových a hospodárskych okolností. V každom prípade, na rozdiel od prípadu v Brazílii, veľká časť výrobného odvetvia Únie vyrába tento výrobok a postavila sa proti oslobodeniu. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(458) Na základe uvedených skutočností Komisia zamietla žiadosť o oslobodenie v režime konečné použitie pre TiO_2 na laminát.

7.3.5. *Výrobcovia grafických atramentov*

(459) Traja používatelia požiadali o vylúčenie výrobku alebo oslobodenie v režime konečné použitie v súvislosti s grafickým TiO_2 na výrobu bielych atramentov: Sun Chemical, Flint Group GmbH (ďalej len „Flint“) a Siegwerk.

([58]) K dispozícii na adrese: https://www.in.gov.br/web/dou/-/circular-n-54-de-8-de-outubro-de-2024-589436706 (naposledy navštívené 13. novembra 2024).

([59]) Konkrétne vo svojich pripomienkach k predbežnému nariadeniu, keď urobili vlastné odhady rozdielu medzi ponukou a dopytom v prípade TiO_2 na laminát.

(460) Spoločnosť Flint napadla zistenia Komisie týkajúce sa jej žiadosti o oslobodenie v režime konečné použitie pre grafický TiO_2 a tvrdila, že v predbežných zisteniach Komisie sa vyskytlo päť faktických a právnych chýb.

(461) Po prvé, hoci to nemá vplyv na jej žiadosť o oslobodenie v režime konečné použitie, spoločnosť Flint tvrdila, že tvrdenie, že nakupuje obmedzené množstvo TiO_2 na iné účely ako na výrobu bielych atramentov, ako sa uvádza v odôvodnení 57 predbežného nariadenia, je nesprávne.

(462) Po druhé, spoločnosť Flint nesúhlasila so záverom, že grafický TiO_2 nemá osobitné fyzické, chemické a technické vlastnosti v porovnaní s inými druhmi TiO_2. Na tento účel spoločnosť Flint zopakovala svoje tvrdenie z prvého podania a citovala propagačné tvrdenia spoločnosti Kronos o grafickom TiO_2, v ktorých sa uvádza, že „tento druh TiO_2 má výnimočne vysoký lesk, ktorý je výsledkom optimalizovaného, veľmi intenzívneho procesu frézovania, maximálnu kryciu schopnosť a veľmi nízku abráziu“. Okrem toho „grafický TiO_2 má jedinečnú belosť a chemickú odolnosť, ktoré sú pre aplikácie atramentu zásadné“.

(463) Spoločnosť Flint sa odvolávala na zistenia Komisie z odôvodneniach 57 a 58 predbežného nariadenia, že existuje „špecifické know-how na výrobu [grafického TiO_2], ktoré ovláda len obmedzený počet výrobcov [TiO_2]“ a že „spoločnosť Flint […] poskytla dôkazy, že [druhy TiO_2, ktoré spoločnosť Flint testovala od rôznych výrobcov] vo všeobecnosti nedosahujú uspokojivú úroveň kvality“.

(464) Spoločnosť Flint dospela k záveru, že z toho vyplýva, že grafický TiO_2 má nevyhnutne osobitné fyzické, chemické a technické vlastnosti, ktoré ho odlišujú od iných druhov TiO_2.

(465) Po tretie, v rozpore so zistením Komisie, že grafický TiO_2 nemá presne vymedzené konečné použitie vzhľadom na veľký počet receptúr atramentov, ktoré má spoločnosť Flint pre svoje výrobky, spoločnosť Flint tvrdila, že hoci používa TiO_2 v mnohých receptúrach, všetky uvedené výrobky sú biele atramenty. Existuje teda jediné konečné použitie grafického TiO_2 vymedzené ako: materiál používaný na výrobu bielych atramentov.

(466) Po štvrté, spoločnosť Flint tvrdila, že na účely oslobodenia v režime konečné použitie nie je dôležité, či colné orgány môžu overiť, že ide skutočne o grafický TiO_2 používaný na výrobu bielych atramentov. Pri udeľovaní oslobodenia v režime konečné použitie je dôležité konkrétne použitie predmetného výrobku, ktoré sa nemusí líšiť od iných druhov výrobkov podliehajúcich antidumpingovým clám.

(467) Po piate, spoločnosť Flint tvrdila, že navrhované antidumpingové clá v skutočnosti výrazne ovplyvnia jej zisky. Spoločnosť Flint poskytla výpočty vplyvu na ziskovosť v segmente bielych atramentov, z ktorých vyplynulo, že clá by v rozpore s predbežnými zisteniami Komisie znížili jej ziskovosť približne o 9 percentuálnych bodov, čím by sa stala stratovou.

(468) Spoločnosť Flint ďalej zdôraznila, že vplyv ciel na celkovú obchodnú činnosť spoločnosti Flint nemôže byť rozhodujúci na účely žiadosti o oslobodenie v režime konečné použitie, pretože spoločnosť Flint je diverzifikovaná skupina s mnohými výrobkami. Tým by sa neodôvodnene diskriminovali podniky s jedným výrobkom a diverzifikované podniky. Namiesto toho by sa mal posudzovať vplyv na príslušný segment podnikania.

(469) Spoločnosť Flint zopakovala, že všetky ostatné požiadavky na udelenie oslobodenia v režime konečné použitie boli splnené.

(470) Po prvé, spoločnosť Flint tvrdila, že oslobodením v režime konečné použitie pre grafický TiO_2 by sa neznížila účinnosť ciel, keďže grafický TiO_2 predstavuje približne 3 % celkového dopytu po TiO_2. Spoločnosť Flint ďalej uviedla, že navrhovateľ v podnete nespomenul grafický TiO_2, ani sa v predbežnej fáze tohto prešetrovania nezaoberal žiadosťou spoločnosti Flint o oslobodenie v režime konečné použitie. To by znamenalo, že ani navrhovateľ sa neobáva možných účinkov, ktoré by toto oslobodenie mohlo mať na účinnosť ciel.

(471) Po druhé, spoločnosť Flint zopakovala, že grafický TiO_2 tvorí veľmi významný podiel nákladov na výrobu bielych atramentov, a poukázala na postup Komisie v prípade PVA, kde to bol jeden z dôvodov na vyhovenie žiadosti o oslobodenie v režime konečné použitie ([60]).

(472) Nakoniec spoločnosť Flint zopakovala, že grafický TiO_2 je veľmi špecifický výrobok, pri ktorom používatelia nemôžu zmeniť dodávateľa, čo bolo dôvodom na udelenie oslobodenia v režime konečné použitie v predchádzajúcej praxi Komisie ([61]). Spoločnosť Flint tvrdila, že keďže antidumpingové clá spôsobia, že získavanie grafického TiO_2 z Číny bude ekonomicky neuskutočniteľné, v dôsledku ciel spoločnosti Flint ako zdroj prevažnej časti jej TiO_2 v podstate zostane iba jeden hlavný dodávateľ.

(473) Ďalší výrobca bielych atramentov, spoločnosť Siegwerk, poskytol výpočty, z ktorých vyplýva, že výroba bielych atramentov v Únii by v prípade zavedenia opatrení už nebola životaschopná z dôvodu konkurenčného tlaku dovozu z trhov tretích krajín, ako je Turecko. Je preto pravdepodobné, že kapacita bielych atramentov v Únii sa zatvorí alebo premiestni mimo Únie.

(474) Spoločnosť Siegwerk tvrdila, že premiestnenie by malo pravdepodobne ďalšie negatívne účinky: výrobcovia obalov, ktorí sa spoliehajú na výrobu bielych atramentov, by pravdepodobne nasledovali tento príklad a presunuli by svoju výrobu mimo EÚ, pretože je lacnejšie a jednoduchšie dovážať svojim zákazníkom v Únii farebné obaly, než dovážať biele atramenty (keďže preprava atramentov je menej nákladovo efektívna a vyžaduje si väčšiu starostlivosť vzhľadom na ich nebezpečný charakter).

(475) Spoločnosť Siegwerk okrem toho poskytla dôkazy, podľa ktorých sa za posledné desaťročie presunulo 10 percentuálnych bodov objemu výroby atramentov na báze rozpúšťadiel z Únie do Turecka. Tento trend sa teda v prípade uplatnenia antidumpingových opatrení pravdepodobne zrýchli.

(476) Predložené boli aj tvrdenia, že určité druhy TiO_2, ktoré sa vyžadujú na použitie v atramentoch používaných na balenie na špeciálne účely (balenie liekov, potravín, kozmetiky atď., ktoré si vyžadujú vyššie bezpečnostné normy, pretože prichádzajú do styku s výrobkami určenými na ľudskú spotrebu), nie sú na trhu Únie dostupné. Používatelia preto nemajú inú možnosť, ako získavať takéto druhy z Číny, a zvýšenie nákladov v dôsledku uloženia antidumpingových ciel by spôsobilo, že táto výroba by bola nerentabilná.

(477) Navrhovateľ v odpovedi neposkytol podrobné údaje o výrobe grafického TiO_2 výrobným odvetvím Únie, ale tvrdil, že vo všeobecnosti má dostatočnú kapacitu na zásobovanie trhu, ak sa obnovia rovnaké podmienky.

(478) Vzhľadom na uvedené nové dôkazy a tvrdenia Komisia prehodnotila svoje závery z predbežného nariadenia.

(479) Pokiaľ ide o argumenty spoločnosti Flint uvedené v odôvodneniach 461 a 462, Komisia poznamenala, že sú relevantné len v súvislosti s analýzou vylúčenia výrobku. Keďže spoločnosť Flint nepožiadala Komisiu o prehodnotenie analýzy jej žiadosti o vylúčenie výrobku v konečnej fáze, Komisia považovala uvedené argumenty za bezpredmetné.

(480) Pokiaľ ide o tvrdenie uvedené v odôvodnení 476, v pripomienkach sa neuvádza, ktorých druhov TiO_2 sa týka, takže Komisia nemohla overiť pravdivosť uvedených tvrdení.

([60]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1336 z 25. septembra 2020, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých polyvinylalkoholov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 315, 29.9.2020, s. 1, http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/1336/oj), odôvodnenie 623.

([61]) Spoločnosť Flint odkazuje na článok 2 ods. 2 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2021/1784 z 8. októbra 2021, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 359, 11.10.2021, s. 6), v spojení s odôvodnením 87 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2021/582 z 9. apríla 2021, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 124, 12.4.2021, s. 40).

(481) Pokiaľ ide o osobitosť grafického TiO_2, Komisia už v odôvodnení 57 predbežného nariadenia dospela k záveru, že skutočne existuje špecifické know-how na jeho výrobu, ktoré ovláda len obmedzený počet výrobcov z Únie a v Číne. Ako sa potvrdilo aj v prípade fúzie Huntsman/Rockwood ([62]), vzhľadom na špecifický charakter tohto výrobku majú výrobcovia bielych atramentov obmedzené možnosti prechodu k iným výrobcom.

(482) Ako preukázala spoločnosť Flint, použitie iných druhov TiO_2 v jej aplikáciách by malo za následok oveľa horšie vlastnosti farieb na obaloch, čo by ovplyvnilo vnímanie zákazníkov.

(483) Pokiaľ ide o tvrdenie spoločnosti Flint uvedené v odôvodnení 466, Komisia poznamenala, že spoločnosť Flint v konečnej fáze objasnila, že hoci používa iné druhy TiO_2 v dvoch konkrétnych aplikáciách, nešlo o biele atramenty, ani o grafický TiO_2 pre uvedené aplikácie. V každom prípade predstavovali menej ako 1 % celkového použitia TiO_2 spoločnosťou Flint. Na druhej strane spoločnosť Flint preukázala, že viac ako 99 % jej spotreby TiO_2 pripadá na formulácie pre biele atramenty.

(484) Pokiaľ ide o dostupnosť dodávok, spoločnosť Flint preukázala, že môže nakupovať grafický TiO_2 len od jedného dodávateľa v Únii a dvoch dodávateľov v Číne. V iných tretích krajinách nie sú k dispozícii žiadni dodávatelia. Spoločnosť Siegwerk tvrdila, že TiO_2 nakupuje aj od niekoľkých ďalších dodávateľov z Únie a Číny, ale pre viac ako 50 % svojich formulácií má len jedného certifikovaného dodávateľa.

(485) Na základe všetkých dostupných dôkazov Komisia trvala na svojom závere z odôvodnenia 58 predbežného nariadenia, že na celom svete existuje veľmi obmedzený počet dodávateľov, ktorí dokážu vyrábať grafický TiO_2 na primeranej úrovni kvality, a podľa informácií Komisie sú prítomní len v Únii a v Číne.

(486) Pokiaľ ide o tvrdenia navrhovateľa, že by mohol zásobovať trh, ak by sa obnovili rovnaké podmienky, Komisia to v prípade trhu s grafickým TiO_2 považovala za nepravdepodobné. Konkrétne, celková výrobná kapacita Únie predstavuje v bežnom roku asi len 80 % spotreby v Únii. Na základe nových informácií dostupných v konečnej fáze Komisia odhadla, že dopyt po grafickom TiO_2 predstavuje približne 2,5 % celkového trhu s TiO_2. Jediný dodávateľ v Únii, o ktorom je známe, že vyrába grafický TiO_2 na uspokojivej úrovni kvality, by musel vyčleniť približne 7 % svojej celkovej kapacity na pokrytie požiadaviek na grafický TiO_2 v Únii, a tento výrobca netvrdil, že má v úmysle prijať tento záväzok.

(487) Komisia preto dospela k záveru, že dostupné zdroje dodávok grafického TiO_2 sú celosvetovo aj v rámci Únie veľmi obmedzené.

(488) Pokiaľ ide o odhady spoločnosti Flint týkajúce sa vplyvu opatrení na jej ziskovosť, Komisia prijala ich odhad a zmenila svoje závery. Pri použití rovnakej metodiky na odhad vplyvu ciel na novej, nižšej úrovni dumpingového rozpätia sa Komisia stále domnievala, že opatrenia by spôsobili, že spoločnosť Flint by bola v segmente bielych atramentov stratová.

(489) Vzhľadom na podobnú štruktúru nákladov by sa podobný vplyv mohol očakávať aj na spoločnosti Sun Chemical a Siegwerk, hoci Komisia nepozná úroveň ich vystavenia čínskym dodávateľom, keďže nepredložili vyplnený dotazník.

(490) Vzhľadom na uvedené skutočnosti a nové dôkazy o konkurencieschopnosti podnikania v oblasti bielych atramentov v Únii, ktoré predložila spoločnosť Siegwerk, Komisia dospela k záveru, že opatrenia by mali významný vplyv na výrobcov bielych atramentov a na zamestnanosť, ktorú vytvárajú. Ďalšie potenciálne reťazové účinky na nadväzujúci obalový priemysel by navyše mohli mať ďalšie negatívne dôsledky na zamestnanosť v Únii.

(491) Komisia zároveň odhadla, že výrobcovia bielych atramentov predstavujú približne 2,5 % celkového trhu s TiO_2 v EÚ a tento druh TiO_2 nevyrába prevažná väčšina výrobcov z Únie. Na základe údajov, ktoré má Komisia k dispozícii, predaj grafického TiO_2 výrobným odvetvím Únie predstavoval približne 0,5 % jeho celkového predaja v období prešetrovania a približne 5 % celkového dovozu z Číny.

([62]) Rozhodnutie Komisie z 10. septembra 2014 vo veci M.7061 – HUNTSMAN CORPORATION/EQUITY INTERESTS HELD BY ROCKWOOD HOLDINGS, k dispozícii na adrese: https://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/decisions/m7061_20140910_20600_4133655_EN.pdf.

(492) Okrem toho navrhovateľ priamo nenamietal proti žiadosti o oslobodenie v režime konečné použitie pre grafický TiO_2. Výrobcovia bielych atramentov sa navyše musia spoliehať na veľmi obmedzený počet výrobcov na celom svete, ktorí sú schopní dodávať grafický TiO_2 na primeranej úrovni kvality, pričom iba jeden takýto výrobca je v Únii a ostatní v Číne.

(493) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že udelenie oslobodenia v režime konečné použitie výrobcom bielych atramentov by nemalo významný vplyv na účinnosť opatrení.

(494) Komisia okrem toho dospela k záveru, že je v záujme Únie udeliť oslobodenie v režime konečné použitie na dovoz grafického TiO_2 s pôvodom v Číne na použitie pri výrobe bielych atramentov na tlač.

(495) Vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií navrhovateľ s týmto rozhodnutím nesúhlasil. Navrhovateľ okrem toho namietal proti používaniu pojmu „grafický TiO_2“, ktorý podľa jeho tvrdenia priemysel TiO_2 nepoznal. Spoločnosť Flint predložila následné podanie, v ktorom spochybnila tvrdenia navrhovateľa.

(496) Spoločnosť Siegwerk vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií takisto požiadala o objasnenie pojmu „konečné použitie“ v celom tomto nariadení, pričom takisto poznamenala, že pojem „grafický TiO_2“ nie je v colných predpisoch vymedzený.

(497) Komisia preto predbežne poukázala na pôvodnú žiadosť o oslobodenie v režime konečné použitie, ktorú predložila spoločnosť Flint a ktorá je opísaná v odôvodnení 32. Žiadosť o oslobodenie v režime konečné použitie bola podaná a posúdená v kontexte článku 254 Colného kódexu Únie.

(498) Ako zainteresované strany správne poznamenali, pojem „grafický TiO_2“ nie je vymedzený v colných predpisoch a ani sa nevyhnutne jednotne nepoužíva v celom odvetví TiO_2. „Grafický TiO2“ je namiesto toho len skratka, ktorá sa používala v mnohých dokumentoch v tomto prešetrovaní (vrátane podaní navrhovateľa) na jednoduché označenie druhov TiO_2, ktoré sa používajú ako pigment pri výrobe bielych atramentov v odvetví grafických atramentov ([63]).

(499) Ako sa vysvetľuje v tomto nariadení, Komisia sa rozhodla oslobodiť TiO_2 od antidumpingového cla, ak sa dováža na použitie pri výrobe bielych atramentov na tlač podľa postupov a podmienok stanovených v Colnom kódexe Únie. Žiadne vymedzenie pojmu „grafický TiO_2“ sa teda nevyžaduje ani nevyplýva na účely uplatnenia tohto oslobodenia v režime konečné použitie, pretože sa uplatňuje na základe zamýšľaného použitia výrobku.

(500) Komisia potom pristúpila k analýze zvyšných pripomienok navrhovateľa ku konečnému poskytnutiu informácií a protinávrhov spoločnosti Flint.

(501) Po prvé, navrhovateľ tvrdil, že záver Komisie je založený na údajoch jedného jediného používateľa (Flint) a že Komisia mala vykonať posúdenie vplyvu ciel na odvetvie bielych atramentov na reprezentatívnejší počet používateľov grafického TiO_2.

(502) Po druhé, navrhovateľ tvrdil, že tvrdenie, že používatelia mohli nakupovať grafický TiO_2 len od jedného dodávateľa v Únii a dvoch dodávateľov v Číne, ako Komisia údajne dospela k záveru v predchádzajúcom odôvodnení 484, je nesprávne.

(503) Navrhovateľ ďalej tvrdil, že je k dispozícii veľká kapacita jedného výrobcu z Únie, ktorá môže byť určená pre trh s atramentom v Únii, ak sa obnovia rovnaké podmienky. Zároveň v Únii pôsobí niekoľko dodávateľov, ktorí predávajú TiO_2 odvetviu bielych atramentov.

(504) Navrhovateľ ďalej nesúhlasil so záverom Komisie, že jeden používateľ v Únii, o ktorom je známe, že vyrába grafický TiO_2, by nevyčlenil 7 % svojej celkovej výrobnej kapacity na uspokojenie dopytu v Únii.

([63]) A ako taký je na účely tohto dokumentu vymedzený v predchádzajúcom odôvodnení 157.

(505) Okrem toho navrhovateľ tvrdil, že Komisia si od výrobcov z Únie, ktorí neboli zaradení do vzorky, nevyžiadala žiadne informácie o ich výrobe grafického TiO_2. Komisia teda nemôže odôvodnene tvrdiť, že existuje len jeden dodávateľ z Únie, o ktorom je známe, že vyrába grafický TiO_2 na uspokojivej úrovni kvality.

(506) Po tretie, navrhovateľ spochybnil metodiku, ktorú Komisia použila na posúdenie vplyvu, ktorý by mohli mať antidumpingové opatrenia na používateľov, výrobcov bielych atramentov, v porovnaní s vplyvom, ktorý by mohlo mať oslobodenie v režime konečné použitie na výrobcov z Únie.

(507) Navrhovateľ poukázal na to, že v antisubvenčnom prešetrovaní dovozu upravovaných hliníkových fólií z Číny v roku 2021 ([64]) Komisia neudelila oslobodenie v režime konečné použitie, pretože hoci upravované hliníkové fólie boli relevantné len pre časť celkovej výroby príslušného používateľa, Komisia nemohla určiť, aký vplyv by mali clá na celkovú ziskovosť používateľa ([65]). Navrhovateľ tvrdil, že v tomto prípade, keďže biele atramenty predstavujú len časť portfólia spoločnosti Flint, by Komisia mala dospieť k rovnakému záveru ako v uvedenom prípade upravovaných hliníkových fólií.

(508) Naproti tomu navrhovateľ tvrdil, že toto oslobodenie v režime konečné použitie by malo závažný negatívny vplyv na výrobcov z Únie, ktorí vyrábajú TiO_2, a to sa malo osobitne analyzovať. Tvrdil, že v prípade udelenia oslobodenia v režime konečné použitie by výrobcovia z Únie už nemohli predávať grafický TiO_2 na trhu Únie.

(509) Napokon navrhovateľ tvrdil, že s týmto oslobodením sa spája vysoké riziko obchádzania. To by znamenalo značné problémy pri overovaní povahy tohto výrobku a grafický TiO_2 by tak mohol byť nesprávne deklarovaný alebo presmerovaný na iné konečné použitie.

(510) Na druhej strane spoločnosť Flint tvrdila, že pripomienky navrhovateľa k tomuto oslobodeniu v režime konečné použitie neboli v dobrej viere, keďže pripomienky proti žiadosti spoločnosti Flint predložil až po konečnom poskytnutí informácií, takmer celý rok po tom, ako spoločnosť Flint pôvodne podala žiadosť.

(511) Okrem toho spoločnosť Flint tvrdila, že Komisia by mala zamietnuť argumenty navrhovateľa týkajúce sa toho, ako by sa oslobodenie v režime konečné použitie mohlo použiť na oslabenie účinnosti ciel. Samotná povaha tohto colného režimu neumožňuje žiadne nesprávne deklarovanie, pričom sa týmto postupom presne zabezpečuje, aby sa TiO_2 nepresmeroval na iné konečné použitie.

(512) Spoločnosť Flint ďalej tvrdila, že je nepodstatné, že len spoločnosť Flint predložila vyplnený dotazník, keďže Komisia v minulosti udelila oslobodenie v režime konečné použitie na žiadosť len jedného spolupracujúceho používateľa ([66]).

(513) Pokiaľ ide o prvý argument navrhovateľa, Komisia poznamenala, že spomedzi troch používateľov, ktorí požiadali o oslobodenie v režime konečné použitie, iba spoločnosť Flint predložila vyplnený dotazník, ktorý bol overený. Spoločnosti Sun Chemical a Siegwerk však predložili písomné podania a uskutočnili sa s nimi vypočutia, a tak Komisia mohla doplniť overené údaje spoločnosti Flint o ďalšie poznatky.

(514) Komisia poukázala na to, že na druhej strane navrhovateľ predložil v priebehu prešetrovania len jedno podanie týkajúce sa tejto žiadosti o oslobodenie v režime konečné použitie, v ktorom navyše spochybnil len argumenty spoločnosti Sun Chemical. Zároveň, hoci spoločnosť Flint predložila svoju žiadosť o oslobodenie v režime konečné použitie v prvých desiatich dňoch prešetrovania a následne predložila niekoľko podaní na podporu svojich tvrdení, ako spoločnosť Flint správne uviedla, navrhovateľ voči uvedeným argumentom nikdy nenamietal.

(515) Na základe informácií, ktoré mala Komisia k dispozícii, sa odhadovalo, že títo traja používatelia predstavujú približne 70 % výroby bielych atramentov v Únii. Komisia sa preto domnievala, že ich situácia je reprezentatívna pre odvetvie bielych atramentov, a svoje závery vyvodila z informácií, ktoré mala k dispozícii.

([64]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/2287 zo 17. decembra 2021, ktorým sa ukladajú konečné vyrovnávacie clá na dovoz upravovaných hliníkových fólií s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/2170, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz upravovaných hliníkových fólií s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 458, 22.12.2021, s. 344, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/2287/oj).

([65]) Pozri odôvodnenie 738.

([66]) Napríklad v nariadení (EÚ) 2020/1336, odôvodnenia 618 – 628; bod 2.2.2 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2021/1784 z 8. októbra 2021, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 359, 11.10.2021, s. 6).

(516) Po druhé, v rozpore s tvrdením navrhovateľa Komisia v odôvodnení 484 nedospela k záveru, že celé odvetvie bielych atramentov môže nakupovať grafický TiO_2 od jedného dodávateľa v Únii a dvoch dodávateľov v Číne, ale že je to skôr prípad spoločnosti Flint. Ako vyplýva zo zvyšnej časti tohto odôvodnenia, ostatní používatelia môžu kupovať grafický TiO_2 aj od iných dodávateľov, a to v obmedzenom množstve.

(517) Pokiaľ ide o tvrdenie, že Komisia si od výrobcov z Únie nezaradených do vzorky nevyžiadala žiadne informácie o ich výrobe grafického TiO_2, Komisia mala informácie od používateľov, že niektorí z nich nakupujú obmedzené množstvá od výrobcov z Únie nezaradených do vzorky. Komisia opäť pripomenula, že argumenty výrobcov bielych atramentov o dostupnosti dodávok neboli nikdy zmysluplne spochybnené.

(518) Týka sa to najmä argumentov spoločnosti Flint o špecifickom know-how potrebnom na výrobu TiO_2, ktorý dobre funguje v bielych atramentoch, ktorého existencia a skutočnosť, že ho ovláda len malý počet výrobcov, už bola zistená v prípade fúzie Huntsman/Rockwood. Po tejto fúzii sa navyše muselo predať know-how jedného z dvoch lídrov na trhu s grafickým TiO_2 v Únii, ktoré kúpila dnešná skupina LB Group, ktorá pokračovala v dodávkach tohto druhu TiO_2 do Únie.

(519) Navrhovateľ počas prešetrovania nepredložil žiadne dôkazy, ktoré by to spochybnili, a tým vyvrátil záver, že dostupnosť grafického TiO_2 uspokojivej kvality je celosvetovo veľmi obmedzená len na niekoľko výrobcov z Únie a v Číne. Ani overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky tento záver nespochybnili. Komisia preto nenašla dôvod osloviť výrobcov z Únie, ktorí neboli zaradení do vzorky.

(520) Pokiaľ ide o dostupnú kapacitu jedného výrobcu z Únie na zásobovanie trhu, hoci by mohol mať teoretickú kapacitu, Komisia už dospela k záveru, že je nepravdepodobné, že by vyčlenil 7 % tejto kapacity na zásobovanie trhu, ktorý predstavuje len 2,5 %.

(521) Navrhovateľ nepredložil žiadne dôkazy, z ktorých by vyplýval opak. Naopak, z jeho vlastných tvrdení uvedených v pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií vyplýva, že na to neexistuje žiadna ekonomická motivácia.

(522) Po tretie, Komisia nesúhlasila s tvrdením navrhovateľa, že Komisia použila inú metodiku ako v prípade upravovaných hliníkových fólií. Komisia posudzuje každú žiadosť individuálne a na základe všetkých dostupných skutočností a informácií. Preto skutočnosť, že v prípade upravovaných hliníkových fólií nebolo možné odhadnúť vplyv na celkovú ziskovosť používateľa, neznamená, že skutková situácia je porovnateľná s týmto prípadom. V každom prípade z judikatúry vyplýva, že zákonnosť nariadenia, ktorým sa ukladá antidumpingové clo, sa musí posudzovať na základe právnych predpisov, a najmä ustanovení základného nariadenia, a nie na základe údajnej predchádzajúcej praxe inštitúcií EÚ pri prijímaní rozhodnutí ([67]).

(523) Ako Komisia uviedla v odôvodneniach 488 až 490, pri analýze celkového obrazu vrátane vysokého podielu TiO_2 v štruktúre nákladov na biele atramenty a nových dôkazov o nestálosti obchodu s bielymi atramentami, ako aj potenciálnych sekundárnych vplyvov na nadväzujúci obalový priemysel Komisia dospela k záveru, že opatrenia by mali významný vplyv na výrobcov bielych atramentov.

(524) Komisia zároveň vyjadrila pochybnosti o tvrdeniach navrhovateľa, že toto oslobodenie v režime konečné použitie bude mať závažný negatívny vplyv na výrobcov z Únie. Ako už bolo uvedené, grafický TiO_2 predstavuje veľmi malý podiel 2,5 % na celkovom trhu a ešte menší podiel na predaji jedného výrobcu z Únie, ktorý je na tomto trhu najkonkurencieschopnejší.

(525) Okrem toho navrhovateľ nezdôvodnil, prečo by niektorý z výrobcov z Únie, ktorí v predchádzajúcich rokoch predávali a predávajú grafický TiO_2 do Únie napriek čínskej konkurencii, odrazu nebol schopný predávať.

([67]) Pozri napríklad rozsudok z 18. októbra 2016, Crown Equipment (Suzhou) a Crown Gabelstapler/Rada, T-351/13, neuverejnený, EU:T:2016:616, bod 107.

(526) Navrhovateľ napokon zmysluplne nepodložil svoje tvrdenia o riziku obchádzania. Oslobodenie v režime konečné použitie je colný režim, ktorým colné orgány overujú, či dovážané výrobky skutočne podliehajú osobitnému použitiu. Komisia preto nenašla dôvod domnievať sa, že by v dôsledku tohto oslobodenia mohlo dôjsť k nesprávnemu deklarovaniu alebo presmerovaniu TiO_2 na iné konečné použitie.

(527) Komisia preto zamietla tvrdenia navrhovateľa týkajúce sa oslobodenia v režime konečné použitie pri výrobe bielych atramentov na tlač.

7.3.6. *Ostatné faktory*

(528) Viaceré zainteresované strany tiež uviedli tvrdenia o nedostatočných dodávkach TiO_2 v Únii. Uviedli, že v minulosti čelili mnohým nedostatkom dodávok a keď sa hospodárstvo opäť oživí, ceny sa zvýšia a nebude k dispozícii dostatočné množstvo TiO_2 od výrobcov z Únie.

(529) Navrhovateľ namietal voči uvedeným tvrdeniam a uviedol, že je pripravený uspokojiť dopyt Únie, keď sa obnovia rovnaké podmienky. Okrem toho navrhovateľ tvrdil, že v iných krajinách, ako je Spojené kráľovstvo, Saudská Arábia a USA, sa plánuje viacnásobné rozšírenie kapacity.

(530) Komisia uznala, že celková kapacita Únie nepostačuje na uspokojenie celkového dopytu Únie. Rozšírenie kapacity, ktoré uvádzal navrhovateľ, navyše nebolo možné overiť na základe spoľahlivých dôkazov.

(531) Na základe informácií a dôkazov, ktoré má Komisia k dispozícii, je však na celom svete k dispozícii dostatok kapacít TiO_2 a prinajmenšom existujú náznaky, že v nasledujúcich rokoch bude pokračovať rozširovanie kapacít v iných regiónoch ako v Číne. Aj keby dovoz z Číny úplne zanikol, tieto kapacity by mohli kompenzovať potenciálny výpadok ponuky.

7.4. **Záver o záujme Únie**

(532) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody, ktoré by bránili uloženiu konečného antidumpingového cla na oxid titaničitý s pôvodom v Číne.

(533) S cieľom obmedziť akýkoľvek možný závažný vplyv na používateľov, ktorí sú vo svojej výrobe značne závislí od TiO_2, a zmierniť možné závažné nepriaznivé účinky, ktoré by antidumpingové clo mohlo mať na veľký počet takýchto používateľov, a zároveň zabezpečiť ochranu výrobného odvetvia Únie vystaveného vplyvom dumpingového dovozu z Číny spôsobujúcim ujmu, však Komisia zvážila moduláciu cla.

(534) Vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií niekoľko zainteresovaných strán zopakovalo svoje pripomienky, že antidumpingová sadzba vo výške 32,3 % je príliš vysoká a spôsobí, že ich podniky nebudú konkurencieschopné, a že Komisia by mala colné sadzby znížiť.

(535) Všetky individuálne a konkrétne pripomienky týkajúce sa záujmu Únie boli posúdené. Okrem toho, ako sa vysvetľuje v bode 8.2, Komisia zmenila formu opatrení. Clo sa nebude vyberať ako percento z deklarovanej hodnoty faktúry, ale ako pevná suma za kilogram bez ohľadu na hodnotu faktúry. Ako sa vysvetľuje v predchádzajúcom odôvodnení 533 a v bode 8.2 ďalej, očakáva sa, že sa tým zmierni vplyv ciel na používateľov.

8. KONEČNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

8.1. **Konečné opatrenia**

(536) Vzhľadom na závery, ku ktorým sa dospelo, pokiaľ ide o dumping, ujmu, príčinnú súvislosť, úroveň opatrení a záujem Únie, a v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia by sa mali uložiť konečné antidumpingové opatrenia, aby sa predišlo tomu, že dumpingový dovoz dotknutého výrobku spôsobí výrobnému odvetviu Únie ďalšiu ujmu.

8.2. **Forma opatrení**

(537) Ako je vysvetlené v odôvodnení 533, Komisia považovala za vhodné upraviť formu opatrení. Ako tvrdili viaceré strany, obdobie prešetrovania sa zhodovalo s obdobím poklesu dopytu po TiO_2. Podľa údajov zo získavania informácií o trhu, ktoré má Komisia k dispozícii, sa očakáva, že dopyt aj ceny budú v dohľadnej budúcnosti rásť, a to minimálne do konca roka 2025.

(538) Komisia sa preto domnievala, že uloženie ciel vo forme špecifických ciel zmierni ich vplyv na používateľov, keďže na rastúcom trhu bude podiel ciel na celkovej cene čínskeho TiO_2 nižší, ako keby sa clá uložili ako valorické clá. Z odhadov Komisie konkrétne vyplýva, že už na základe údajov získaných od používateľov za obdobie prešetrovania by opatrenia vo forme špecifických ciel a pri zachovaní všetkých ostatných podmienok zmiernili vplyv na ziskovosť výrobcov dekoračného papiera a bielych atramentov za obdobie prešetrovania o 0,2 až 0,5 percentuálneho bodu.

(539) Okrem toho budú mať opatrenia minimálny vplyv na používateľov veľmi špecializovaných druhov TiO_2, ako sú druhy dovážané spoločnosťou AAKO, ktorých cena je o niekoľko rádov vyššia ako cena bežnejšie používaných druhov.

(540) Úroveň ciel by zároveň umožnila výrobnému odvetviu Únie zotaviť sa z účinkov dumpingu spôsobujúceho ujmu v kontexte rastúceho dopytu a cien a klesajúcich nákladov na suroviny ([68]). Komisia preto dospela k záveru, že vzhľadom na osobitné okolnosti tohto prípadu sa uložením opatrení vo forme špecifických ciel dosiahne správna rovnováha medzi záujmom používateľov a potrebou ochrany výrobného odvetvia Únie pred dumpingovým dovozom.

(541) Na základe uvedených skutočností by sadzby konečného antidumpingového cla, vyjadrené na základe ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, a ako pevná suma za kilogram mali byť tieto:

Spoločnosť	Dumpingové rozpätie (%)	Rozpätie ujmy (%)	Konečná colná sadzba (%)	Konečné špecifické clo (EUR/kg)
Skupina LB	32,3	53,4	32,3	0,74
skupina Anhui Gold Star	11,4	53,0	11,4	0,25
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	28,4	53,3	28,4	0,64
Všetky ostatné spoločnosti	32,3	53,4	32,3	0,74

(542) Individuálne antidumpingové colné sadzby pre jednotlivé spoločnosti vymedzené v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení v rámci tohto prešetrovania. Odzrkadľujú preto situáciu zistenú počas tohto prešetrovania, pokiaľ ide o tieto spoločnosti. Tieto colné sadzby sú teda uplatniteľné výlučne na dovoz prešetrovaného výrobku s pôvodom v dotknutej krajine, ktorý vyrábajú uvedené právnické osoby.

(543) Skupina LB Group vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií navrhla, že by bolo vhodnejšie stanoviť špecifické clá pre TiO_2 vyrábaný síranovým postupom a pre TiO_2 vyrábaný chloridovým postupom, a to z dôvodu tradičných cenových rozdielov medzi nimi.

([68]) Na základe údajov Fastmarkets sa cena ilmenitu, hlavnej suroviny na výrobu TiO_2, od obdobia prešetrovania znížila (dostupné po predplatení na adrese https://www.fastmarkets.com/login/metals-and-mining/), pričom podľa dostupných údajov zo získavania informácií o trhu sa v blízkej budúcnosti takisto predpokladá pokles nákladov v porovnaní s obdobím prešetrovania.

(544) Komisia v tejto súvislosti pripomenula, ako už bolo uvedené v odôvodneniach 67 až 71 predbežného nariadenia a potvrdené v predchádzajúcich odôvodneniach 81 až 84, že zamietla žiadosť o vykonanie samostatných analýz ujmy a príčinných súvislostí pre výrobky pochádzajúce z týchto dvoch výrobných postupov. To by bolo predpokladom pre výpočet individuálnych antidumpingových ciel na TiO_2 vyrábaný síranovým postupom a na TiO_2 vyrábaný chloridovým postupom.

(545) Keďže neboli predložené nové dôkazy, ktoré by tento záver spochybnili, Komisia zamietla žiadosť skupiny LB Group o stanovenie špecifických ciel na TiO_2 vyrábaný síranovým postupom a na TiO_2 vyrábaný chloridovým postupom.

(546) Vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií navrhovateľ síce nenamietal proti rozhodnutiu Komisie o navrhovanej forme cla, ale žiadal, aby sa do konečného nariadenia vložila doložka, ktorá by umožnila revíziu formy cla v prípade, že sa pevné clo stane do značnej miery neúčinným na boj proti dumpingovým praktikám s cieľom umožniť okamžité preskúmanie.

(547) Komisia v tejto súvislosti poznamenala, že takáto doložka by bola nadbytočná. V prípade, že by navrhovateľ alebo ktorákoľvek iná strana zistili, že antidumpingové clá sú nedostatočné na vyrovnanie dumpingových praktík (bez ohľadu na to, či by boli vyjadrené ako valorické alebo špecifické clá), môže predložiť žiadosť o priebežné revízne prešetrovanie za predpokladu, že sú splnené podmienky podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia.

(548) Na dovoz dotknutého výrobku vyrobeného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá nie je osobitne uvedená v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s danými osobitne uvedenými subjektmi, sa tieto sadzby nemôžu použiť a mala by sa naň uplatňovať colná sadzba vzťahujúca sa na „všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike“.

(549) Ak spoločnosť následne zmení názov svojho subjektu, môže požiadať o uplatňovanie týchto individuálnych antidumpingových colných sadzieb. Táto žiadosť musí byť adresovaná Komisii ([69]). Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré umožnia preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje. Ak zmenou názvu spoločnosti nie je dotknuté jej právo využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje, v *Úradnom vestníku Európskej únie* sa uverejní nariadenie o zmene názvu.

(550) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania vzhľadom na rozdiel v colných sadzbách je potrebné prijať osobitné opatrenia, ktorými sa zabezpečí riadne uplatňovanie individuálnych antidumpingových ciel. Uloženie individuálnych antidumpingových ciel sa uplatňuje len po predložení platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov. Faktúra musí spĺňať požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Až do predloženia takejto faktúry by sa malo na dovoz vzťahovať antidumpingové clo uplatňované na „všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike“.

(551) Hoci je predloženie tejto faktúry nevyhnutné na to, aby colné orgány členských štátov mohli na dovoz uplatňovať individuálne sadzby antidumpingového cla, nejde o jediný prvok, ktorý majú zohľadňovať. Colné orgány členských štátov by totiž aj v prípade, že sa tovar predkladá s faktúrou spĺňajúcou všetky požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia, mali vykonať svoje zvyčajné kontroly a môžu si podobne ako vo všetkých ostatných prípadoch vyžiadať ďalšie doklady (prepravné doklady atď.), aby mohli overiť správnosť údajov uvedených vo vyhlásení a zabezpečiť, že následné uplatnenie colnej sadzby je odôvodnené v súlade s colnými predpismi.

(552) Ak by sa najmä po uložení príslušných opatrení výrazne zvýšil objem vývozu jednej zo spoločností, na ktoré sa vzťahujú nižšie individuálne colné sadzby, takéto zvýšenie objemu by sa mohlo samo osebe považovať za zmenu v štruktúre obchodu v dôsledku uloženia opatrení v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia. Za takýchto okolností možno začať prešetrovanie obchádzania, pokiaľ sú na to splnené podmienky. V tomto prešetrovaní sa môže okrem iného preskúmať potreba odňatia individuálnej colnej sadzby (sadzieb) a následného uloženia cla pre celú krajinu.

([69]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Wetstraat/Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

(553) S cieľom zabezpečiť riadne presadzovanie antidumpingových ciel by sa antidumpingové clo pre všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike nemalo vzťahovať iba na vyvážajúcich výrobcov, ktorí pri tomto prešetrovaní nespolupracovali, ale aj na výrobcov, ktorí počas obdobia prešetrovania nevyvážali do Únie.

(554) Vyvážajúci výrobcovia, ktorí v období prešetrovania nevyvážali dotknutý výrobok do Únie, by mali mať možnosť požiadať Komisiu, aby sa na nich vzťahovala sadzba antidumpingového cla pre spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky. Komisia by mala takejto žiadosti vyhovieť za predpokladu, že sú splnené tri podmienky. Nový vyvážajúci výrobca by musel preukázať, že: i) nevyvážal dotknutý výrobok do Únie počas OP; ii) nie je prepojený so žiadnym vyvážajúcim výrobcom, ktorý v OP dotknutý výrobok do Únie vyvážal, a iii) následne vyvážal dotknutý výrobok do Únie alebo prijal neodvolateľný zmluvný záväzok vyviezť do Únie značné množstvo tohto výrobku.

(555) Po konečnom poskytnutí informácií navrhovateľ požiadal Komisiu, aby do konečného nariadenia vložila doložku. Požadovaná doložka by umožnila monitorovanie dovozu TiO_2 pochádzajúceho od spoločnosti Anhui Gold Star, čo by umožnilo porovnať objem ročne dovezený do Únie touto spoločnosťou s maximálnou kapacitou uvedenou v jej vyplnenom dotazníku. V tejto súvislosti sa poznamenáva, že na základe doplnkového kódu TARIC prideleného skupine Anhui Gold Star a v rámci monitorovacích činností bude Komisia schopná sledovať objemy vstupujúce do Únie od tohto vývozcu a podľa toho posúdiť potrebu akýchkoľvek následných opatrení.

8.3. **Konečný výber predbežných ciel**

(556) Spoločnosť Plastika Kritis tvrdila, že predbežné clo by sa v tomto prípade nemalo vyberať. Tvrdila, že v dôsledku útokov húsíov, ktoré narušili lodné trasy cez Červené more, mnohé náklady objednané vo februári/marci a odoslané v apríli alebo máji ešte nedorazili do prístavu určenia.

(557) Mnohí používatelia TiO_2 zároveň poskytli ponuky a podpísali zmluvy so svojimi zákazníkmi na pevné ceny a budú musieť absorbovať všetky straty spojené s antidumpingovými clami. Tvrdia preto, že na zásielky TiO_2, ktoré boli odoslané pred dátumom registrácie, by sa nemalo vyberať žiadne clo.

(558) Komisia v tejto súvislosti poznamenala, že používatelia si mali byť vedomí možnosti uloženia antidumpingového cla prinajmenšom od momentu uverejnenia oznámenia o začatí konania.

(559) Vzhľadom na zistené dumpingové rozpätia a so zreteľom na úroveň ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie by sa sumy zabezpečené prostredníctvom predbežných antidumpingových ciel, ktoré boli uložené predbežným nariadením, mali vybrať s konečnou platnosťou až do úrovní stanovených podľa tohto nariadenia.

(560) Spoločnosť Flint vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií tvrdila, že z textu konečného poskytnutia informácií nie je jasné, či sa oslobodenie v režime konečné použitie bude vzťahovať aj na predbežné antidumpingové clá uložené v predbežnom nariadení. V nadväznosti na závery uvedené v predchádzajúcich odôvodneniach 459 až 527 Komisia potvrdila, že oxid titaničitý dovážaný na výrobu bielych atramentov na tlač by mal byť oslobodený od predbežného cla za predpokladu, že sú splnené podmienky na využitie colného režimu konečné použitie.

(561) Spoločnosť Plastika Kritis vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií žiadala, aby sa clo nevyberalo na TiO_2, ktorý bol odoslaný z Číny pred dátumom registrácie v júni 2024, pričom dátum odoslania by bolo možné preukázať príslušným nákladným listom. Spoločnosť Plastika Kritis tvrdila, že výber cla od 12. júla 2024 spôsobuje značné straty používateľom TiO_2, ktorí si TiO_2 objednali pred dátumom registrácie, a tvrdila, že v tom čase „si nikto nevedel predstaviť, že sa zavedie toto neprimerané clo“.

(562) Komisia v tejto súvislosti zdôraznila, že v základnom nariadení sa nestanovuje možnosť založiť výber cla na dátume odoslania dotknutého výrobku z krajiny prešetrovania. Okrem toho bolo oznámenie o začatí konania v tejto veci uverejnené 13. novembra 2023, pričom v ňom boli uvedené časové harmonogramy konania. Od tohto momentu si používatelia mohli byť aspoň vedomí možnosti prijatia predbežných ciel. Komisia túto žiadosť preto zamietla.

8.4. **Retroaktívny výber**

(563) Ako sa uvádza v uvedenom bode 1.2, Komisia zaviedla registráciu dovozu prešetrovaného výrobku.

(564) Ako sa uvádza v odôvodnení 456 predbežného nariadenia, Komisia nemohla v tejto fáze prešetrovania prijať rozhodnutie o možnom retroaktívnom uplatňovaní antidumpingových opatrení. Komisia preto musí v súlade s článkom 10 ods. 4 základného nariadenia rozhodnúť, či sa konečné antidumpingové opatrenia na dovoz počas obdobia registrácie vyberajú s retroaktívnou platnosťou.

(565) Päť používateľov a združenie ASEFAPI predložili niekoľko podaní, v ktorých vyjadrili námietky proti registrácii od momentu, keď o ňu navrhovateľ požiadal. Niekoľko menších výrobcov farieb sa po registrácii zaregistrovalo ako zainteresované strany a päť z nich predložilo pripomienky proti registrácii dovozu. Všetky zainteresované strany, ktoré predložili pripomienky po prijatí predbežného nariadenia, sa vyslovili proti retroaktívnemu výberu cla. Navrhovateľ tvrdil, že by sa malo vyberať.

(566) Počas konečnej fázy prešetrovania sa posúdili údaje, ktoré boli zhromaždené v rámci registrácie. Komisia analyzovala, či boli splnené kritériá podľa článku 10 ods. 4 základného nariadenia, pokiaľ ide o retroaktívny výber konečných ciel.

(567) Kritériá na určenie, či je možné vyberať clá počas obdobia registrácie, sú stanovené v článku 10 ods. 4 základného nariadenia.

(568) Podmienka uvedená v článku 10 ods. 4 písm. a) základného nariadenia je splnená, keďže dovoz bol registrovaný v súlade s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia.

(569) Po uverejnení nariadenia o registrácii, ako aj po uverejnení predbežného nariadenia dostali dovozcovia možnosť predložiť pripomienky v súlade s článkom 10 ods. 4 písm. b) základného nariadenia.

(570) Niekoľko zainteresovaných strán vyjadrilo svoj nesúhlas s registráciou.

(571) Strany tvrdili, že na základe skutočnosti, že výroba TiO_2 v Únii nepostačuje na uspokojenie dopytu Únie, používatelia nemajú inú možnosť ako dovážať.

(572) Komisia v tejto súvislosti zdôraznila, že samotná skutočnosť dovozu výrobkov nie je kritériom, na ktorom spočíva rozhodnutie o registrácii dovozu. Namiesto toho Komisia posúdila, či došlo k ďalšiemu podstatnému nárastu dovozu, ktorý by mohol narušiť nápravný účinok cla. Komisia posúdila vývoj objemu dovozu v odôvodnení 575.

(573) V zmysle článku 10 ods. 4 písm. c) základného nariadenia je potrebné poznať, či „bol zistený dumping už v minulosti alebo si bol dovozca vedomý, alebo si mal byť vedomý dumpingu, pokiaľ ide o jeho rozsah a údajnú alebo zistenú ujmu“. V tomto prípade sa Komisia domnieva, že z dôvodov uvedených v odôvodneniach 8 a 11 nariadenia o registrácii dovozcovia vedeli, resp. mali vedieť o dumpingu, pokiaľ ide o jeho rozsah a údajnú alebo zistenú ujmu, od dátumu začatia prešetrovania.

(574) Okrem toho je podľa článku 10 ods. 4 písm. d) základného nariadenia potrebné, aby okrem úrovne dovozu, ktorý spôsobil ujmu počas obdobia prešetrovania, došlo k „ďalšiemu podstatnému nárastu dovozu“, ktorý vzhľadom na načasovanie a objem a ďalšie okolnosti pravdepodobne vážne naruší nápravný účinok konečných ciel.

(575) Komisia analyzovala priemerné mesačné objemy a ceny dovozu počas celého obdobia prešetrovania (OP) a porovnala ich s priemernými mesačnými objemami a cenami dovozu po začatí prešetrovania (obdobie od decembra 2023 do júla 2024). V rámci obdobia po začatí konania sa rozlišovalo medzi obdobím do uloženia predbežných opatrení na jednej strane a obdobím do nadobudnutia účinnosti registrácie na druhej strane.

Tabuľka 1

Porovnanie s úplným OP	Objem (v kg)	Mesačný priemer	Priemerná cena (v EUR/kg)	Zmena objemu od OP	Zmena priemernej jednotkovej ceny od OP
OP	209 375 100	17 447 925	2,24	–	–
Obdobie B1 ([1]) – december 2023 – júl 2024	180 743 000	22 592 875	2,18	29,5 %	– 2,54 %
Obdobie B2 – december 2023 – jún 2024	161 975 300	23 139 329	2,17	32,6 %	– 2,83 %

Zdroj: Eurostat.

([1]) Komisia stanovila, že začiatok obdobia B1 bol v prvom celom mesiaci po začatí konania a koniec v poslednom celom mesiaci, keď bolo uverejnené predbežné nariadenie. Komisia potom skúmala aj obdobie B2, ktoré sa začalo v prvom celom mesiaci po začatí konania a skončilo sa v mesiaci pred nadobudnutím účinnosti predbežných opatrení.

(576) Pri porovnaní jedného z období (B1 alebo B2) s celým obdobím prešetrovania sa priemerný objem dovozu z Číny výrazne zvýšil, približne o 30 %, zatiaľ čo ceny klesli približne o – 2,7 %.

(577) Keďže však na trhu existujú silné ukazovatele sezónnosti dopytu po TiO_2 (dopyt je najvyšší v lete a najnižší v zime), Komisia usúdila, že porovnanie období B1 a B2 s rovnakými obdobiami v prešetrovaní presnejšie odráža situáciu na trhu. Toto porovnanie je zobrazené v nasledujúcej tabuľke.

Tabuľka 2

Porovnanie rovnakých období	Objem (v kg)	Mesačný priemer	Priemerná cena (v EUR/kg)	Zmena objemu od OP	Zmena priemernej jednotkovej ceny od OP
OP rovnaké obdobie B1 (december 2022 – júl 2023)	154 839 500	19 354 938	2,22		
Obdobie B1 (december 2023 – júl 2024)	180 743 000	22 592 875	2,18	17 %	– 1,9 %
OP rovnaké obdobie B2 – (december 2022 – jún 2023)	129 414 500	18 487 786	2,25		
Obdobie B2 (december 2023 – jún 2024)	161 975 300	23 139 329	2,17	25 %	– 3,2 %

Zdroj: Eurostat.

(578) Z uvedeného porovnania vyplýva, že priemerný mesačný dovoz z Číny sa po začatí konania zvýšil, t. j. o 17 % až do prijatia predbežných opatrení, a čo je dôležitejšie, o 25 %, ak sa zohľadní prvý celý mesiac po uverejnení oznámenia o začatí prešetrovania a posledný celý mesiac pred uložením predbežných opatrení.

(579) Na základe odhadov poskytnutých výrobným odvetvím Únie však spotreba v Únii vzrástla s podobným trendom, t. j. približne o 25 %. Následne bol nárast dovozu v súlade s trendom spotreby. Potvrdzuje to aj skutočnosť, že viacerí výrobcovia z Únie uviedli zvýšenie objemu predaja v období po skončení obdobia prešetrovania.

(580) Viaceré strany takisto tvrdili, že sa nemožno domnievať, že po začatí konania došlo k masívnemu nárastu dovozu, ale že akýkoľvek pozorovaný nárast je v súlade s predchádzajúcimi trendmi, t. j. očakávaným nárastom dopytu po dosiahnutí dna cyklu.

(581) Na základe uvedenej analýzy Komisia dospela k záveru, že neexistujú dostatočné dôkazy o tom, že nárast dovozu prekročil nárast dopytu v období po skončení obdobia prešetrovania. Komisia nezistila ani nepredložila žiadne dôkazy o hromadení zásob zo strany dovozcov. Okrem toho Komisia poznamenala, že v období po skončení obdobia prešetrovania sa priemerná dovozná cena znížila bez ohľadu na druh posudzovaných období, a to aj po zohľadnení sezónnosti, ako sa uvádza v tabuľke 2. Pokles však bol v súlade s poklesom výrobných nákladov, ktorý odhadlo výrobné odvetvie Únie na obdobie po skončení obdobia prešetrovania. Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia nemohla dospieť k záveru, že nárast dovozu by mohol vážne narušiť nápravný účinok konečného antidumpingového cla, ktoré sa má uplatňovať, v zmysle článku 10 ods. 4 písm. d) základného nariadenia.

(582) V dôsledku toho Komisia dospela k záveru, že nie sú splnené podmienky na retroaktívny výber.

9. **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE**

(583) Podľa článku 109 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 ([70]), ak sa má v dôsledku rozsudku Súdneho dvora Európskej únie alebo v dôsledku urovnania sporu vrátiť určitá suma, úrokovou sadzbou by mala byť sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* v prvý kalendárny deň každého mesiaca. Úroková sadzba nesmie byť záporná. Úroky plynú odo dňa zaplatenia sumy, ktorá sa má vrátiť, až do dátumu, ku ktorému je vracaná suma splatná.

(584) Výbor zriadený článkom 15 ods. 1 základného nariadenia nevydal stanovisko,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa konečné antidumpingové clo na dovoz oxidu titaničitého s chemickým vzorcom TiO_2, vo všetkých formách, ako oxidy titánu alebo v pigmentoch a prípravkoch na základe oxidu titaničitého, s obsahom najmenej 80 hmotnostných % oxidu titaničitého počítaného na sušinu, so všetkými druhmi veľkosti častíc, zatriedeného v databáze Chemical Abstracts Service pod registračnými číslami (CAS čísla) 12065-65-5 a 13463-67-7, v súčasnosti patriaceho pod číselné znaky KN
ex 2823 00 00 a ex 3206 11 00 (kódy TARIC 2823 00 00 10, 2823 00 00 30, 3206 11 00 10 a 3206 11 00 30) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

([70]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 z 23. septembra 2024 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

2. Pevne stanovená výška konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením je v prípade výrobkov opísaných v odseku 1 a vyrobených ďalej uvedenými spoločnosťami takáto:

Spoločnosť	Pevne stanovená suma cla (v EUR za kg)	Doplnkový kód TARIC
Skupina LB: — LB GROUP CO., LTD. — HENAN BILLIONS ADVANCED MATERIAL CO., LTD. — LB LUFENG TITANIUM INDUSTRY CO., LTD. — LB SICHUAN TITANIUM INDUSTRY CO., LTD. — LB XIANGYANG TITANIUM INDUSTRY CO., LTD.	0,74	89CB
Skupina Anhui Gold Star: — Anhui Gold Star Titanium Dioxide (Group) Co., Ltd. — ANHUI GOLD STAR TITANIUM DIOXIDE TRADING COMPANY LIMITED	0,25	89CC
Ostatné spolupracujúce spoločnosti uvedené v prílohe	0,64	Pozri prílohu
Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	0,74	8999

3. Uplatňovanie individuálnych colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: „Ja, podpísaný (-á), potvrdzujem, že (objem v jednotke, ktorú používame) (dotknutého výrobku) predaného na vývoz do Európskej únie, na ktorý sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť (názov a adresa spoločnosti) (doplnkový kód TARIC) v [názov dotknutej krajiny]. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“ Pokiaľ sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa clo uplatňované na „všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike“.

4. V prípadoch, keď bol tovar poškodený ešte pred prepustením do voľného obehu a z tohto dôvodu cena skutočne zaplatená alebo splatná je na účely stanovenia colnej hodnoty pomerne rozdelená podľa článku 131 ods. 2 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 ([71]), výška antidumpingového cla vypočítaná na základe uvedených súm sa zníži o percentuálny podiel, ktorý zodpovedá pomernému rozdeleniu skutočne zaplatenej alebo splatnej ceny.

5. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

Výrobok opísaný v článku 1 ods. 1 sa oslobodzuje od konečného antidumpingového cla, ak sa dováža na použitie pri výrobe bielych grafických atramentov na tlač.

([71]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558).

Na toto oslobodenie sa vzťahujú podmienky stanovené v colných predpisoch Únie o colnom režime konečné použitie, najmä v článku 254 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 ([72]) (Colný kódex Únie).

Článok 3

1. Sumy zabezpečené prostredníctvom predbežného antidumpingového cla podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2024/1923 sa vyberajú s konečnou platnosťou. Sumy zabezpečené nad rámec konečných sadzieb antidumpingového cla sa uvoľňujú.

2. Oslobodenie podľa článku 2 sa vzťahuje aj na predbežné antidumpingové clo podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2024/1923.

Článok 4

Článok 1 ods. 2 možno zmeniť tak, že sa doplní o nových vyvážajúcich výrobcov z Čínskej ľudovej republiky, pre ktorých sa stanoví primeraná vážená priemerná sadzba antidumpingového cla pre spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky. Nový vyvážajúci výrobca poskytne dôkazy, že:

a) počas obdobia prešetrovania (od 1. októbra 2022 do 30. septembra 2023) nevyvážal tovar opísaný v článku 1 ods. 1;

b) nie je prepojený s vývozcom ani výrobcom, na ktorého sa vzťahujú opatrenia uložené týmto nariadením a ktorý mohol spolupracovať pri pôvodnom prešetrovaní; a

c) po uplynutí obdobia prešetrovania skutočne vyvážal dotknutý výrobok alebo prijal neodvolateľný zmluvný záväzok vyviezť do Únie značné množstvo tohto výrobku.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. decembra 2024

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

([72]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

PRÍLOHA

Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia z Čínskej ľudovej republiky nezaradení do vzorky

Krajina	Názov	Doplnkový kód TARIC
Čínska ľudová republika	ANHUI ANNADA TITANIUM INDUSTRY CO., LTD.	89CO
Čínska ľudová republika	CITIC Titanium Industry Co., Ltd	89CP
Čínska ľudová republika	Chongqing Titanium Industry Co., Ltd. of Pangang Group	89CQ
Čínska ľudová republika	Guangxi Bluestar Dahua Chemical Co., Ltd	89CR
Čínska ľudová republika	GUANGXI JINMAO TITANIUM CO., LTD	89CS
Čínska ľudová republika	GUANGDONG HUIYUN TITANIUM INDUSTRY CORPORATION LIMITED	89CT
Čínska ľudová republika	Guangxi Guangfeng Titanium Co., Ltd.	89CU
Čínska ľudová republika	Hebei Milson Titanium Dioxide Co.,Ltd	89CV
Čínska ľudová republika	Jinan Yuxing Chemical Co.,Ltd	89CW
Čínska ľudová republika	KUNMING DONGHAO TITANIUM CO., LTD.	89CX
Čínska ľudová republika	Nanjing Titanium Dioxide Chemical Co., Ltd.	89CY
Čínska ľudová republika	NINGBO XINFU TITANIUM DIOXIDE CO.,LTD	89CZ
Čínska ľudová republika	PANZHIHUA DARUI TECHNOLOGY CO.,LTD.	89DA
Čínska ľudová republika	PANZHIHUA DONGFANG TITANIUM INDUSTRY CO., LTD.	89DB
Čínska ľudová republika	PANZHIHUA KAIHAO TECHNOLOGY CO., LTD.	89DC
Čínska ľudová republika	Pangang Group Titanium Industry Co., Ltd	89DD
Čínska ľudová republika	SHANDONG XIANGHAI TITANIUM CO., LTD.	89DE
Čínska ľudová republika	SHANDONG DAWN TITANIUM INDUSTRY CO., LTD.	89DF
Čínska ľudová republika	SHANDONG DOGUIDE GROUP CO., LTD.	89DG
Čínska ľudová republika	SHANDONG JINHAI TITANIUM RESOURCES TECHNOLOGY CO., LTD.	89DH
Čínska ľudová republika	Xuzhou Titanium Dioxide Chemical Co., Ltd.	89DI
Čínska ľudová republika	Yibin Tianyuan Haifeng Hetai Co., Ltd	89DJ
Čínska ľudová republika	YUNNAN DAHUTONG TITANIUM INDUSTRY CO., LTD	89DK